

GRANDE
VENTE
DE NOËL

Tout est
réduit

Robert Pépin
St-Georges-Est

ÉCLAIREUR PROGRÈS

Au service de la région depuis 56 ans

40,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

LAITERIE
Beauceville
ST-GEORGES DE BEAUCES DAIRY
Tél.
228-2052

Vous pouvez
fouetter notre
crème mais
vous ne pouvez
battre notre lait

Vol. 57 — No 12

Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 5 décembre 1963

NOUVEAU RÔLE À VILLE ST-GEORGES:

\$11 millions d'évaluation imposable

Affaires scolaires:

États financiers de la Régionale

La Commission Scolaire Régionale de la Chaudière a accepté, la semaine dernière, le rapport de vérification pour l'année 1962-63, tel que préparé par la firme Ruel, Roy, Moreau & Cie, C.A., de St-Georges.

Ce document très volumineux révèle que les opérations financières de l'année qui se terminait le 30 juin dernier se sont soldées par un excédent des dépenses sur les revenus de \$62,861.45, soit un déficit de \$57,182.88 à la section générale et un déficit de \$5,678.57 à la section construction.

Le même rapport financier fait savoir que l'actif actuel de la Commission scolaire forme un grand total de \$3,011,718.41, dont \$2,745,407, à l'item fonds de capital et d'emprunt.

Le déficit au 30 juin 1962 ayant été de \$29,155.82, le déficit total accumulé de la CSRC est donc de \$92,017.27. Toutefois, ce déficit sera entièrement comblé dans le budget pour 1963-64, actuellement en préparation et que nous publierons la semaine prochaine.

Voici un tableau schématique qui illustre mieux que des phrases la situation financière de la Régionale en date du 30 juin 1963.

BILAN

Fonds d'administration budgétaire

Actif	
Argent en caisse et en banque	\$ 39,099.60
Taxe foncière à percevoir	76,002.68
Frais de scolarité à recevoir	131,710.50
Comptes à recevoir	63.60
Subventions à recevoir	3,155.44
Inventaire (procure et cafétéria)	5,454.50
Frais en courus d'avance	10,824.51
TOTAL :	\$ 266,310.83

Passif	
Chèques en circulation	\$ 29,804.91
Fournisseurs	5,914.79
Fonds de pension dû au gouvernement	20,754.25
Obligations et billets à long terme	4,831.00
Coupons échus	64,935.00
Dû au fonds de capital et d'emprunt	232,088.15
Déficit	92,017.27
TOTAL :	\$ 266,310.83

Fonds de capital et d'emprunt	
Immeubles: terrains, écoles, résidences	\$1,978,457.82
Travaux en cours	5,000.00
Ameublement et mobilier	226,505.12
Dû par le fonds d'administration budgétaire	232,088.15
Solde en banque (emprunt pour constructions)	202,559.13
Escompte sur obligation	41,617.36
Subventions à recevoir	59,180.00
TOTAL :	\$2,745,407.58

Passif	
Obligations	\$2,251,000.00
Comptes à payer	227,430.82
Placement en actif immobilisé	266,976.76
TOTAL :	\$2,745,407.58

ÉTATS DES REVENUS ET DEPENSES (Année finissant le 30 juin 1963)

Revenus Section générale	
Frais de scolarité d'autres commissions scolaires	\$ 382,366.20
Subventions du gouvernement provincial	515,158.27
Autres revenus	4,762.22
TOTAL :	\$ 902,286.69

Dépenses	
Administration	\$ 46,607.14
Pour propriétés scolaires	62,249.90
Pour personnel académique	611,897.02
Pour les élèves	57,454.78
Transport des élèves	94,085.32
Frais de scolarité à d'autres commissions scolaires ou institutions indépendantes	85,406.60
Divers	1,768.81
TOTAL :	\$ 959,469.57
(Déficit : \$57,182.88)	

Revenus Section spéciale (constructions)	
Taxe foncière spéciale	\$ 76,002.68
TOTAL :	\$ 76,002.68
Dépenses	
Remboursement emprunts à long terme	\$ 5,320.00
Intérêt sur emprunts à long terme	76,361.25
TOTAL :	\$ 81,681.25
(Déficit : \$5,678.57)	

Don d'un terrain

M. Wilfrid Champagne de la 4e Avenue à Ville St-Georges vient de donner à la municipalité un terrain de 60,000 pieds carrés à la condition qu'au moins une industrie soit établie sur ledit terrain.

Le Conseil a accepté cette offre avec plaisir en considérant qu'il s'agira d'un actif pour le département du fonds industriel lorsque celui-ci sera définitivement établi.

D'après la loi des Cités et Villages, un Conseil a le devoir de faire un nouveau rôle d'évaluation tous les trois ans; par conséquent un tel rôle a été fait et déposé par les estimateurs de Ville St-Georges le 14 novembre dernier.

Un avis public a aussi été donné aux contribuables les avisant que le rôle en question était déposé au bureau du greffier pendant 30 jours; toute personne intéressée peut en prendre connaissance. Si quelqu'un a un motif de se plaindre, il n'a qu'à déposer sa plainte par écrit dans les trente jours indiqués sur l'avis.

Ce rôle sera homologué le 16 décembre prochain au cours d'une séance générale régulière du Conseil. Celui-ci n'a pas la faculté de faire des révisions continues et il ne pourra ensuite

effectuer ces révisions que d'année en année jusqu'à la confection d'un nouveau rôle dans trois ans.

Le rôle d'évaluation 1963 pour la ville de St-Georges établit l'évaluation globale des biens imposables à \$11,041,350, soit une augmentation de \$1,597,550 sur le total de l'an dernier. Il est possible évidemment que ce chiffre varie quelque peu d'ici l'homologation du rôle. L'évaluation des biens non-imposables est de \$4,938,500.

Les principales causes de l'augmentation enregistrée cette année dans la valeur des biens immobiliers consistent dans l'annexion d'une partie de St-Georges-Est Paroisse, dans la construction de plusieurs maisons neuves et dans les améliorations apportées aux autres résidences ou bâtisses commerciales.

Le Prêt d'Honneur a aidé 59 étudiants en neuf ans

Le Comité du Prêt d'Honneur de L'Assomption a fourni une assistance financière impressionnante à pas moins de 59 étudiants depuis sa fondation en 1954. Un montant total de \$32,027.89 a été prêté à ces jeunes garçons qui, pour la plupart, auraient été dans l'impossibilité de poursuivre des études universitaires.

Telle est la déclaration que faisait lundi soir, au Club Rotary, M. Andréa Thibaudeau, président de cet organisme dans

notre ville, à l'occasion de l'annonce d'une nouvelle campagne de souscription qui se déroulera mercredi prochain, le 11 décembre.

Le total de l'argent recueilli depuis la fondation du Prêt d'Honneur à St-Georges est de \$24,682.36. Si on a pu prêter une somme plus considérable, c'est que les premiers bénéficiaires ont déjà remboursé une tranche de \$8,344.34, laquelle somme fut mise une deuxième fois à la disposition de nou-

veaux étudiants. L'intérêt obtenu sur ces premiers prêts fut de \$1,124.47. L'administration a coûté \$564.14 en neuf ans.

Il reste actuellement \$1,117.62 en caisse, ce qui est nettement insuffisant en face des demandes et surtout des besoins. Il est difficile de se fixer un objectif, puisque ces besoins augmentent avec les années, mais il est certain que plus les fonds seront considérables, plus il sera possible d'aider les jeunes uni-

(suite à la page 3)

Spectacle son et lumière

L'artiste René-Salvator Catta dans un pieux récital biblique

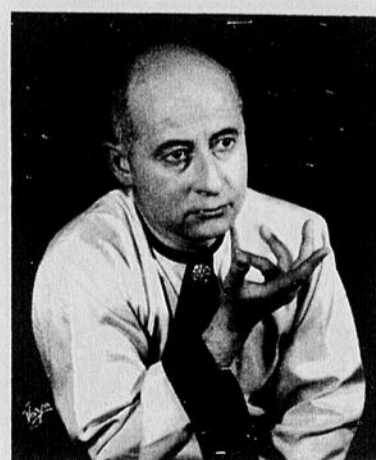
Pour la première fois à Saint-Georges, les amateurs de chant auront le privilège d'assister à un spectacle "Son et Lumière", mettant en vedette l'artiste de renommée mondiale, René-Salvator Catta. Cette soirée offerte par l'École de Parents, mardi prochain, le 10 décembre, au Théâtre Royal.

Il s'agit d'un récital biblique avec mise en scène appropriée ayant pour titre général "Le loup habite avec l'agneau".

Le genre de spectacle fut mis au point par Catta lui-même, en collaboration avec le R. Père Pagano. La formule respecte scrupuleusement les textes et en titre tous les effets. Le jeu dramatique, le mouvement, le geste, les changements de voix, le costume, l'éclairage et la musique ne font que soutenir l'interprétation qui est une véritable exégèse orale.

René-Salvator Catta en est venu à faire de très courts récitals au Canada seulement. Partout l'accueil au public a été très enthousiaste.

L'interprète est né à Paris en 1914. Dès le début de sa carrière artistique, il donna plus



l'auteur de nombreuses études pédagogiques, pièces théâtrales et sketches radiophoniques.

Il est bien entendu que les abonnés de l'École de Parents sont tous attendus pour la circonstance. L'invitation ne s'arrête pas là cependant, et le grand public pourra se présenter à la porte du Théâtre Royal mardi soir; des billets seront à leur disposition pour cette soirée spéciale.

Voici le programme du spectacle:

PROGRAMME

Première partie:
(Au commencement)
Adam et Eve au Jardin.
Noé, sa famille et l'Arche.

Deuxième partie:
(Les prophètes l'avaient annoncé)
Voici une grande lumière.
Le Jour de l'Épouvante.
La Paix Universelle.

Troisième partie:
(Le don de la lumière)
Et le Verbe s'est fait chair.
La nouvelle semaine.
L'Aveugle-né.

de 150 récitals poétiques avant de venir s'établir au Canada en 1950. Il est professeur au Collège St-Laurent, à l'École Normale Supérieure, au scholasticat des Jésuites, et donne des cours d'été au Séminaire de St-Georges.

René-Salvator Catta poursuit en même temps une carrière de comédien à la radio, à la télévision et sur la scène. Il est

★ Nos professionnels de la région ★

Avocats

RODOLPHE LAFLAMME, B.A.
Licencié en Droit
AVOCAT et PROCUREUR
SAINT-GEORGES-DE-BEAUCE
Téls : Bur. 228-3432 - Rés. 228-3724

Tél. 228-2085
GERARD PARENT, B.A., L.L.
AVOCAT et PROCUREUR
321, 1re Avenue — Tél. 228-2085
Ville St-Georges-Est, Beauce

Louis-Alfred FERLAND, C.R.
AVOCAT
208, rue Notre-Dame — Tél. 387-2655
VILLE STE-MARIE, BEAUCE

MARCEL BLAIS
AVOCAT
Edifice C. Populaire
St-Joseph
Tél. 432-5475

Me Th. Lemay-Lavoie
voir Edifice St-Georges

Architectes

JEAN-BERCHMANS Gagnon
ARCHITECTE
BUREAU: 97-100, RUE DIONNE - VILLE ST-GEORGES-EST
TÉLÉPHONE: 228-2431

PAUL VOYER
voir Edifice St-Georges

Assurances

Victor RODRIGUE, Prop. BUREAU: 1re AVENUE
Courtier d'assurance agréé Téléphone Bur. 228-4815
CREPEAU & RODRIGUE INC.
Assurances générales
C. P. 10 ST-GEORGES-EST, Bce P. Qué.

Finance

CREDIT ST-LAURENT INC.
M. MICHEL LEBLOND, gérant
Pour tout financement à l'achat
410, 1re Avenue, V. St-Georges-Est,
Téls : 228-3331 - 228-2942

Notaires

Jean-Luc Quirion
NOTAIRE
BEAUCEVILLE-EST
Tél. Bur. 275 - Rés. 321
Dépositaire des greffes des Notaires L.-P. Turgeon, P.-A. Angers, F.-G. Fortier et Jos Bolduc et des copies et dossiers du Notaire Chs Rioux.

CLAUDE GUERTIN voir Edifice St-Georges

Dentistes

Tél. 228-3032
Dr L.-P. Gagnon
Chirurgien-Dentiste
ST-GEORGES-EST
Dentiers et plombages seulement
Heures de bureau: 10 heures a.m. à midi et 2 heures à 5 heures p.m.

Dr L.-P. Pelchat
Chirurgien-Dentiste
Edifice Veilleux Tél. 228-2522
1re Ave., St-Georges-Est

Dr EMMANUEL MORIN
Chirurgien-Dentiste
Edifice Fernand Morin
Tous les jours
Rue Principale Tél. 228-3572
VILLE ST GEORGES OUEST

Téls : Rés. 310 - Bur. 94
Dr Roger Lessard D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau: 9h. à 12h., 2h. à 5h.
Lundi, mercredi et vendredi
7h.30 à 9 heures
Samedi: 9 heures a.m. à midi
183, 1re Ave., Beauceville

Médecins et spécialistes

Dr VICTOR CLOUTIER
COEUR, POUMONS, FOIE, INTESTINS, ESTOMAC
PRESSION ARTERIELLE
LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS — AUCUN CAS DE MATERNITE
1re AVENUE — SAINT-GEORGES-EST

Dr RODOLPHE MAHEUX
MEDECIN OMNI PRATICIEN
CAS DE MATERNITE — ENDOCRINOLOGIE
RAYON "X" — ELECTRICITE MEDICALE
PETITE CHIRURGIE — TRAITEMENTS AMBULATOIRES
Ville St-Georges-Est (Près du Pont) Tél. 228-2882

Dr JULES LAVOIE
voir Edifice St-Georges

Dr GILLES POULIN
Spécialiste: NEZ, OREILLES, GORGE
Bureau: 2 à 5 hres les lundis, mercredis, vendredis
247, route de l'Eglise - Ste-Foy, Qué. - Tél. 653-9833
(Face à l'École Supérieure)

Bureau: 8.30 à 9.30 a.m.; 2.00 à 4.30 p.m.;
7.00 à 8.30 p.m.
Dr GERARD POIRIER
MEDECINE GENERALE
1,100, Boul. Dionne - Ville St-Georges-Ouest
TEL. 228-2431

Centre Médical
16, 23e rue, St-Georges-Est
(en arrière de la maison Davis)

Dr CLAUDE VACHON
Spécialiste en chirurgie générale
Bureau: 2.30 à 5h. p.m.
tous les jours excepté le mercredi et le samedi

Dr RENE DESJARDINS
Yeux - Oreilles
Nez - Gorge
Heures: 12.30 à 3 hres p.m.
et sur rendez-vous

Dr H. GAMACHE
Chirurgien-Dentiste
BUREAU: Tous les jours
sauf le samedi après-midi

Dr JACQUES POTVIN
MEDECINE GENERALE
Bureau: 11 h. à 12 h. a.m.
2 hres à 5 hres p.m.
Le soir sur rendez-vous

Optométristes

HUBERT GENDREAU, O.D.
Optométriste
SPECIALISTE EN VISION — VERRES DE CONTACT
Tél. 228-3742 Ville St-Georges-Est 1re Avenue
(Edifice Jean Gosselin)

Dr Viateur Pomerleau voir Edifice St-Georges

Médecins-vétérinaires

Tél. 228-3761
Dr H. P. BLANCHET
Médecin-Vétérinaire
1295 Boulevard Dionne
(COIN POZER)
ST-GEORGES-OUEST
Tél. 228-3761

Tél. 228-2401
Dr CLAUDE MENARD
MEDECIN-VETERINAIRE
99, 13e rue - St-Georges-Est
Tél. 228-2401
Pour l'été à St-Benoît
Tél. 53-1G-1P

Ingénieurs Conseils

GOULET, ST-PIERRE, CHARRON & SAVOIE
INGENIEURS CONSEILS
ARPENTEURS - GEOMETRES
264, 2e Ave. — Ville St-Georges — Tél. 228-2981
11 Ave. des Châtaigniers — Drummondville-Ouest
Tél. G.R. 8-0808

Comptables-Syndics

RUEL, ROY, MOREAU & CIE
Comptables agréés — Chartered accountants
Ls-Robert Ruel, C.A. Syndic
Roger Roy, C.A.
Réjean Moreau, C.A.
Gérard Couture, C.A.
Jean Langevin, C.A.
Raymond Roberge, C.A.
LEVIS, Qué.
113, rue Commerciale
Tél. 837-9318
Ville St-Georges-Est
266-1re Avenue
Tél. 228-4121

GRÉGOIRE POULIN
Licencié en Droit
Comptable public enregistré
1re AVENUE ST-GEORGES-EST Tél. 228-2622

GUY COUTURE, c. a.
COMPTABLE AGREE
135, 2e Avenue — Tél. 228-4222
Ville Saint-Georges-Est

Lefavre, Marmette & Lefavre
Syndics Licenciés
111, Côte de la Montagne - Québec
Tél. 2-8154

Edifice St-Georges
(En haut de la Banque Canadienne)
335, 1re Avenue Est Ville St-Georges, Bce

Dr JULES LAVOIE
F.I.C.S.
Chirurgie Générale
BUREAU: 3h. à 5h. p.m.
tous les jours sauf mercredi et samedi
Tél. 228-3912

Thérèse LEMAY-LAVOIE
AVOCAT
Tous les jours de 9h. à midi
et de 2h. à 5h. p.m.
sauf le mercredi et le samedi
sur rendez-vous
Tél. 228-2751

Dr Viateur Pomerleau
Spécialiste pour la vue
Verres de contact
Tél. 228-2891

PAUL VOYER
ARCHITECTE
BUREAUX: St-Georges Tél. 228-3991
Sainte-Marie Tél. 226
(Rue Notre-Dame)

Me CLAUDE GUERTIN B.A., L.L.L.
NOTAIRE
Cessionnaire du Greffe de Me Fernand Michaud
Téls : 228-3262
Rés. 228-2787

ROCH JOLICOEUR
AVOCAT
Tél. 228-3662
St-Georges

Hôtel HERMANDI
EUG. VEILLEUX et LEO RANCOURT, Props
Attention spéciale aux réservations, réceptions, banquets, fêtes de familles.
SERVICE COURTOIS
L'excellence de sa table fait sa renommée
Salle de jeux et télévision à la disposition des voyageurs au cours de leurs repas.
Stationnement gratuit pour 25 automobiles
Ville St-Georges-Est Comté de Beauce
Tél. 228-4881 — C. P. 545

EN VENTE CHEZ NOS
DISTRIBUTEURS



Une entreprise qui fait sa marque dans le Québec

En marge de la campagne du Prêt d'honneur

Effets pratiques de l'instruction

Un des premiers principes du civisme est qu'une collectivité saine et progressive doit découvrir ses problèmes et doit participer à leur solution.

L'aide à l'éducation a contribué à rendre notre paroisse consciente du problème de l'éducation. La collaboration et l'aide reçues font que nous sommes actuellement en mesure d'assumer une grande partie de cette responsabilité.

Avec le nouvel essor dans le domaine de l'instruction, les besoins deviendront plus importants. En d'autres termes, il est nécessaire, en ce moment de contribuer à contribuer généreusement aux fonds de l'aide à l'éducation; c'est l'avenir même de centaines d'étudiants qui en dépend.

L'importance de souscrire largement au prêt d'honneur des étudiants de l'Assomption n'est plus à démontrer. Cependant, vous nous permettrez de faire

un exposé élémentaire, lequel illustrera la priorité que nous devons accorder à l'instruction.

Une enquête récente, faite aux Etats-Unis, sur le rendement de l'instruction, a démontré que le placement original fait dans l'éducation, donne un rendement égal à 9 fois l'investissement initial. En d'autres mots, en prenant pour acquis que le cours universitaire d'un étudiant coûte à la société une moyenne annuelle de \$2,000, pour chaque étudiant et que la durée des études universitaires est de cinq années, le placement initial est de \$10,000, et devra donner un rendement de 19 fois, soit \$190,000.

D'après l'étude pré-citée, les étudiants qui termineront leurs études secondaires travailleront durant une période de 45 années, soit de 20 à 65 ans. Le diplômé de l'université travaillera 40 ans, soit de 25 à 65 ans. (Voir tableau ci-dessous).

	Revenu éventuel au cours de la vie sans instruction:	Ajoutez rendement 19 fois investis serhent initial:	Revenu éventuel au cours de la vie avec instruction:	Période de travail jusqu'à l'âge de 65 ans	Revenu ANNUEL EVENTUEL (MOYEN)
Privé d'instruction Travail de 16 à 65 ans:	\$88,200.	-----	-----	49 ans	\$1,800.00
Cours secondaire Investissement initial 5 ans x \$500.: \$2,500.	\$88,200.	\$47,500.	\$135,700.	45 ans	\$3,015.55
Cours universitaire 5 ans à \$2,000. Investissement: \$10,000. plus secondaire: 2,500. Total investi: \$12,500.	\$88,200.	\$237,500.	\$325,700.	40 ans	\$8,142.50

En plus d'un revenu personnel accru, nos diplômés contribueront par leurs connaissances à relever le niveau de vie de la société. Il appert aussi, selon les normes ci-dessus, qu'une contribution de \$10. versée au prêt d'honneur en 1963, produira un rendement de \$190. Le bénéficiaire devra rembourser l'aide reçue, lorsqu'il aura terminé ses études, soit en 1968. Le \$10.00 sera de nouveau prêté à un autre étudiant et, donnera un autre rendement de \$190. Le procédé se perpétuera au bénéfice du développement de notre capital humain.

Nous croyons opportun d'ajouter, à l'énoncé ci-dessus, les affirmations d'un mémoire, présenté par le "Canadien Teachers Federation", à l'effet qu'il vaudrait mieux hausser le niveau de l'instruction que le subventionner les industries. La mise en valeur du capital humain, en vue d'activer l'expansion économique, est en définitive la formule la plus efficace et la plus profitable.

La mémoire affirme: "L'éducation de base est la clef du progrès économique et social d'un pays. Même un problème d'ordre pratique, comme celui du chômage, est conditionné très étroitement par le niveau général de l'éducation".

La C. T. F. poursuit: "Toute dépense pour fins d'éducation revêt pour un pays une importance primordiale. Toute négligence dans ce domaine entraîne des repercussions désastreuses et jusqu'à un certain point irréparables.

Lorsqu'on néglige l'éducation de base, ceux qui sont victimes de cette négligence en subissent les conséquences toute leur vie. Contrairement à la plupart des capitaux matériels, l'éducation jouit d'une période de productivité prolongée,

Une bonne éducation de base marque les écoliers pour le reste de leur vie et exerce ainsi son influence sur la vie économique durant une quarantaine d'années, soit la durée moyenne de la productivité humaine."

L'économiste américain, Théodore W. Schultz, a établi: "un rapport entre le prolongement de la scolarité et l'augmentation du revenu, en démontrant que 36 à 70 p. c. de l'augmentation des revenus aux Etats-Unis entre 1926 et 1957 est attribuable à l'accroissement du niveau d'instruction de l'effectif ouvrier".

Un autre économiste américain, Edward F. Bénison a "prédicté qu'au cours des 50 années à venir on pourra augmenter le rendement national de 4.5 p. c. chaque fois que l'on parviendra à prolonger d'un an la moyenne nationale de scolarité".

En conclusion, nous sommes assurés que, conscients du problème urgent de l'éducation, vous continuerez à soutenir notre effort, dans le but de permettre l'accès à l'université, aux étudiants économiquement faibles. De notre côté, nous vous assurons que, comme par le passé, vos souscriptions seront administrées avec justice et à bon escient.

Aidez-nous à faire de l'Assomption une paroisse pourvue d'un capital capable de financer les études de tous les étudiants moins fortunés. Dans un avenir assez rapproché nous serons fiers de notre oeuvre, nous posséderons l'instrument qui nous manque encore pour assurer à nos jeunes un avenir conforme à leurs aspirations.

Ville St-Georges, le 20 novembre 1963.
Andréa Thibaut.

Où en sommes-nous avec

L'ENFANCE EXCEPTIONNELLE?

"Sur une population scolaire globale de 1,300,000 enfants dans la province, nous estimons à 260,000 le nombre d'enfants exceptionnels et à 209,500 ceux qui sont "lents" sur le plan intellectuel et auraient besoin de méthodes spéciales d'enseignement".

a déclaré l'abbé Robert Riendeau, directeur du Conseil des Oeuvres, qui réclame l'établissement d'une Commission provinciale de l'Enfance exceptionnelle.

Cette commission, d'expliquer le directeur du Conseil des Oeuvres, devrait être prévue avec le même statut que les commissions proposées pour les écoles élémentaires et secondaires. Elle grouperait des représentants des corps intéressés à l'éducation spéciale: médecine, pédagogie, service social, psychologie, monde travail et famille.

Les problèmes que pose l'enfance exceptionnelle sont plus aigus qu'autrefois en raison de leur répercussion sur l'ordre économique et social.

M. Riendeau définit les enfants exceptionnels comme étant tous ceux qui, sous l'influence de facteurs divers jouant sur les trois plans physique, intellectuel et psycho-social, ne peuvent être éduqués de la même manière que les autres enfants.

Ces petits aspirent du plus profond de leur être à devenir des

hommes libres et indépendants. Toutefois, bon nombre d'entre eux souffrent d'une misère sociale imméritée.

Les enfants handicapés peuvent-ils devenir des adultes productifs?

En réponse à cette question, l'abbé Riendeau cite la dernière guerre, alors que le besoin de main d'oeuvre a amené plusieurs pays, y compris le nôtre, à reconnaître leur productivité. C'est la première fois que le traitement des exceptionnels et les intérêts économiques de la société se trouvaient conciliés.

L'abbé Riendeau et la société en garde contre le "gaspillage" des enfants doués ou bien doués, dont le nombre s'élève à 149,630 dans la province.

Le programme normal d'étude est trop facile pour eux et ne les habitue pas à l'effort. Parvenus au niveau secondaire, un grand nombre de ces élèves seront incapables de donner leur plein rendement et démissionneront devant l'échec.

LANGUE MATERNELLE

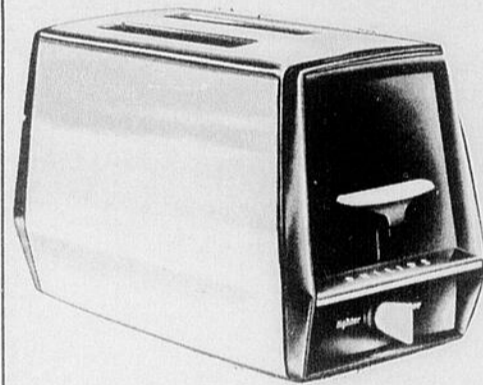
Le professeur. — Pourquoi appelez-vous le français notre langue maternelle?

L'élève. — Parce que maman l'emploie plus que papa.

APPAREILS Châtelaine



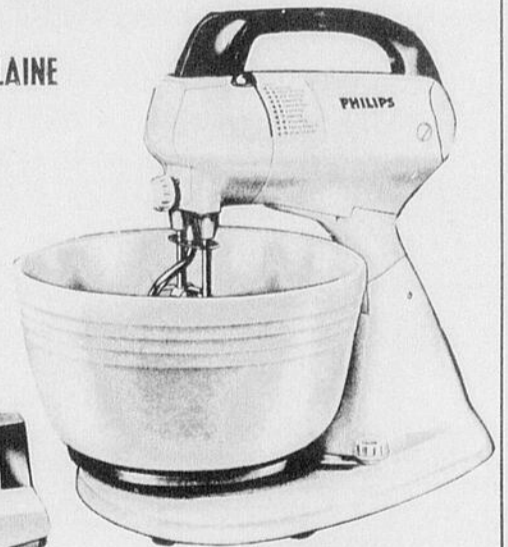
PHILIPS



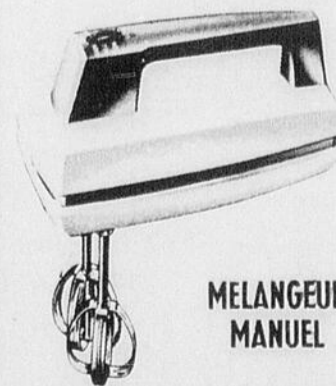
GRILLE-PAIN

Grande ouverture, modèle chromé, durable, réglage de couleur. Maintient la rôtie chaude sans nécessiter de la griller davantage

MALAXEUR CHATELAINE



Nouvelle commodité, moteur puissant, extra silencieux avec garantie exceptionnelle de 5 ans. Le cadeau qui plaira certainement à toutes les épouses.



MELANGEUR MANUEL

Portatif, 2 1/2 lb, appareil d'une beauté blanche, de qualité au prix le plus modique, moteur à 3 vitesses garanti.



RENE BERNARD

Tel. 32 - St-Côme

L'Escarpin Inc.

CHAUSSURES DE HAUTE QUALITE

Ajustage parfait

1155, rue St-Jean
Québec

LEO VERREAULT,
Gérant

TEL. 228-2166

VENTE, INSTALLATION & REPARATION D'ANTENNE

ROLAND THIBODEAU, prop.

10 ANS D'EXPERIENCE

UN TEST GRATUIT SANS OBLIGATION DE VOTRE PART
VENTE ET INSTALLATION D'ANTENNE F.M.

695, 22e Rue

Ville St-Georges-Ouest, Beauce

AUTOBUS

ST-GEORGES - SHERBROOKE (VIA LAMBTON)

En passant par les paroisses de St-Benoît, Shenley, St-Evariste, Courcelles, Lambton, St-Romain, Stornaway, Lingwick, Gould, Bury

Deux services par jour, dimanche et fêtes compris avec communication directe pour MONTREAL

PASSAGERS ASSURES — TRANSPORT DE COLIS

Demandez prix pour voyages spéciaux

POUR INFORMATIONS, TELEPHONEZ A :

Poste d'autobus de votre paroisse ou bureau chef 228-3030

SERVICE LE PLUS DIRECT, LE PLUS RAPIDE ET LE MOINS COUTEUR POUR MONTREAL

Le Prêt d'Honneur...

(suite de la première page)

versitaires d'aujourd'hui et de demain.

Cette assistance financière sera nécessairement proportionnée à l'argent que le Prêt d'Honneur aura dans ses coffres. Voilà pourquoi on lance de nouveau un appel à la générosité du public.

L'utilité du Prêt d'Honneur n'est plus à démontrer. Les 59 jeunes gens qui en ont bénéficié jusqu'ici sont là pour rendre témoignage de son efficacité. Il y a toujours des familles à revenus modestes qui peuvent difficilement envisager les frais d'études supérieures; c'est alors que le Prêt d'Honneur intervient pour donner à tous l'accès à l'université.

Ces étudiants d'aujourd'hui seront tantôt les dirigeants de la société. A ce moment-là, ils pourront non seulement remettre avec intérêt l'argent que vous leur aurez prêté par l'entremise du Prêt d'Honneur, mais aussi faire bénéficier toute la communauté des hommes de leur savoir et de leur culture.

Ottawa. — Le Bureau fédéral de la statistique a rapporté hier que la population du Canada a atteint 19,021,000 au 1er octobre, soit une augmentation de 388,000 âmes en une année, ou 1.8 pour cent.



COURS DE MARIAGE — Voici le groupe de jeunes fiancés qui suivent présentement la série de cours de préparation au mariage dans la paroisse de l'Assomption à St-Georges. Cette série de dix cours a débuté dimanche dernier et se poursuivra durant les mois de décembre, janvier et février.

LES GÉANTS DE LA VERTU

2e dimanche de l'Avant
Mercredi, 11 décembre, 1963

SAINT DAMASE

Saint Damase, pape et confesseur, occupa le Siège de Pierre à Rome de 366 à 384. Son père, d'origine espagnole, avait embrassé l'état ecclésiastique et avait exercé ses fonctions sacerdotales à Rome en la Basilique Saint-Laurent. Avant son élection au trône pontifical, Damase fut successivement le bras droit du Pape Libère, et, après l'exil de ce dernier, du pape Félix II. Pendant cette période, Damase dirigea les destinées spirituelles d'une communauté de femmes consacrées à Dieu qui s'était localisée sur le Mont Aventin, l'une des sept collines sur lesquelles Rome fut bâtie.

Le Pontificat de Saint Damase connut les attaques des Ariens contre l'Eglise (i.e. des disciples du prêtre d'Alexandrie, Arius) qui niaient la divinité du Christ, l'unité et l'égalité de la nature des trois personnes de la Très Sainte-Trinité. Nous savons que ces erreurs furent successivement condamnées au Concile de Nice en

325 et au Concile de Constantinople, en 381. Son Pontificat connut aussi de nombreux Schismes qui surgirent à Antioche, à Constantinople, en Sardaigne et à Rome. Les schismatiques avaient alors à leur tête l'anti-pape Ursicinus dont le règne et la vie durèrent tout le temps de ceux du Pape officiel Damase.

Du Pape Saint Damase sont parvenues jusqu'à nous une dizaine de lettres relatives à des questions doctrinales et personnelles, ainsi que vingt-quatre condamnations publiques des hérétiques de son temps. On lui attribue plusieurs inscriptions d'épithames en vers et de nombreuses hymnes en l'honneur des martyrs.

Sa constante et grande générosité à l'endroit de Saint Jérôme (324-420) pour qui il fut un véritable bienfaiteur et un précieux appui, fut largement récompensée, puisque ce dernier devint l'un des plus éminents défenseurs, docteurs et pères de l'Eglise à qui l'on doit la première traduction latine de la Sainte Bible appelée Vulgate. Son dernier et plus profond souhait fut celui de reposer après sa mort dans le cimetière des martyrs de l'Eglise. A ce sujet il écrivait avec la plus émouvante humilité: "Mon plus grand désir est celui d'être enterré dans la terre où reposent les martyrs, mais je crains fort de profaner les lieux sanctifiés par le corps de ceux

qui ont versé leur sang pour Dieu et leur foi.

DOUBLE LEÇON PRATIQUE

Deux entraînantes leçons ressortent de ce bref abrégé de la vie du Pape Saint Damase. Ierment: Il a combattu l'erreur. En son temps, c'était contre les erreurs de doctrine d'Arius qui soutenait que le Christ n'était pas Dieu bien qu'il avouât qu'il fut le plus grand de tous les hommes. De nos jours d'autres erreurs circulent dans le monde au sujet de l'amour conjugal, la famille, la personne humaine, l'existence d'une autre vie réservée à nos âmes immortelles. Comme le Pape Damase, luttons fermement, selon nos possibilités et notre rang, contre ces erreurs contemporaines.

II. Ce pape fut humble en se déclarant indigne d'être enterré dans le cimetière des martyrs. Avons-nous autant d'humilité. N'avons-nous pas bien souvent une glorieuse opinion de notre personne. Comme Damase pratiquons l'humilité car dans le Royaume des cieux "les derniers seront les premiers".

Paul-Jean, prêtre, l'ami des bonnes gens de mon jeune et grand pays.

La santé dentaire s'améliore chez les enfants de Winnipeg

La Ligue de Santé du Canada, nous révèle que la fluoruration de l'eau dans la ville de Winnipeg a réduit la carie dentaire chez les enfants d'âge scolaire de cette ville d'une façon marquée.

C. H. McCormick, directeur du Service Dentaire de Winnipeg a révélé qu'un programme de santé dentaire en vigueur depuis cinq ans a amené une réduction drastique dans le taux de dents perdues ou attaquées par la carie. Depuis 1959 le nombre d'enfants de six ans nécessitant des extractions pré-

maturées a été réduit de 14% à 2%. Durant la même période le pourcentage d'enfants ayant des dents cariées a été réduit de 75% à 45%. La ville de Winnipeg a commencé en 1957 à fluorurer son eau d'aqueduc.

DE LA CHANCE

— "Maman, qu'est-ce qui serait le plus grave, que je déchire mon pantalon ou que je me fasse écraser par une voiture!"

— "Mais, mon petit, ce serait beaucoup plus grave si tu te faisais écraser!"

— "Eh bien, maman, tu as encore une fois eu de la chance! J'ai seulement déchiré mon pantalon!"

Théâtre ROYAL

Samedi : 7hres p.m. et 8h.30 p.m.
Dimanche : 1h.30 p.m., 7 hres et 8h.30 p.m.
Ville St-Georges-Ouest
Pour informations s'adresser à : Tél. 228-3551
ECRAN GEANT ET CINEMASCOPE

JEUDI-SAMEDI-DIMANCHE — 5-7-8 DECEMBRE

EN GRAND SPECIAL

TUMULTUEUX ET FURIEUX,
CE FILM
DECHAINE LES PASSIONS

LES SCÉLÉRATS
MICHÈLE MORGAN ROBERT HOSSEIN
PERRETTE PRADIER

POUR ADULTES

— AUSSI —

INFERNALES

Sergent X
CHRISTIAN MARQUAND
NOELLE ADAM
DAVID CUDDO

Le VIMY
présentera
SAMEDI
à 1h.30
pour les
ENFANTS
le film:
"LE SERGENT X"

Cinéma VIMY

Semaine : 8 heures p.m.
Samedi : 7 heures p.m. et 8 hres 30 p.m.
Dimanche : 1h.30 p.m., 7 hres et 8h.30 p.m.

Pour informations, s'adresser à : Tél. 228-2813

SAM.-DIM.-LUN.-MAR.-MER.-JEU.
7-8-9-10-11-12 DECEMBRE

le super Spectacle des spectacles! HOLLWOOD

les Nuits du Monde

avec les plus grandes étoiles des Cabarets et music-halls de
NEW YORK - PARIS - LAS VEGAS - TOKYO - BERLIN
HAMBURG - COPENHAGUE - LONDRES - HOLLAND
HAMBURG - COPENHAGUE - LONDRES - HOLLAND

TECHNICOLOR - TECHNICOLOR

— AUSSI —

UN FILM SENSATIONNEL
SUR UNE JEUNESSE ASSOIFFÉE
D'ÉMOTIONS FORTES...

KÉNER DANS LA PEAU

VICE...
SEXE...
ASSASSINAT...
DROGUE...

Le VIMY présentera SAMEDI à 1h.30 pour les ENFANTS, le film: "LE SERGENT X".

Les membres du CINE-CLUB sont priés de prendre note que c'est vendredi, le 6 décembre, que leur sera présenté le film "JULES ET JIM".

ATTENTION!

Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock au prix du manufacturier
Paletois, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants, Coupevent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.

Notre assortiment est au complet

LA CIE ASSH INC.

Québec
842, rue St-Joseph, Est

Lorsque vous
prendrez votre
retraite...

... assurez-vous que la Cie d'Assurance Sun Life du Canada vous verse un revenu suffisant pour vos années "de loisirs". Une pollice Dotation vous assurera la sécurité et un prolongement de votre revenu actuel. Permettez-moi de vous montrer, sans aucune obligation de votre part, ce que peut faire la Sun Life en vue de VOTRE retraite.

RODRIGUE BEGIN

C. P. 117 — Ville St-Georges
Tél. 228-2770



Sun Life
du
Canada,
Compagnie
d'assurance-
vie

PHARMACIE POLIQUIN ENR.

- Produits pharmaceutiques
- Articles de toilette
- Papeterie • Cadeaux

Coin 2e Avenue, 20e rue

Ville St-Georges - Tél. 228-3072

LE CLAIREUR PROGRÈS



TEL.
228-3952

Spécialité: Poulets sur la Broche

331 - 2e ave., Ville St-Georges-Est, Qué.



Vol. 57 — No 12

Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 5 décembre 1963

/ Page 5

Enquête ajournée sur la mort violente de M. Roméo Veilleux

Les autorités de la morgue municipale de Montréal ont fait savoir que l'enquête se poursuivait pour éclaircir les circonstances qui ont entouré le décès de M. Roméo Veilleux de St-Georges-Station, dans la métropole mercredi dernier.

Le défunt, âgé de 48 ans, laisse son épouse, née Marie-Rose Bérubé; deux enfants: Mlle Liliane Veilleux et M. Henri-Louis Veilleux; ses frères et belles-sœurs: M. et Mme Mathias Veilleux, M. et Mme Odilon Veilleux, M. et Mme Eméry Veilleux, M. et Mme Armand Veilleux, M. G. Aimé Veilleux; ses sœurs et beaux-frères: M. et Mme L-Victor Labbé (Yvonne), M. et Mme Dieudonné Bérubé (Eva-Reine);

ses beaux-frères et belles-sœurs: Mme Léopold Veilleux, M. et Mme Charles Bérubé, M. et Mme Maurice Bérubé, M. et Mme Armand Bergeron, M. et Mme Joseph Bérubé, M. et Mme Marc-Antoine Bérubé, M. et Mme Siméon Bérubé, M. et Mme Herménégilde Bourgault, M. et Mme Réal Dumas, M. et Mme Albert Bolduc, M. et Mme René Doyon, M. Jean-Louis Bérubé, M. Marcellin Bérubé et Mlle Jeanne Bérubé.

Les funérailles de M. Veilleux eurent lieu lundi matin en la paroisse de l'Assomption sous la direction de la maison Giguère & Frère.

Nos sincères condoléances.

Chez les C. de C. de St-Prosper

Lors de la journée colombienne tenue hier soir à la salle municipale, sous la présidence de notre Grand-Chevalier, Georges-Emile Roy, voici la liste des billets heureux qui ont été choisis pour le grand tirage, qui aura lieu le 14 décembre à Montréal, et voici la liste des noms ainsi que les numéros:

M. l'abbé Achille Demers de St-Prosper, No: 144831;

M. Raymond Bolduc St-Georges Bce., No: 144718

M. Narcisse Morin St-Prosper, Dorch., No: 146085;

M. Yvan Bégin, Ste-Germaine, Dorch., No: 146649;

M. Richard Gilbert, Ste-Aurélien, Dorch., No: 145887;

Mlle Ginette Poulin, St-Prosper, Dorch., No: 146011;

M. Michel Samson St-Prosper, Dorch., No: 144760;

M. Gustave Bolduc, Morrisset Station No: 144448.

La direction du conseil tient à remercier le conférencier, M. Fabien Roy, qui a exposé l'oeuvre des Chevaliers Colomb dans le monde.

Unité Sanitaire de Beauce

Programme des activités pour la semaine commençant le 9 décembre

Cliniques de puériculture avec immunisation contre diphtérie, coqueluche, tétanos et vaccination contre la poliomyélite aux heures et endroits suivants:

Lundi, 9: vaccination des nouveaux-nés contre la tuberculose (BCG) aux hôpitaux et à domicile.

Mardi, 10: St-Ephrem, de 2h. à 3h.

Bureaux de l'Unité Sanitaire: de 2 h. à 4h.30, clinique antituberculeuse.

Mercredi, 11: St-Martin, de 2h. à 3h.

Jeudi, 12: St-Benoit, de 10h. à 11 h.

St-Honoré, de 2h. à 3h.

Vendredi, 13: examens scolaires.

Dr F. GUIMOND, D.P.H., médecin hygiéniste

DANS L'OMBRE DE LA

Métropole

Les vendredis sont tragiques depuis deux semaines: le 22 novembre, le président Kennedy tombait sous les balles d'un assassin, et le 29 novembre, un DC-8 s'écrasait au nord de Montréal, entraînant 118 personnes dans la mort. Espérons que la série s'arrêtera là...

Dimanche sera la fête de l'Immaculée-Conception. A partir de ce jour, l'esprit de Noël se manifeste davantage dans les esprits, dans les coeurs et dans... les magasins. Il paraît que l'illumination des rues sera plus complète que jamais cette année...

Incidemment, nous invitons tous nos lecteurs à participer dès cette semaine à notre concours REVEILLON. Voyez les conditions de ce concours et le premier questionnaire dans d'autres pages de la présente édition.

On a commencé l'installation d'une clôture de protection le long de la rivière Chaudière, sur le terrain de stationnement. Félicitations aux autorités municipales qui ont pris cette décision. Il en coûtera peu de chose à la Ville et les automobilistes seront beaucoup mieux protégés...

Si les skieurs ne reçoivent pas

Gouverneur rotarien à St-Georges

M. Gaston Saucier, gouverneur du Rotary International pour le district No 779, était en visite à St-Georges lundi dernier. M. Saucier a pris le souper en compagnie des membres du Club local puis il a participé à une réunion du bureau de direction.

Chaque année, le gouverneur du district fait ainsi sa visite des Clubs; cette fois-ci, M. Saucier a profité de l'occasion pour donner à ses confrères Rotariens certaines directives qui leur aideront à mieux poursuivre l'idéal proposé par le Rotary International.

NAISSANCE

M. et Mme Yvon Guimont sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille, Charline. Parrain et marraine, M. et Mme Gaston Champagne, de Skohegan, Maine.

LA RAISON EST SIMPLE

— Mon cher, vous êtes toujours au café. Pourquoi?
— Parce que ma femme est toujours de mauvaise humeur.
— Ah!... à cause de quoi?
— Parce que je ne suis jamais à la maison.

AVIS AUX CONTRIBUABLES

Les contribuables de Ville St-Georges qui ont encore des redevances à l'égard de la municipalité sont priés de régler leurs dûs le plus tôt possible, avant qu'on ne soit dans l'obligation de prendre des mesures sévères.

"LE TRESORIER"

Lorsqu'elle sera organisée,

La Bibliothèque municipale sera vraiment municipale

Le maire de Ville St-Georges, M. Sylvester Redmond, a démenti hier les affirmations publiées dans un quotidien québécois à l'effet qu'une bibliothèque municipale existait dans cette ville et qu'elle était dirigée par un groupement social.

"La ville de St-Georges ne possède pas présentement de bibliothèque, a déclaré le maire, et lorsqu'elle en aura une, ce sera la ville elle-même qui l'adminis-

trera et qui nommera un bibliothécaire payé par la ville".

"Il s'agit là, a continué M. Redmond, de conditions essentielles pour que la ville obtienne les accords offerts par le ministère des Affaires Culturelles. Il faudra aussi que la population atteigne le niveau requis par la loi".

"Envisagez-vous de créer cette bibliothèque dans un avenir rapproché?" a-t-on demandé au maire. "Cela dépend uniquement du désir de la population", a répondu M. Redmond. De toutes façons, le Conseil a fait les démarches nécessaires pour obtenir tous les renseignements utiles à ce sujet.

De plus, le nouvel Hôtel de ville qui sera mis en chantier prochainement prévoit un local pour une future bibliothèque. M. Redmond a insisté sur le fait que cette bibliothèque municipale n'existe pas encore et qu'advenant sa fondation elle serait exclusivement un service de la ville elle-même.

Partie récréative chez les Fermières

Jeudi le 12 décembre, à 7h.30 p.m. aura lieu l'assemblée régulière des dames Fermières de l'Assomption, avec partie récréative.

Toutes celles qui aimeront apporter un cadeau sont libres de le faire.

Toutes les membres devront être présentes.



BAL A LEVIS — Un groupe de militaires et autres citoyens de notre région se sont rendus à Lévis au milieu de novembre pour prendre part au bal de l'Armistice qui a lieu chaque année au Manège Militaire de cette ville. L'hon. Paul Comtois, lieutenant-gouverneur de la province, était le président d'honneur de cette soirée de gala. On reconnaît sur cette photographie: le capitaine et Mme An-

dré Rancourt, M. Michel Morin, second-lieutenant, et Mlle S. Bolduc, la capitaine et Mme Benoît Morin, M. Sylvester Redmond, maire de Ville Saint-Georges, et Mme Redmond, le major Jules Veilleux et Mme Veilleux, le lieutenant et Mme Georges Cloutier, le capitaine et Mme Blaise Caron, le capitaine et Mme Angelo Roy, le lieutenant et Mme H. L. Gagné, le capitaine Marcel Veilleux.

Songez-y dès maintenant... Faites exécuter vos travaux en hiver, alors que des travailleurs qualifiés seront disponibles. Pour tout renseignement, communiquez avec votre BUREAU LOCAL DU SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT, Téléphone 228-4806, Ville Saint-Georges.



Activités à

SAINT-COME

NAISSANCES

M. et Mme Marcel Bernard (Nicole Pomerleau) annoncent la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Pierre, Larry, Parrain et marraine : M. et Mme Philippe Bernard, grands-parents de l'enfant. Porteuse : Mlle Ghislaine Pomerleau, tante de l'enfant.

M. et Mme Fernand Cloutier sont heureux d'annoncer la naissance d'un fils né à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce et baptisé sous les prénoms de Joseph, Romuald, Jean-Guy, Parrain et marraine : M. et Mme Romuald Cloutier de St-Georges. Nos félicitations.

DECES

A l'hôpital St-Sacrement de Québec est décédée à l'âge de 73 ans Mme Vve Georges Rhéaume (Adélina Dumas). Les funérailles ont eu lieu jeudi à 10 heures sous la direction de la Maison Morissette et Frères. Nos sincères condoléances.

VA-ET-VIENT

Mme André Bélanger et ses enfants à St-Prospier la semaine dernière.

Mlle Colette Morissette de Waterville pour quelques jours dans sa famille.

Mlle Diane Marcoux, Mlle Martine Létourneau, Mlle Carmelle Lachance, tudiantes à Jackman, pour quelques jours chez leurs parents.

Mme Jos. Gauthier à Québec la semaine dernière.

Mme Albert Bergeron, M. et Mme Raymond Bergeron et leurs enfants, Carole et Nicole, M. et Mme Florian Morin à Ste-Marie dimanche dernier.

M. et Mme André Bélanger

en promenade à Montréal en fin de semaine.

M. et Mme Nazaire Bélanger à Québec la semaine dernière.

M. et Mme Laurent-Paul Beaudoin et leurs enfants de Sweetburg en promenade chez des parents.

Mlle Ginette Bolduc à Québec dernièrement.

M. et Mme Georges-Emile Gilbert et leurs enfants de Ste-Marie passent la fin de semaine chez leurs parents.

M. Léopold Beaudoin à Québec la semaine dernière.

Mme Henri-Paul Plante et sa fille Céline à Montréal dernièrement.

M. et Mme François Morissette à Québec la semaine dernière.

Mme Jos. Bolduc à Québec dernièrement.

M. et Mme Roland Beaudoin et leurs enfants à Shenley la semaine dernière.

M. et Mme Jean-Guy Morin, Mlle Louise Bélanger à Québec la semaine dernière.

SAINT-PROSPER

LIGUES DES DAMES

Pâtisserie Poulin et Bourque, 2 points; Yvan Poulin, épicier, 2 points. Plus haut simple : Judith Morin 129. Plus haut triple : Mme Valère Champagne 340. Cricri, 2 points; Chez Gigi 1 point. Plus haut simple : Mme J. A. Bernier 142. Plus haut triple : Mme J. A. Bernier 345.

LIGUES MIXTES

M. le vicaire Fortier, 3 points; Charles Doyon, 1 point. Plus haut simple pour dames : Mme Roland Bernier 153. Plus haut triple pour dames : Mme Roland Bernier 361. Plus haut simple pour hommes, M. le vicaire Fortier 157. Plus haut triple pour hommes : M. le vicaire Fortier 362. Marcel Tanguay, 2 points; Germain, 1 point. Plus

haut simple pour dames : Mme Serge Paul Morin 139. Plus haut triples pour dames : Mme Serge Paul Morin 322. Plus haut simple pour hommes : Serge Paul Morin 163. Plus haut triple pour dames : Serge Paul, Morin 402.

LIGUES COMMERCIALES MIXTES

Roy et Frères, 4 points; Samson et Morin, o.p. Plus haut simple pour dames : Francine Poulin 144. Plus haut triple pour dames : Francine Poulin 342. Plus haut simple pour hommes : Michel Samson 158. Plus haut triple pour hommes : Yvon Goulet 374. Co-op. St-Prospier, 4 points. Poulin et Bourque, o.p. Plus haut simple pour dames : Mme Gérard Nadeau 146. Plus haut triple pour dames : Mme Gérard Nadeau 379. Plus haut simple pour hommes : Fernand Deschamps

174. Plus haut triple pour hommes : Fernand Deschamps 467.

LIGUES DES HOMMES

Les Couche-Tard, 0 point; Planteurs, 4 points. Plus haut simple : Gérard Gilbert 197. Plus haut triple : Gérard Gilbert 470.

LIGUES DES INSTITUTRICES

Renelle Quirion, 0 point. Carmen Reny, 4 points. Plus haut simple : Suzanne Samson 126. Plus haut triple : Françoise Poulin 318. Jocelyne Reny, 3 points. Raymonde Bouffard, 1 point. Plus haut simple : Jocelyne Reny 121. Plus haut triple : Jocelyne Reny 302.

LIGUES FEMINIQUES

Les Coeurs, 3 points. Les Trèfles 1 joint. Plus haut simple : Mme Marc-André Laroche 103. Plus haut triple : Mme Bruneau Goulet 278.

Samson, Bélair, Côté, Lacroix et Associés

E. H. Knight & Co.

Comptables agréés

ont le plaisir d'annoncer l'admission dans la société de

Messieurs Clement Primeau, C.A.
Benoit Sylvain, C.A.
Vianney Forget, C.A.
Pierre Chouinard, C.A.
Raymond Couillard, C.A.
Adrien Côté, C.A.

Marcel Imbleau, C.A.
Pierre Lesage, C.A.
J. Dennis Bell, C.A.
Pierre Barry, C.A.
Gilles Trahan, C.A.

MONTRÉAL • QUÉBEC • RIMOUSKI

AVENIR DANS LA VENTE

Si votre âge se situe entre 25 et 45 ans, et si vous désirez augmenter votre revenu actuel, une position permanente comme vendeur vous est offerte. Salaire, commissions, boni, assurance-groupe, assurance-hospitalisation et pension. Correspondance confidentielle.

ECRIRE A :

BEUCE PUBLICATIONS LTÉE

C. P. 728 — ST-GEORGES-EST, Beauce

J.A. VACHON & FILS LTD.



Téls : 228-2117
228-3117

A. Sevigny
L'ÉCRIVAIN

VÊTEMENTS DE QUALITÉ POUR HOMMES ET GARÇONS
284, 2e Avenue — Ville St-Georges-Est — Tél. 228-3082



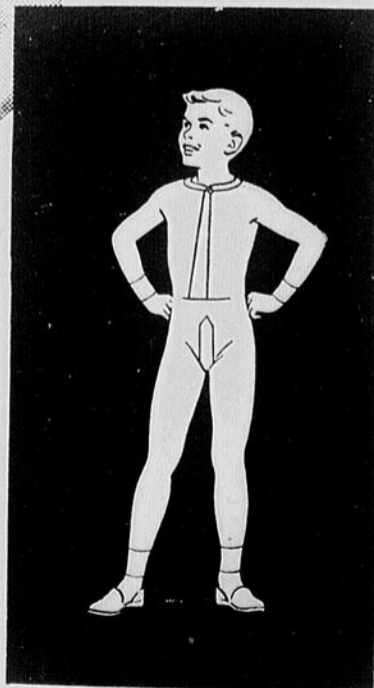
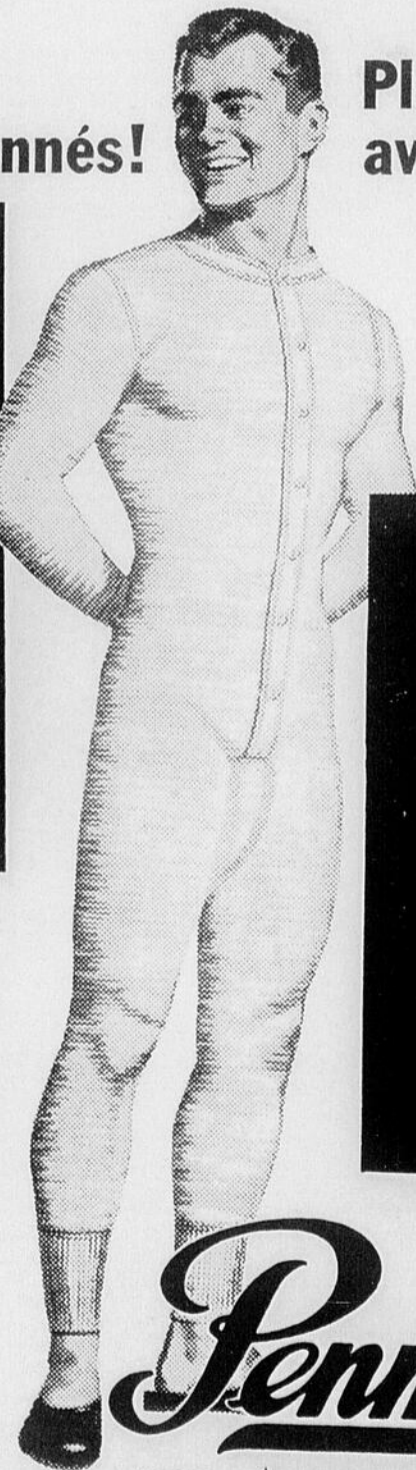
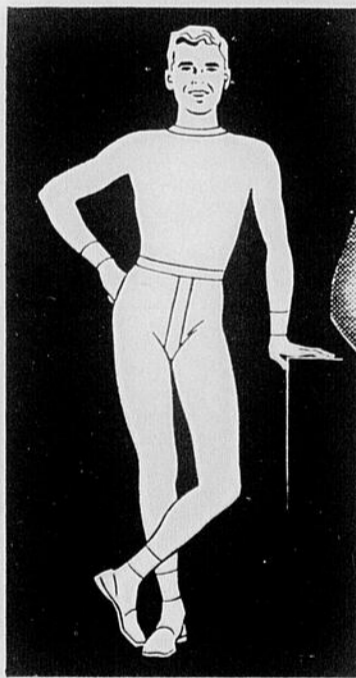
POUR L'HOMME QUI A TOUT !

Un cadeau de qualité A SEVIGNY est un cadeau sûr de plaire

- De tout :
- CHEMISES ● BAS
 - CRAVATES
 - ROBES DE CHAMBRE, Etc. . . .
- pour tous les goûts

Plus molletonnés!

Plus avantageux!



Les Sous-Vêtements Molletonnés Penmans ont l'envers molletonné plus épais pour plus de chaleur et plus de confort. Vos Penmans durent très longtemps. Conçus pour un maximum de chaleur, taillés pour un maximum de confort, à un prix qui convient à votre budget.



IL EST AVANTAGEUX DE RECHERCHER L'ÉTIQUETTE PENMANS

Penmans

SOUS-VÊTEMENTS MOLLETONNÉS

Pour garçons, jeunes hommes et adultes, en Combinaisons, Gilets et Caleçons réguliers et modèles NuCut.

L'ORIENTATION DES JEUNES

Dans un article précédent, on a souligné que dès la 7e, les enfants devaient opter entre plusieurs cours. Quels sont donc ceux que la Commission Scolaire Régionale offre aux étudiantes et aux étudiants ?

Il y a d'abord le cours classique. Il existe à la fois pour les garçons et les filles. Ce cours est d'une durée de huit ans. Actuellement, la Commission Scolaire en dispense les quatre premières années. Le Séminaire de St-Georges le donne en entier pour les garçons.

Ce cours est un de formation générale; les principales matières au programme sont le français, le latin, le grec, l'anglais, les mathématiques, les sciences, l'histoire, la géographie, la religion et la philosophie.

Depuis que la Faculté des Arts de l'Université Laval a réorganisé le programme d'études de ce cours, il y a maintenant possibilité d'options c'est-à-dire, qu'il y a un groupe de matières obligatoires pour tous et un autre groupe de matières dites facultatives à l'intérieur desquelles l'étudiant peut choisir selon ses goûts et aptitudes.

Ces options ne deviennent toutefois vraiment efficaces que dans les dernières années du cours soit au niveau de la 13e, 14e et 15e année. Ce nouveau programme est en vigueur depuis trois ans déjà, ce qui signifie que ce n'est qu'en 1966-67 que le problème des options se posera dans toute son ampleur. Il me semble bon d'ajouter de plus ici qu'il sera impossible à un seul collège d'offrir à ses élèves toutes les options proposées par le programme.

A ce stade de sa formation (soit la 13e année classique), l'étudiant pourra opter soit pour l'étude des langues, des mathématiques et des sciences, des arts, ou des sciences sociales.

Au terme de telles études l'étudiant qui réussira ses examens se verra décerner le titre de bachelier ès arts. C'est un passe-partout universel pour les études universitaires en ce sens qu'il permet l'entrée dans toutes les facultés ou écoles des universités: Théologie, Médecine, Droit, Notariat, Sciences, Génie, Commerce, Agronomie, Architecture, Médecine Vétérinaire, Arpentage, Psychologie, Service Social, Bibliothèque, Histoire, Géographie, etc., etc.

Il va sans dire toutefois que les options choisies par les étudiants pendant leurs études classiques limiteront leur choix ultérieur à l'université. On n'imagine pas qu'un étudiant qui aurait choisi l'étude des langues aille s'inscrire dans une faculté de Sciences.

A toute fin pratique l'étudiante ou l'étudiant qui se destine aux études classiques, doit déjà faire preuve de capacités d'apprentissage supérieures à la moyenne, d'une très bonne préparation en français, d'une très forte motivation pour l'étude et trouver dans son milieu familial un climat favorable à l'étude.

Le cours scientifique existe à la fois pour les garçons et les filles. Il est d'une durée de 4 ans. On y ajoute toutefois une année additionnelle soit la 12e afin de permettre aux étudiantes et aux étudiants de mieux rencontrer les exigences des universités ou de certaines écoles professionnelles. Quoi qu'on en ait dit et qu'on en dise il est déjà acquis qu'une telle douzième année existera l'an prochain. (Le Soleil, page 3, 16-11-63).

A la Commission Scolaire Régionale de la Chaudière ce cours se donne en entier. Comme le classique mais d'une façon et avec une intensité différente, il vise à donner à sa clientèle, une formation générale; les principa-

les matières au programme sont le Français, la Religion, l'Histoire, la Géographie, l'Anglais et il va de soi, les Mathématiques et les Sciences.

Ce cours au niveau de la 10e année comporte deux options soit celle de Sciences-Mathématiques et celle de Sciences-Lettres. Au terme de la 11e année de ce cours scientifique, il est maintenant possible à ceux qui le désirent de s'engager pour 4 ans dans un cours conduisant au baccalauréat ès arts (Québec, Sherbrooke, Victoriaville, Drummondville). Il y a de plus possibilité après la 11e année de s'engager dans des études de 4 ans qui conduiront au baccalauréat en Sciences Commerciales (Sherbrooke et Montréal), au baccalauréat en Sciences Sociales (Montréal), au baccalauréat en Pédagogie et au Brevet "A" (Ecoles Normales), au baccalauréat en Education Physique (Sherbrooke 5 ans, Montréal 4 ans, Ottawa 4 ans), au baccalauréat en Sciences pures et appliquées (Montréal), au baccalauréat en Sciences Domestiques (Laval, Sherbrooke).

Après la 11e année toujours les élèves peuvent se destiner aux études d'infirmiers et d'infirmières à condition d'avoir l'âge voulu de même que dans les écoles spécialisées de l'enseignement professionnel (Institut de papeterie, Institut de textiles, Institut de marine) ainsi qu'à l'école d'assistance sociale de Trois-Rivières. La 12e année scientifique sera nécessaire pour ceux et celles qui veulent fréquenter les facultés ou écoles de l'Université Laval, Commerce, Sciences, Génie, Agronomie, Technologie médicale, Pédagogie, Arpentage, Génie forestier.

Certaines autres facultés ou écoles en dehors de Laval exigent la 12e telles l'école de Médecine vétérinaire, les écoles de Technologie en rayons "X", l'école de Ré-

habilitation de l'Université de Montréal (Physiothérapie).

Comme le cours scientifique "prépare directement à des études supérieures de niveau collégial et universitaire" (re. programme de l'instruction publique page 9, 1963) il exige lui aussi des étudiants qui s'y destinent des capacités d'apprentissage supérieures à la moyenne, de plus un goût marqué pour les mathématiques et les sciences et une très forte motivation pour l'étude.

Le cours général existe lui aussi pour les garçons et les filles. Sa durée est de 4 ans. Ce cours qui est très discuté n'en est pas moins celui qui convient à la majorité des étudiants.

Il a pour but comme le classique et le scientifique, de procurer une formation générale à l'étudiant et l'on y enseigne sensiblement les mêmes matières qu'au scientifique soit le français, l'anglais, l'histoire, la géographie, la religion, les mathématiques, les sciences, etc., etc. mais à un niveau de difficultés différent du cours scientifique.

Ce cours au niveau de la 10e année comporte aussi deux options, soit Mathématiques et Arts. A la Commission Scolaire Régionale toutefois, on ne donne que la première option.

Même si l'on prétend que ce cours ne mène nulle part, voici quelques exemples de débouchés possibles. Chez les filles, Brevet "B", dans les Ecoles Normales; ce brevet permet de plus la spécialisation pour l'enseignement dans les maternelles, Cours d'infirmière, de garde-bébé, de garde-malade auxiliaire. Cours commercial (1/2 des femmes en emploi dans la province de Québec font du travail de bureau). Cours à l'Institut Familial en vue de l'enseignement des arts ménagers dans les écoles publiques. Cours de beaux-arts en vue de spécialisation en décoration d'intérieur et en dessin publicitaire.

Chez les garçons il y a le cours commercial en vue de la préparation et de la poursuite d'une carrière dans la banque, la finance, l'assurance, la vente, le

service civil tant fédéral que provincial. Tous ces domaines prennent aujourd'hui de plus en plus d'ampleur dans notre économie et embauchent chaque année un plus grand nombre de personnes.

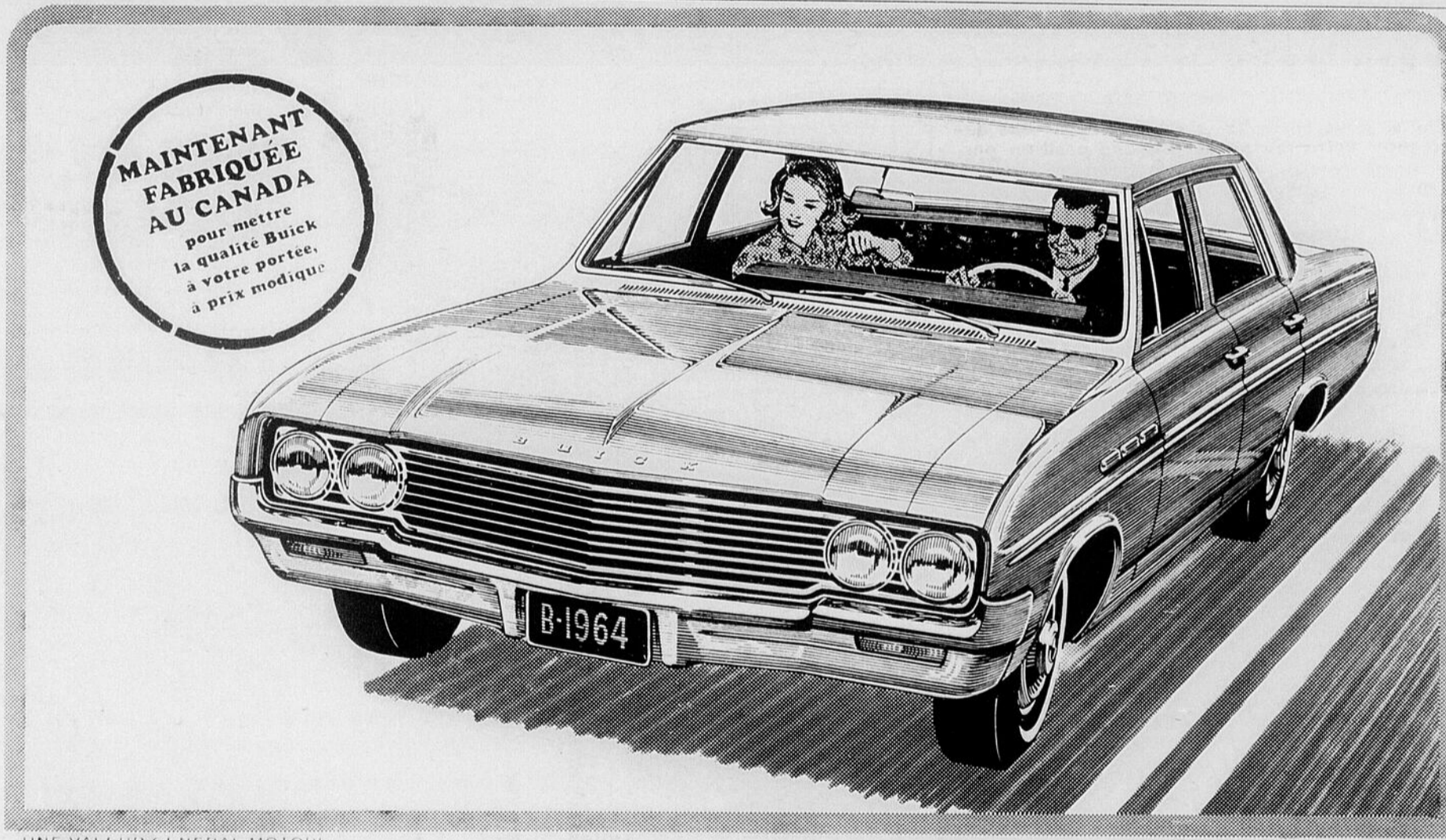
Il faut mentionner encore, les Instituts de technologie qui préparent des techniciens en électricité, menuiserie, mécanique d'ajustage, d'automobile, réfrigération, chauffage, électronique, desin industriel, etc., etc. Il est vrai que ces instituts cherchent à recruter les diplômés du cours scientifique mais ceux du général qui ont de fortes notes en mathématiques et sciences ont aussi accès à la plupart des Instituts de technologie.

Dans le réseau des écoles professionnelles de l'enseignement spécialisé les finissants du général ont encore accès aux cours techniques en agriculture, aux écoles des beaux-arts, à l'école Forestière de Duchesnay, à l'Institut des Arts graphiques (métiers de l'imprimerie). Les finissants du cours général peuvent maintenant faire un cours de 3 ans en vue de devenir infirmier. Le cours général donne encore accès aux carrières militaires, Armée, Aviation, Marine, aux carrières policières dans la Police Montée ou dans les cadres de la Police provinciale, à des emplois de commis-vendeurs dans les magasins.

Ces débouchés concernent principalement les étudiants qui terminent leur 11e année générale. Ce cours offre aussi après la 9e année des débouchés tel les écoles d'arts et métiers, l'école des métiers commerciaux où l'on enseigne les métiers de cuisinier, de barbier, de tailleur. Pour les jeunes filles à ce niveau, il y a les écoles de coiffure et le cours d'Institut Familial entre autres.

Pour poursuivre ce cours général il faut des capacités d'apprentissage dans la moyenne et il va sans dire une bonne motivation pour l'étude.

Le cours d'initiation au travail. Ce cours s'adresse encore à la (Suite à la page 8)



Nouveau prix à votre portée, nouveau brio, nouvelles lignes!

La nouvelle Buick Special est fabriquée au Canada Elle est maintenant de prix plus modique Lignes plus longues et plus fines Nouvel empattement de 115 pouces Présentée en 3 séries Dix modèles Choix de sedans, décapotables,

hardtops, station-wagons Tout nouveau châssis cadre Suspension entièrement à ressorts à boudin Grand choix de moteurs Une autre nouveauté de cette voiture? Elle met la qualité Buick à votre portée, à prix modique!

La SPECIAL 64...signée BUICK

ANT. LABBE INC.

Garage J.-Wilfrid Morin Ltée

Vallée-Jonction, Beauce

Tél. 437-5402

265, 2e Ave. St-Georges, Beauce

Tél. 228-4801

SAINT-BENJAMIN

DEPART

C'est avec un grand regret que nous avons appris le départ de notre Curé, M. l'abbé Antonio Guay pour une nouvelle cure à St-Léon de Standon. Il nous quittera vers le 15 décembre.



Samedi le 23 novembre 1963 était célébré en l'église de St-Victor le mariage de Mlle Noëlla Giroux, fille de M. et Mme Armand Giroux, de St-Victor, à M. Philippe Jolicoeur, fils de M. et Mme Hervé Jolicoeur de St-Victor.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Benoît Boucher, vicaire. Mlle Fernande Bilodeau touchait l'orgue et les solistes étaient Mlles Colombe Roy, Jeannette Bertrand et Claudette Roy.

La mariée était vêtue d'une robe en broché, voile court retenu par un diadème de perles. Bouquet de roses fuchsia.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'hôtel Royal de Beauceville et les nouveaux mariés partirent pour l'aventure. Pour son voyage, la mariée portait un manteau brun avec chapeau jaune et accessoires bruns.

Nos vœux de bonheur.

FETE-SURPRISE

A l'occasion de ses 80 ans Mme Joseph Veilleux (Nap), ses enfants, frères, soeurs, se sont réunis pour souligner ce bel anniversaire. Ils lui ont présenté une jolie bourse. Tous s'amuseront pendant la soirée qui fut suivie d'un goûter. Ils se sont séparés en gardant un beau souvenir de cette belle fête et lui souhaitent encore beaucoup d'années à vivre.

VA-ET-VIENT

Mlle Marie-Reine Fortin, Mme Victor Rodrigue de passage à Québec.

M. et Mme Réal Caron et leurs enfants Denis et Nicole ont passé quelques jours à Giffard visitant M. et Mme Henri-Louis Mathieu et à St-Lambert visitant M. et Mme Jean-Charles Caron.

M. et Mme Jules Turcotte et leur fils de St-Georges de passage chez M. et Mme Charles-Edouard Turcotte.

M. et Mme Joffre Lessard et leurs enfants, Mme Gérard Mathieu, à Québec visitant Anne et Marie à l'Ecole normale de Charlesbourg.

SAINT-PROSPER

VA-ET-VIENT

Mlle Alice Bilodeau est allée passer quelques semaines à Ste-Marie chez ses parents.

M. Raoul Roy, maire, est hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Québec où il subira une opération chirurgicale. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Raymond Reny qui a été hospitalisée quelques semaines à l'Hôtel-Dieu de Québec.

Mlle Marie-Andrée Binet est allée passer la fin de semaine à Montréal.

Mme Pierre Gagnon, de Biencourt, et Mme Léon Dionne en promenade chez M. Raoul Roy.

M. et Mme Henri-Paul Morin de St-Côme en promenade chez M. Alphonse Morin.

Mme Arthur Laflamme est hospitalisée depuis deux semaines à l'Hôtel-Dieu de Québec. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

M. Jean-Claude Larochelle d'Ottawa est venu passer la fin de semaine dans sa famille, M. Gérard Larochelle.

M. Gilles Quirion, fils de M. Réal Quirion, est hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

M. Napoléon Fortin est de retour dans sa famille après avoir subi une opération chirurgicale à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce.

L'orientation des ...

(suite de la page 7)

fois aux jeunes gens et aux jeunes filles. Sa durée est de deux ans. Sont inscrits dans ce cours les étudiantes et les étudiants qui ont rencontré de fortes difficultés dans leurs études primaires et dont les chances de succès au cours général seraient très minimes.

Ces deux années d'études ont pour but d'améliorer les connaissances en français, en arithmétique des jeunes qui le fréquentent et de les initier aux travaux manuels.

Chez les jeunes filles, le cours vise à préparer plus spécialement de futures maîtresses de maison. On y donne des cours de couture, d'art culinaire, de tricot, de broderie, d'entretien du linge et de tenue de maison.

A la fin de ce cours les étudiantes peuvent solliciter des emplois dans les manufactures, dans les entreprises de couture qui soit dit en passant sont très nombreuses dans la région, dans les hôpitaux pour des travaux ménagers, le travail de cuisine, ainsi que dans le service domestique.

Chez les jeunes filles un tel cours existe aussi pour celles qui ont complété leur 9e année. Cette année toutefois ce cours ne s'est pas donné faute d'inscriptions suffisantes.

Chez les garçons, en plus des cours de français, d'arithmétique

et de religion, on enseigne les éléments du dessin industriel et en atelier, la menuiserie. Les activités dirigées leur permettent de plus de faire du cuir repoussé, de petits travaux de sculpture et de fabriquer des objets décoratifs. Il est intéressant de souligner ici que certains élèves ventent leur produit et en retirent de petits bénéfices.

A la fin de leurs études ces garçons pourront solliciter des emplois de journaliers, sur la construction, dans les entrepôts, d'aides sur des camions de transport, dans les garages ou stations de service. Ils pourront encore s'embaucher dans des manufactures. Certains d'entre eux pourront fréquenter les centres d'apprentissage des métiers de la construction.

Il est bon de souligner ici que ce cours n'est pas identique à celui de l'Ecole d'Arts et Métiers et qu'il ne donne pas une spécialisation précise dans un métier.

Pour terminer cette nomenclature, un mot seulement du Cour Commercial auquel nous avons déjà fait allusion. Il existe pour les garçons et filles qui ont complété leur 11e année soit générale, soit scientifique. Sa durée est d'un an. Il permet aux jeunes filles de s'embaucher comme secrétaire, sténo-dactylo, commis de bureau, aux jeunes gens de se diriger dans une carrière à la banque, dans le domaine de la

finance, de l'assurance, de la vente, etc., etc.

Pour de plus amples informations vous pouvez vous adresser aux conseillers en Orientation en téléphonant à 228-4849 ou 228-4836 ou encore en écrivant à C. P. 925, Ville St-Georges.

PIERRE LEGARE



ROY-VACHON — Samedi le 19 octobre était célébré le mariage de Mlle Mariette Roy, fille de M. et Mme Victor Roy de St-Benoît, à M. Benoît Vachon, fils de M. et Mme Edmond Vachon de St-Jean-de-la-Lande. Nos meilleurs vœux de bonheur aux nouveaux époux qui résideront à St-Jean-de-la-Lande.

BUREAUX A LOUER

Bureaux ultra-modernes situés au coin de la première Avenue et de la 20e rue à Saint-Georges.

S'adresser à MARC ROBERGE, Ville St-Georges



Même si vous prenez des VITAMINES

... n'oubliez pas qu'il faut aussi du fer pour tonifier votre sang. Vous trouverez dans les Pilules Rouges un tonique connu, à base de fer, peu coûteux et qui aide à fournir au nouveau sang, l'hémoglobine essentielle. Pensez aux bonnes ...

PILULES ROUGES AMÉLIORÉES

Tonique à base de fer préparé contre l'anémie.

Cie Chimique Franco-Américaine Limitée



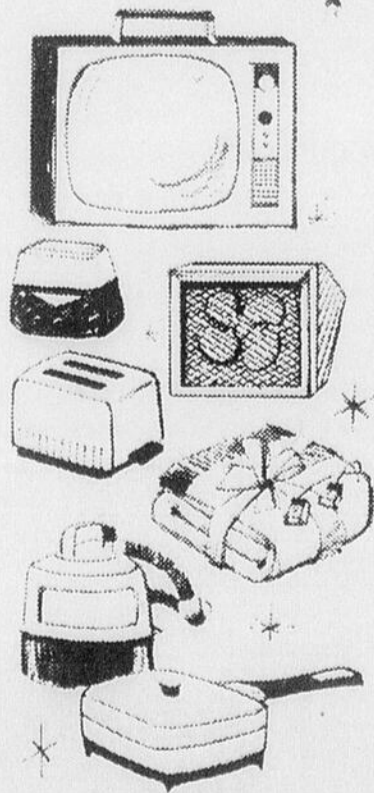
Cette année, offrez des cadeaux qui procurent un plaisir durable



offrez des appareils électriques

Lorsque vous offrez un appareil électrique, vous savez que votre cadeau sera utile et durable, qu'il donnera satisfaction pendant des années aux personnes qui occupent une place importante sur votre liste.

OFFREZ DES CADEAUX QUI RAPPELLERONT VOS BONS SOUHAITS PENDANT DES ANNÉES



282 - 286, 2e AVENUE, VILLE ST-GEORGES, BEAUCE, QUE. TÉL. 228-3082

A. Sévigny LTEE

Vêtements de qualité PRETS A PORTER ET SUR MESURE pour hommes et garçons MERCERIE - CHAUSSURES

RÉCEPTIONS DES FÊTES

Mesdames qui songez à recevoir vos parents et amis à l'occasion des Fêtes, commandez dès maintenant soit un buffet froid ou un lunch.

Mmes Roger Bergeron et Bertrand Drouin seront heureuses de vous livrer le tout prêt à servir.

PRIX TRÈS RAISONNABLES

Pour toutes commandes appelez immédiatement au No 228-3475 ou 228-2521 à St-Georges



Dame Alice Carrier

St-Honoré (D.N.C.). — Le 19 novembre est décédée après une longue maladie Dame Alice Carrier, épouse en premières noces de feu Edgar Beaudoin et en secondes noces de feu Georges Mercier. Elle était âgée de 70 ans. Elle laisse pour la pleurer ses fils et belles-filles, M. et Mme Wilfrid Beaudoin (Marie-Anne Poulin), de St-Georges, M. et Mme Lucien Beaudoin (Blanche Bellavance), de Trois-Rivières, M. et Mme Laurent-Paul Beaudoin (Irène Brochu), de Walden, Vermont, M. et Mme Roger Beaudoin (Estelle Goodfellow), de Scotstown; ses beaux-fils et belles-filles, M. Albany Mercier, de Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, M. et Mme Gérard Mercier, de St-Evariste, M. et Mme Euclide Mercier, de Normental, M. et Mme Henri-Paul Mercier, de

Beaucanton, Abitibi, Mme Cécile Mercier, de Port-William, M. et Mme Rosaire Mercier, de Kénoria, Ont., M. et Mme Louis Hébert, de Disraéli, M. et Mme François Santerre, de West-Brôme; ses frères et belles-sœurs, M. et Mme Octave Carrier, de St-Benoît, M. et Mme Emile Carrier, de St-Honoré, M. et Mme Fortunat Carrier, de Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, M. et Mme Origène Carrier, de St-Honoré; ses sœurs et beaux-frères, M. et Mme Joseph Bilodeau (Delima), M. et Mme Xavier Bilodeau (Marie-Anne), de St-Honoré, Soeur Marie Florestine, s.c.s.l., du couvent de St-Joseph de Québec, Mme Emilien Turcotte (Eveline), de St-Léon de Val-Racine; ses beaux-frères et belles-sœurs, M. et Mme Joseph Bellegarde, de St-Honoré, Soeur Marie Benoît Labre des Soeurs de la Présentation de St-Hyacinthe, Mme Edouard Beaudoin, M. et Mme Archelas Pépin, de St-Ludger, M. et Mme Xavier Beaudoin, de Sherbrooke, M. et Mme John Veilleux, de St-Benoît, M. et Mme Omer Fecteau, de St-Georges, Mme Louis Mercier, de Lac Mégantic, Mme Marie Poulin, de St-Camille de Wolfe et un grand nombre de petits-enfants, neveux et nièces, cousins et cousines.

Nos sincères condoléances.



Mme Joseph Poulin

Samedi le 2 novembre 1963, décédait à l'Hôpital de St-Georges à l'âge de 69 ans, Joséphine Maheu.

Lui survivent son époux, M. Jos Poulin; ses fils et ses belles-filles, M. Hervé Poulin de Montréal, M. et Mme Roger Poulin de Montréal.

Ses filles et gendres; M. et Mme Gérard Bélanger de Black Lake (Yvette); Sr Joseph de la croix, (Irène) des S. de la Charité de

St-Louis de Pont-Rouge, Mlle Rita Poulin de St-Martin.

Ses frères: M. Emile Maheu de St-Martin, M. P. mai, Maheu, de St-Martin.

Ses sœurs: Mme Napoléon Morin (Aurèle) de St-Martin, Mme Hormidas Bolduc (Marie) de Saint-Martin.

Ses beaux-frères et belles-sœurs: M. Napoléon Morin de St-Martin, M. Hormidas Bolduc de St-Martin, Mme Emile Maheu, Mme Dollard Maheu de St-Martin, M. Claude Boudreau de St-Martin.

Ses petits-enfants: Ginette et Michel Bélanger, Sylvie et Daniel Poulin.

Les funérailles eurent lieu à St-Martin le 5 novembre sous la direction de la Maison Giguère et Frères.

Les porteurs du cercueil étaient M. Patrick Morin, Marcel Bolduc, Aurèle Morin de St-Martin, Josaphat Maheu de St-Martin, Raphaël Veilleux de St-Gédéon, M. Henri-Louis Maheu de St-Martin.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Thomas Philippe Cloutier assisté de MM. les abbés Victorien Faucher et M. le curé de St-René.

M. Geo-V. Bolduc

Samedi le 9 novembre 1963, décédait à Ste-Germaine à l'âge

de 83 ans, M. Georges Vénérend Bolduc de St-Zacharie.

Lui survivent: ses fils et belles-filles, M. et Mme Raymond Bolduc de Philipps Maine, M. et Mme Lucien Bolduc de Moffet, Temiscamingue, M. et Mme Luc Bolduc de St-Zacharie, M. et Mme Paul Bolduc de Neuville; ses filles et gendres, Mme Hector Parent de Rouyn (Simone), Mme Narcisse Larivière de St-Zacharie (Irène).

Ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, M. et Mme Alphonse Bolduc de Sherbrooke, M. et Mme Thony Bolduc de Washington D.C., M. et Mme Joseph Bolduc de Ste-Marie Beauce, M. et Mme Louis Bolduc de St-Victor, M. et Mme Racide Bolduc de Ste-Clotilde.

Ses sœurs et beaux-frères: Mme Théophile Labbé (Marie Louise), de Broughton, Mme Arthur Tardif (Armanda) de Montréal, Mme Nap. Fortin (Marie-Laure) de St-Victor.

Les funérailles eurent lieu à St-Zacharie le 12 novembre sous la direction de la Maison J. Rosario et Fils.

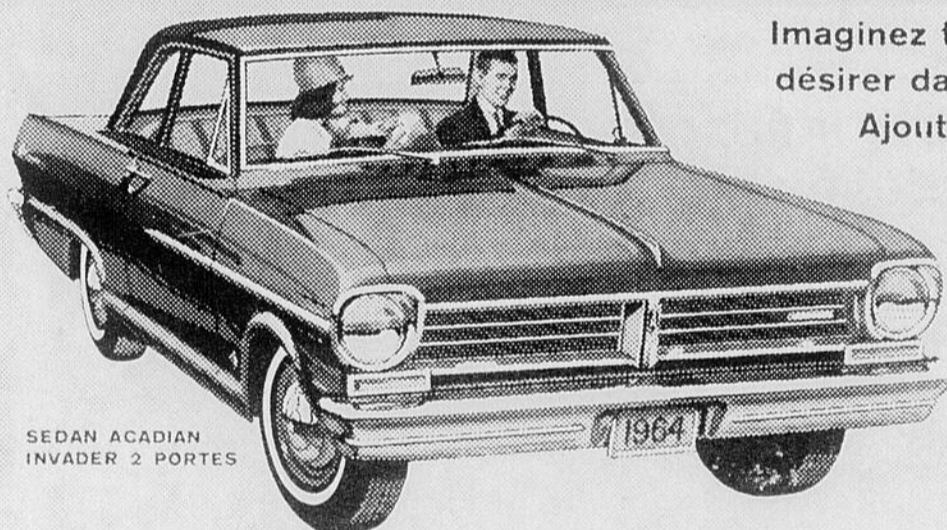
La croix était portée par M. Omer Breton accompagné de M. Alex Morin.

Les porteurs du cercueil, ses petits-fils Roger, Paul-Henri, Roland Bolduc, Nestor, Onil, Prosper Larivière.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Patrice Morin, vicaire, et le service fut chanté par M. l'abbé Patrice Morin assisté de MM. les abbés Armand Germain et Alphonse Marie Allen.

VOICI les ACADIAN Canso et Invader!

Chic nouveau, vigueur du V8



SEDAN ACADIAN INVADER 2 PORTES

Imaginez tout ce que vous pouvez désirer dans une voiture familiale.

Ajoutez-y un puissant moteur V-8, des freins plus grands et plus sûrs, des lignes séduisantes.

Restez-en là, c'est évidemment à l'Invader ou à la Canso que vous pensez.

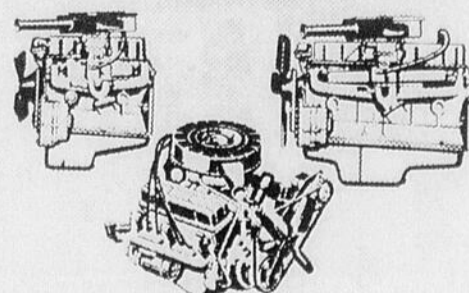
Ces élégantes et pratiques Acadian sont de prix modique, mais à tous points de vue, ce sont des voitures de classe. La

carrosserie monocoque, entièrement soudée, est signée Fisher. La douceur de

marche est une merveille. Le choix des moteurs comprend un 4-cylindres économique, un nerveux 6-cylindres et, sur demande, un V8 de 195 CV. On offre six modèles: des sedans à 2 et à 4 portes et 2 station-wagons. Voyez le concessionnaire Acadian-Pontiac-Buick.



STATION-WAGON ACADIAN CANSO, 4 PORTES, 6 PLACES



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

ACADIAN L'économie nouveau style... le chic nouvelle vague!

ANT. LABBE INC.

Vallée-Jonction, Beauce

Tél. 437-5402

Garage J.-WILFRID MORIN Ltée

265, 2e Ave, St-Georges, Beauce

Tél. 228-4801

ATTENTION!

La salle Bellevue de l'hôtel Fournier à Scott-Jonction présente tous les jeudis et dimanches soir le formidable orchestre LES GALAXIES.

A chacun, invitation spéciale de la part de la direction.

DANSE

A TOUS LES DIMANCHES SOIR

Danse à partir de 7h.15

A LA SALLE

EDOUARD POULIN

ST-GEORGES EST

Il ne se vend aucune boisson alcoolique dans cette salle. De plus, toute personne qui entre de la boisson sera passible d'une amende de \$25.00.

Venez tous vous amuser honnêtement



VENEZ NOUS VOIR

Nous vous accordons un escompte spécial sur vos achats

Bagues, de fiançailles 50%
Chapelets 50%
Montres 50%
Bijoux, etc. 40 et 50%

LA BIJOUTERIE

René MARCOUX

IMPORTATEUR

365, de la Couronne

(à l'ouest de la

Pharmacie Soncy)

TÉL. 437-22 Québec, P.Q.

LES PRIX DU marché de Montréal

SOMMAIRE:

Prix des bovins stables à .50 moins cher. Veaux de lait entièrement stables à \$1.00 de plus, Veaux de champ stables à .50 de moins. Porcs stables à .25 de moins, truies stables. Agneaux stables à .50 plus cher, moutons stables.

Réceptions des bovins la semaine dernière: 2552. L'an dernier même date: 2898. Nombre des bouvillons reçus cette semaine: 330 la plupart de qualité passable et moyenne.

Réceptions des autres provinces: Ontario 200 bouvillons, 260 taureaux et vaches et 30 taureaux.

MARCHE DE L'EST

BOVINS:

Le marché n'était pas très actif cette semaine à la suite d'une demande plus lente et la plupart des classes se sont vendues .50 moins cher que la semaine dernière. Les bonnes vaches se vendaient \$1.00 moins cher à la ferme.

BOUVILLONS:

Chx. Nil
Bons \$23.50-\$24.00
Moy. Nil
Com. \$12.00-\$21.00

TAURES:

Bon. \$19.00-\$19.50
Moy \$18.00-\$18.50
Com. \$ 9.00-\$17.50

VACHES:

Bon. \$16.00-\$16.50
Moy. \$15.50-\$16.00
Com. \$13.00-\$15.00
T. C. \$ 7.00-\$13.00

TAUREAUX:

Bons \$18.50-\$20.00
C&M \$12.50-\$18.00

VEAUX:

Le marché des veaux était actif à la suite d'une grande demande pour toutes les catégories. Les bons veaux de lait se vendaient \$1.00 plus cher tandis que les autres catégories sont demeurés entièrement stables. Bons veaux de lait \$29.00-\$33.00, quelques-uns \$33.50, moyens \$22.00-\$28.00, communs \$12.00-\$16.00

PORCS:

Les prix des porcs et truies sont demeurés stables à ceux de la semaine dernière.

Caté A122 à \$25.50

180 à \$25.50 plus .80 ch.
109 à \$25.75 " " "
34 à \$26.00 " " "

Truies \$16.00, la plupart plus .80 chacune.

AGNEAUX & MOUTONS

Les prix étaient stables à ceux de la semaine dernière. Bons agneaux \$20.00, communs \$17.50-\$18.00. Les moutons ont rapporté de \$6.00-\$10.00.

SAINT-ÉVARISTE

Trois autos dans une collision à St-Evariste

Une triple collision survenue à l'entrée du village de Saint-Evariste a endommagé sérieusement trois véhicules, mercredi soir dernier.

L'accident est survenu vers 6.15 heures dans la côte du village. Personne toutefois n'a été blessé.

M. Roland Lachance, de St-Evariste, était entré chez lui et il avait laissé son tracteur, derrière lequel se trouvait une remorque, stationné en bordure du chemin.

Un automobiliste de Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, M. P.-André Lacasse, qui circulait dans le même sens, n'a pas aperçu le tracteur pour la bonne raison que la remorque n'avait pas de feu rouge arrière. Son automobile est entrée dans la remorque qu'elle a soulevée, puis elle a heurté dans le côté un camion qui circulait en sens inverse et qui s'appretait à dépasser la remorque.

L'automobile de M. Lacasse

qui a subi des dommages de plus de \$1,000 est une perte complète tandis que le tracteur de M. Lachance a été endommagé par le choc pour une valeur approximative de \$200 et le camion conduit par M. Fernand Bureau de Lambton, pour une valeur de \$200.

L'agent Georges Veilleux de la Sûreté provinciale de Lac Mégantic s'est rendu sur les lieux pour les constatations d'usage.

Décès

Le 21 novembre, à Lambton, est décédé M. Siméon Roy de St-Evariste. Le défunt était âgé de 89 ans et 4 mois. Service et sépulture lundi le 25 novembre à St-Evariste.

Nos sincères condoléances.

Va-et-Vient

M. et Mme Marcel Cloutier et leur fils Richard de Granby chez M. Clermont Cloutier récemment.

—M. et Mme Paul Viens de Montréal chez M. Alfred Cloutier.

—M. et Mme Marcoux et leurs enfants de Cookshire chez M. Onésime Lachance.

SAINTS-ANGES

Naissance:

M. et Mme Julien Lagrange née (Ghislaine Mariage) annoncent la naissance d'un fils né le 13 nov. à l'Hotel-Dieu de Lévis et baptisé le 24 novembre sous les prénoms de Joseph, Gaston, Renaud, Parraïn et marraine, M. et Mme Joseph Lagrange de Ste-Marie, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Françoise Carsier, tante de l'enfant.

Déplacement:

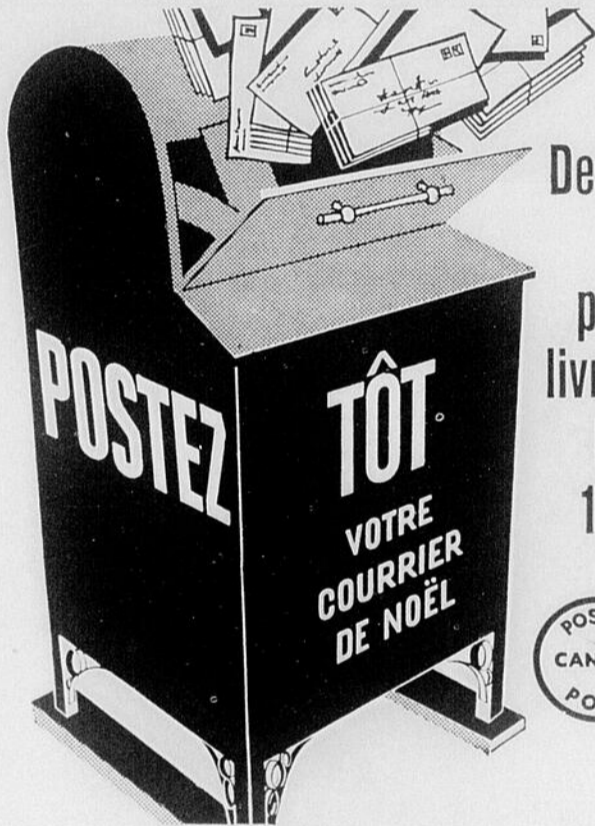
M. et Mme Jean-Marie Grégoire de St-Georges chez M. et Mme Roméo Grenier dimanche.

Mlle Nicole St-Hilaire, étudiante au couvent de Lévis, chez ses parents, M. et Mme Adélaïde St-Hilaire en fin de semaine.

M. et Mme Marcel St-Hilaire de Québec dans notre localité en fin de semaine.

Prompt rétablissement:

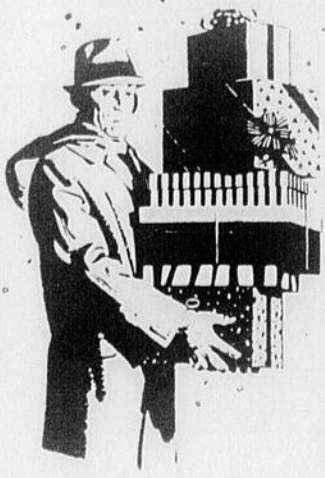
Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Alphonse Grégoire qui est hospitalisée à l'Hopital N.D. d'Espérance.



Dernière date pour la livraison locale 17 déc.



"Argentez" les fêtes!



Assurance vie disponible aux taux réduits de groupe

Négociez un prêt de magasinage HFC

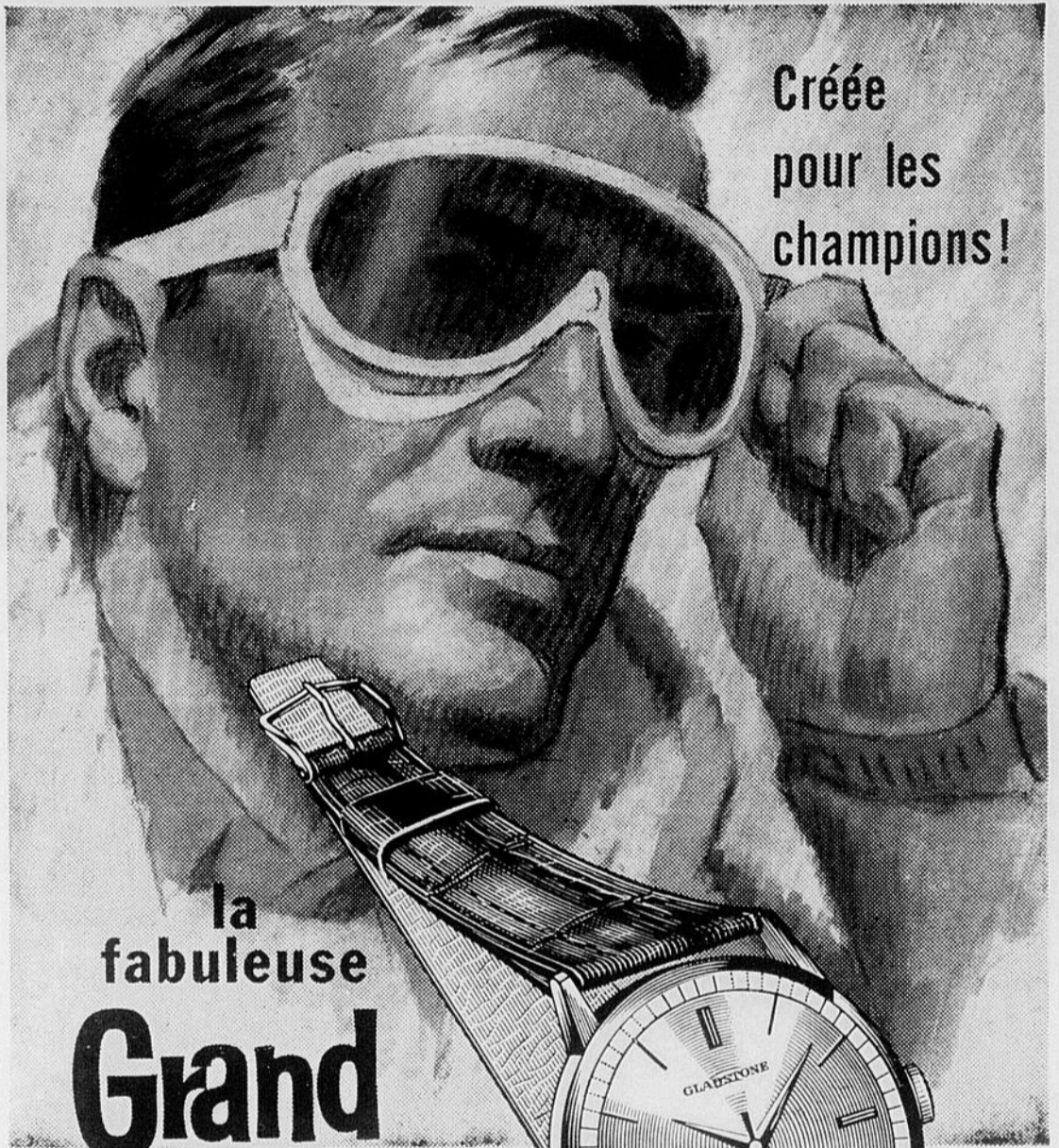
Achetez ce qu'il vous faut aux meilleurs prix en payant comptant. Remboursez raisonnablement. Empruntez en toute confiance de la maison qui s'appuie sur 85 années d'expérience.

MONTANT DU PRÊT	PLANS DE REMBOURSEMENT MENSUEL			
	36 mois	30 mois	20 mois	12 mois
\$100	\$	\$ 23.73	\$ 6.12	\$ 9.46
550		31.62	14.13	69.21
750		41.59	18.11	91.36
1000	60.98	68.81	24.11	116.12
2200	83.71	94.67	32.41	201.36
2500	93.11	105.57	35.05	228.93

Les paiements en dollars comprennent capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

HOUSEHOLD FINANCE HFC

R. Brown, gérant
340 1ere Avenue Telephone 228-4844
ST. GEORGES DE BEAUCE



Créée pour les champions!

la fabuleuse Grand Prix

PAR Gladstone

Avec l'élégance cosmopolite du monde sportif, la GRAND PRIX est à la fois classique et solide... Elle vous donnera les minutes sur la piste ou sur les pentes de ski... elle marquera pour vous la douceur des heures de détente.

Pour l'homme toujours actif... s'obtient aussi en modèle automatique ou avec calendrier automatique... elle se remontera par elle-même.

Pour l'homme sportif... soumise au test aquatique, son assemblage robuste résistera à la violence de l'exercice.

Pour l'homme épris de perfection... des lignes d'une classique beauté.

LA GRAND PRIX, PAR Gladstone... \$49.75 DORÉ OU BLANC

Votre représentant autorisé Gladstone vous montrera toute la gamme des montres Gladstone de qualité, pour dames et messieurs — à partir de \$32.50

VOYEZ GLADSTONE CHEZ CES BIJOUTIERS RENOMMES

Bijouterie E. Poulin
Ville St-Georges-Est

Bijouterie C. Gagnon
Ville Ste-Marie

Bijouterie R. Pagé
St-Ephrem

Bijouterie Centrale
Beauceville

Bijouterie J.-P. Giguère
Vallée-Jonction

Bijouterie St-Amand
Ville St-Georges-Ouest

Bijouterie J. Morin
St-Gédéon

SAINT-JULES

Le budget scolaire de St-Jules est approuvé

Le budget de la commission scolaire de St-Jules dans le comté de Beauce pour l'année 1963-64, se totalisant à \$53,253, a été approuvé par les autorités du Ministère de la Jeunesse. "Auparavant, ce budget n'avait pas été accepté avec un taux de taxe à \$1.40 le cent dollars d'évaluation imposable", a déclaré le secrétaire de la commission scolaire, M. Viateur Grondin.

A une assemblée régulière tenue sous la présidence de M. Thomas-Jacques Groleau, les commissaires Lorenzo Roy, Luc Paré, Gérard Groleau et Emmanuel Cloutier, à la demande du ministre de la Jeunesse, ont lu un rapport imposable, comparative-générale à \$1.65 le \$100, d'évalué le taux de la taxe foncière à \$5.00 l'an dernier.

Dans le but de renseigner la population M. Viateur Grondin nous a déclaré que l'an dernier le rôle d'évaluation avait été préparé à 25% de la valeur réelle, comparativement à 86% pour celui de cette année.

Les dépenses se totalisant à \$52,629, le budget prévu pour cette période qui se terminera le 31 juin 1964, sera équilibré.

A l'article des revenus, les subventions gouvernementales rapporteront les montants de \$38,122 et la taxe foncière générale \$14,507. Les principales dépenses seront celles du personnel enseignant \$22,000.00; transport des élèves \$15,000.00; propriétés scolaires \$4,300.00; administration générale \$1,882.; frais de scolarité \$5,946.; immobilisation à même les revenus \$700. et dépenses diverses \$700.00 et dépenses diverses \$2,000.00.

SAINT-LUDGER

Une entreprise de couture à St-Ludger Frontenac, procurera bientôt du travail à quelque 125 couturières, grâce à l'initiative et à l'encouragement des contribuables et surtout des membres des conseils municipaux.

La construction de l'usine va bon train et les dirigeants espèrent en prendre possession d'ici au nouvel an, si possible, et d'augmenter ainsi les effectifs de la main d'oeuvre féminine et masculine, car la manufacture emploie également quelques pressiers.

La nouvelle manufacture dont la toilette extérieure est terminée a fort belle allure et mesurera 56 pi. par 125 pi. de longueur et le recouvrement extérieur sera de blocs de ciment peint.

Les travaux ont été poussés à rythme accéléré sous la direction de M. Adrien Bolduc, contremaître. Le comité industriel a vendu en

quelques jours les actions nécessaires requises, et les endossements pour que la Caisse défraie le coût des frais de construction, dans un très bref délai.

Cette usine n'est pas construite cependant en marge du programme de travaux d'encouragement d'hiver qui se poursuit ailleurs dans la paroisse.

Les travaux d'hiver à St-Ludger
Le secrétaire-trésorier de la municipalité de Risborough et partie du village: M. Evariste Boisvert de St-Ludger, a révélé que le ministère des affaires municipales a autorisé des travaux d'hiver dans la municipalité par un montant de \$9,000.

Ces montants seront dépensés uniquement en salaires; la subvention gouvernementale remboursant le tout à 100% pour ce qui est de la main d'oeuvre.

Quant à la partie non-subsentie par les deux gouvernements supérieurs, relative à l'achat de matériaux, elle s'éleva à quelque deux mille dollars; achat de ciment pour la construction de trottoirs pour piétons, dans la partie village, de bois pour les formes gravier etc...

Cet argent sera affecté à la construction de trottoirs dans le village, à l'amélioration et à l'élargissement de routes dans les rangs de la municipalité, soit les rangs 6-7-8 et 9.

Le maire de cette partie du village et Risborough est M. Ludger Paré.

A St-Ludger village, M. le maire Lucien Cliche a révélé que le programme de travaux d'encouragement, sera entrepris à la fin de l'hiver ou au tout début du printemps, dans le laps de temps prévu par la loi, pour bénéficier des octrois gouvernementaux.

Mlle Ghislaine Poulin remplit les fonctions de secrétaire-trésorière de cette municipalité: Saint-Ludger village.

Dans la municipalité de Gayhurst qui comprend les rangs 1 et 2 de St-Ludger ainsi que la route

de St-Ludger, St-Samuel, M. le maire Joseph Blouin a révélé que sa municipalité dépensera \$7000. en salaires dûment subventionnés à 100% par le ministère des affaires municipales.

M. Adrien Blais est le secrétaire-trésorier de cette municipalité. L'approbation ministérielle est arrivée et les travaux viennent de débiter.

Présentement, une équipe d'ouvriers s'occupe à l'élargissement de routes, rangs 1 et 2 et route St-Samuel au creusage de fossés, serpage, coupe de broussailles afin d'augmenter la visibilité pour les automobilistes, au redressement de courbes, construction de formes pour l'amélioration générale de ces routes.

Vols éclaircis:

En collaboration avec les agents du poste de la Sûreté Provinciale de Cowansville, de la PP de Lac-Mégantic a réussi un coup de filet qui lui a permis d'éclaircir plusieurs vols par effractions commis dans la région dont deux assez importants à St-Ludger.

Ils s'étaient rendus coupables d'un vol de \$75. en argent au Garage Joseph Fluet de St-Ludger et d'une valeur de \$82. en cigarettes et menu monnaie au garage Conrad Hamel de St-Ludger.

Les deux individus étaient coupables de huit autres chefs d'accusation dont trois à N.D. de la Guadeloupe, l'un à St-Martin de Beauce, d'autres à Lac-Mégantic, Starnoway et Woburn.

Il semble que cette double arrestation, éclaircira, plusieurs plaintes pour des vols commis par effractions commis dans la région car les deux individus, dont l'un est encore sous cautionnement et l'autre n'est pas inconnu pour les représentants de la loi, ont avoué leur culpabilité pour dix chefs d'accusation. Ils subiront leur procès à St-Joseph de Bce.

Va-Et-Vient

Mmes Aimé Morin et Gaetan Bégin à Island Ponds, aux Etats-Unis, récemment.

SAINT-JOSEPH

Funérailles:

Mercredi le 20 novembre ont eu lieu les funérailles de Mme Cyrille Maheu de notre paroisse.

Mgr J.-Odina Roy a présidé à la levée du corps et a chanté le service.

M. Emile Maheu portait la croix. Les porteurs du cercueil étaient ses petits-fils: Clément Maheu, André Maheu, Marcel Doyon, Gaston Maheu, Yvan Maheu et Paul-Emile Turcotte.

M. l'abbé J.-M. Vachon a récité les prières de l'absoute au cimetière.

Exposition de photos:

Le Club de photographe amateur a tenu une exposition de photos artisanales les 22 et 23 novembre derniers en la salle de l'Hotel de Ville de notre paroisse.

A cette occasion, les visiteurs ont pu admirer une reconstitution du premier appareil photographique créé par Nicéphore Niepce en 1822 et d'authentiques appareils de 1888, 1910 et 1920 jusqu'à nos appareils de photographie perfectionnés au flash électronique.

Service anniversaire:

Lundi le 25 novembre, en notre paroisse a été chanté le service anniversaire de feu Dame Odilon Giguère.

Décès:

A Québec, le 4 novembre est décédée dame Dr Elzéar Vézina née Corinne Légendre de Saint-Joseph. Elle était âgée de 90 ans.

Elle laisse dans le deuil; sa belle-soeur, Mme S. Légendre de La Guadeloupe; ses neveux et nièces; le Rév. Père J.-M. Légendre m.s.c. aux Antilles; le major Marcel Légendre aumônier militaire actuellement à la Baie d'Hudson, M. Alphonse Légendre de La Tuque, M. et Mme Paul Légendre de Terrebonne; M. et Mme Henri Légendre de La Guadeloupe, Mlle Lucile Légendre de La Guadeloupe, M. et Mme Jean Néron, (Charlotte Légendre) de l'Isle Maligne, M. et Mme Jean Castonguay (Jacqueline Légendre) de Québec, Mlle Marthe Légendre de Montréal.

Les funérailles de Mme Vézina ont eu lieu le 7 novembre, en l'église de St-Joseph.

HOTEL NATIONAL

VILLE SAINT-GEORGES

SALLE MODERNE ET SPACIEUSE POUR

Fêtes - Anniversaires de mariage - Retours de noces
Showers - Enterrements de vie de garçon - Etc.

SALLE FOURNIE GRATUITEMENT
pour les organisations

RESERVATIONS:

Téls : 228-4861 - 228-3672



BIÈRE

Keefe

FER NEUF ET USAGE

BEAUCE MÉTAL ENR.

Route 23
Téls 228-3520 - 3519
St-Georges-Station

Gros et détail

- Angles plats, carrés, ronds
- Fer à ciment, treillis
- Fer en "U" (channel)
- Poutres en "H" (beams) de 3" à 24" de hauteur
- Feuilles jusqu'à 2" d'épaisseur
- Shaft-boulons, rails
- Tuyau et valve usagés de 1/2" de diamètre jusqu'à 6", 8" et 12"
- Câble d'acier pour treuils et pelles mécaniques

Veux-tu bien me dire de quoi c'est que ça dépend que les ventes O'Keefe montent de même? Plus ça va, plus on en voit à travers la province.



C'est facile à comprendre. Faut dire que vous nous aidez bien... et que la bière O'Keefe a toujours été reconnue pour sa douceur naturelle.

MAURICE JACOB, Agent O'Keefe
St-Georges

BUVEZ O'Keefe . . LA BIÈRE Douce!

SAINT-PROSPER

REUNION DES DAMES FERMIERES

Mardi le 19 avait lieu l'assemblée mensuelle des Dames fermières. Il y eut concours de tire Ste-Catherine. Les gagnantes furent :

Mmes Antonio Thompson, Raoul Pruneau, Henri-Louis Poulin, Auguste Pruneau, Roland Létourneau, Alhonso Larochelle, Bruno Goulet, Jean-Marc Larochelle, Florian Tanguay.

Une recette pour faire des grands-pères a été donnée par Mme Roland Doyon.

Démonstration de tricot par Mme Antonio Thompson.

Mme Florian Tanguay et Mme Armand Larochelle ont montré la manière de faire des pots à bonquets avec des bouteilles en plastique d'eau de Javex.

Il a été annoncé que l'exposition Intercercles aura lieu cette année à St-Prosper le 26 juin. Cette nouvelle a été reçue avec plaisir.

Prix de présence gagnés par par Mme Adolphe et Mme Ernest Larochelle, Mme Gérard Roy.

NAISSANCE

M. et Mme Justinien Pelletier (Ghislaine Morin) de Verdun,

ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils né le 7 novembre et baptisé le 17 sous les prénoms de Joseph, Marc, Denis. Parrain et marraine : M. et Mme Maurice Pelletier de St-Pamphile, grands-parents de l'enfant. Porteuse : Mlle Carmeline Pelletier, tante de l'enfant. Nos félicitations.

EUCHRE

Samedi le 23 eut lieu à la salle paroissiale un euchre organisé par les Filles d'Isabelle au profit de leurs oeuvres. Cette partie de cartes a eu un plein succès.

Un panier de provision gagné par Mme Léandre Buteau.

Un prix de présence gagné par Mlle Marie-Marthe Morin.

De nombreux et très beaux prix furent distribués aux heureux gagnants.

RECENSEMENT PAROISSIAL

La visite paroissiale terminée M. le Curé donna les résultats suivants :

614 familles.
3.251 âmes de population.

SERVICES ANNIVERSAIRES

Samedi le 23 a été chanté le service anniversaire de feu Napoléon Turcotte.

—Vendredi à 8 heures le 29 novembre a été chanté un service anniversaire pour les mem-

bres de la Congrégation des Dames de Ste-Anne décédées.

PARTIE DE CARTES

Le club de hockey Juvénile de St-Prosper organise une grande partie de cartes pour jeudi le 5 décembre prochain et non le 6 décembre tel qu'annoncé sur les billets pour le tirage de cent dollars (\$100.00) qui sera attribué le même soir. Ce changement est dû à la messe du premier vendredi du mois.

Nous invitons donc tout le monde à ne pas manquer cette partie de cartes et peut-être se mériter un beau CENT DOLLARS.



Pas de problème de chauffage dans la Volkswagen!

Et voici pourquoi: nous avons ajouté à la Volkswagen une chaufferette efficace et à débit instantané... mais sans rien ajouter au prix!

Nous pouvons désormais recommander la "coccinelle" plus chaudement que jamais... même par les matins les plus froids.

En effet, grâce à notre nouvelle chaufferette, la température passe, en quelques minutes, de 20 degrés sous zéro à 70 degrés au-dessus (à l'intérieur de la voiture, bien sûr).

Et le débit d'air chaud est constant (même quand vous avancez comme une tortue, en ville à six heures du soir). Le chauffage ne

dépend plus de la température du moteur. Il est entièrement indépendant.

Autre chose bien agréable, c'est de respirer de l'air constamment renouvelé. (Dans la plupart des autres voitures, c'est toujours le même air chaud qui circule et recircule dans la voiture.)

Et il y a mieux encore.

La Volkswagen conserve son ancienne chaufferette: le moteur. (Connaissez-vous beaucoup de voitures qui aient deux systèmes de chauffage?)

Et pourquoi deux chaufferettes?

C'est que, pour être franc, une chaufferette à essence brûle de l'essence, ce qui coûte

de l'argent (environ 10 cents l'heure quand elle fonctionne à plein rendement). Voilà pourquoi nous vous donnons la possibilité, par un matin très froid, d'allumer la nouvelle chaufferette à essence pour réchauffer la voiture, puis de l'arrêter pour utiliser l'autre. Celle-ci donne de la chaleur gratuitement, et elle maintiendra une température confortable pendant tout le reste du trajet.

Un mot encore: si vous ne croyez pas avoir besoin d'une chaufferette à essence, vous pouvez toujours obtenir une Volkswagen sans cet accessoire. Et il n'y a rien à payer pour la place que vous gagnez pour les bagages.



VALLEE AUTOMOBILES Inc.

HENRI VALLEE, PROP.

99, 36e RUE

TELS : 228-2931 - 228-3263

VILLE ST-GEORGES-EST

Votre

CATALOGUE DES FÊTES

Magasinez avec vos yeux
tout en participant à notre

Concours "Réveillon"

Nous vous proposons, encore cette année, un concours "REVEILLON" qui vous permettra de gagner aisément une magnifique dinde pour votre réveillon familial ou vos autres repas des Fêtes.

Conditions faciles

1. Etre abonné à l'ECLAIREUR-PROGRES.
2. Répondre au questionnaire ci-dessous. Ajouter vos noms et adresse à l'endroit indiqué.
3. Chercher les réponses à ces questions dans l'une ou l'autre des annonces des marchands qui participent à votre catalogue des Fêtes. (Ce supplément de 8 pages)
4. Envoyer autant de réponses que l'on désire avant mardi prochain à l'adresse suivante: "Concours Réveillon", c. p. 728, Ville St-Georges, Beauce. Les concurrents peuvent aussi déposer leurs enveloppes dans une boîte installée sur la façade du bureau de Beauce Publications, sur la première avenue à Saint-Georges.
5. Vous pouvez utiliser le coupon ci-dessous ou une feuille quelconque, mais CHAQUE REPONSE DOIT ETRE PLACEE DANS UNE ENVELOPPE DIFFERENTE.
6. Ce concours durera trois semaines consécutives; mais chaque questionnaire constitue un concours séparé.
7. Chaque semaine, les noms des gagnants seront tirés au sort parmi les bonnes réponses reçues et ces personnes recevront une splendide dinde en cadeau. Répondez sans retard au premier questionnaire qui paraît dans une autre page du présent journal.



CANADIAN TIRE

MAGASIN ASSOCIÉ

HENRI CARIGNAN

Voisin du IGA et Commission des Liqueurs

2e Avenue — St-Georges — Tél. 228-2441

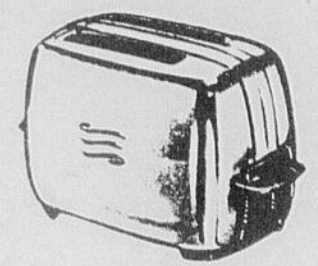
POUR MAMAN

Prix imbattables à partir de

7.98

PRINCIPALES MARQUES, TELLES QUE :

- Lady Torgan
- General Electric
- Samson
- Dominion



A partir de **8.99**

MARQUES :

- Silex
- Marx Proctor
- General Electric

Valeur réelle \$9.95

PRIX D'ESCOMPTE :

5.77

● SAMSON ● DOMINION

POUR PAPA

RIEN QUE


5.98

Seulement

5.98

Vaut aisément \$9.95

PRIX D'ESCOMPTE



PERCEUSE ÉLECTRIQUE

Valeur réelle \$15.00

PERCEUSE 1/4" TRÈS BAS PRIX

9.95

Aubaine imbattable!

Pour réchauffer l'auto le matin

Seulement

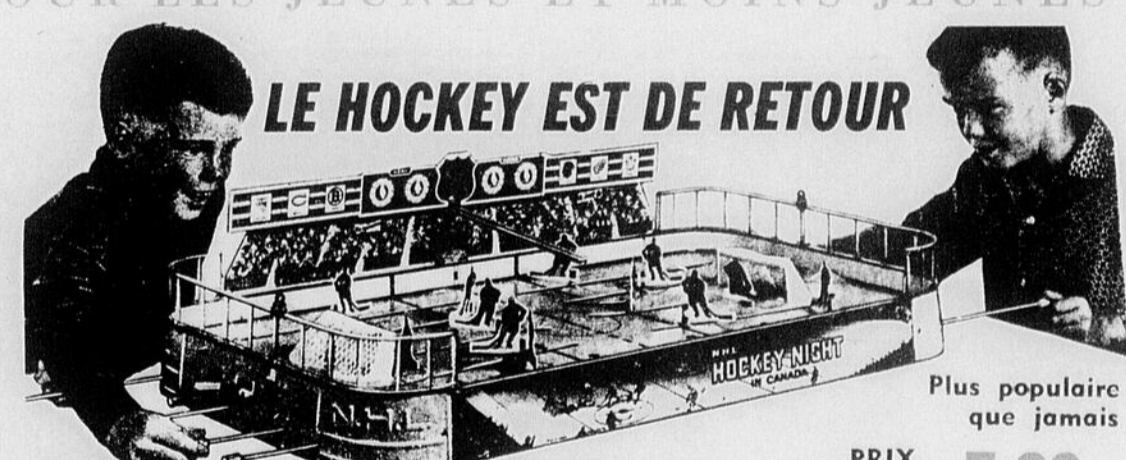
12.95

AUSI : COUSSIN ÉLECTRIQUE, Etc.




POUR LES JEUNES ET MOINS JEUNES

LE HOCKEY EST DE RETOUR




Plus populaire que jamais

PRIX SPECIAL **7.66**

PISTE DE COURSE ÉLECTRIQUE

A partir de **7.98**

Fameuse marque ELDON

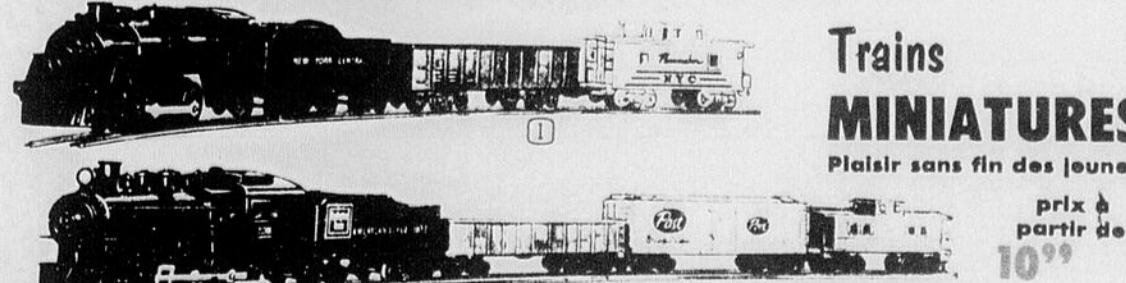


Trains MINIATURES

Plaisir sans fin des jeunes

prix à partir de **10.99**

- ★ TOUJOURS TRÈS EN VOGUE
- ★ GRAND CHOIX DE CADEAUX



A votre service depuis 1908

L'ECLAIREUR-PROGRÈS

Le seul journal dévoué aux intérêts de toute
la région Beauce-Dorchester-Frontenac

Un journal qu'on paie parce qu'on VEUT le lire

*Le Royaume
du Bijou*



*Chacun y trouve le sien et tous y
découvrent le cadeau à offrir*

*La
Bijouterie Eph. Poulin inc.*

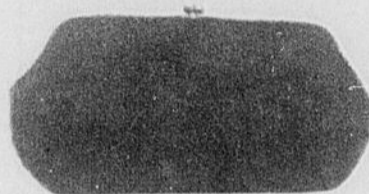
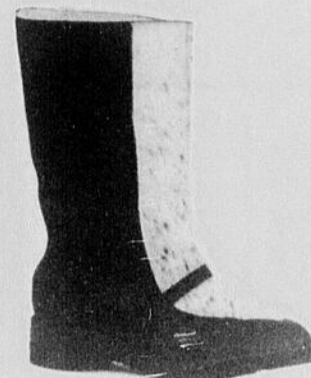
412 1re avenue-ville St-Georges Est- Tel: 228-2242



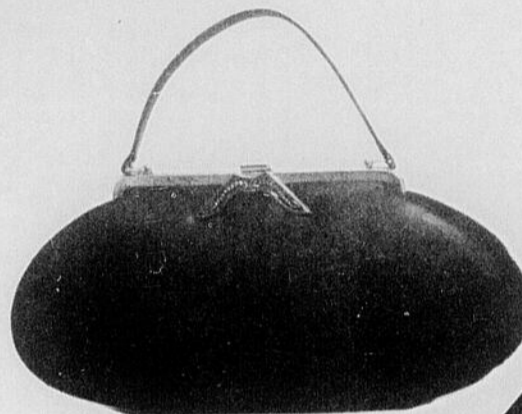
Pour Noël

CADEAUX
PRATIQUES

CADEAUX
APPRÉCIÉS



Visitez votre
spécialiste en
chaussures de
dames



CHEZ THÉRÈSE

323, 2e Avenue

Tél. 228-2831

VILLE ST-GEORGES-EST

TOUT UN CHOIX DE CADEAUX PERSONNELS
QUE VOUS OFFRIREZ AVEC PLAISIR

Parfums

- ★ Max Factor
- ★ Coty de Paris
- ★ Houbigant de Paris
- ★ Chantilly de Paris

NOUVEAU
LUBIN de PARIS

Parfums,
Eau de Cologne
Eau de toilette



CHOCOLATS et BONBONS

UN BEAU CHOIX POUR LES FETES

Marques réputées
Smiles - Bonbons Trebor
Bonbonnières

- Trousses de voyages
- Plumes
- Sets de toilette
- Articles en cuir
- Articles de piété
- Sets de manucure
- Produits de toilette pour hommes

AUSSI :

- ★ Cartes de souhaits
- ★ Décorations
- ★ Livres pour enfants
- ★ Etc., etc. etc.

VISITEZ VOTRE PHARMACIE DE CONFIANCE, LA

PHARMACIE POLIQUIN ENR.

COIN 2e AVE, ST-ANTOINE

TEL. 228-3072

VILLE ST-GEORGES-EST

GUIDE

DU NOUVEAU CE
VOUS POUVEZ O

Vous
Visitez



- ★ Carabines
- ★ Etuis
- ★ Télescopes
- ★ Longue-Vue
- ★ Kits à nettoyer
- ★ Habits thermos
- ★ Sacs de couchage
- ★ Couteaux
- ★ Compas
- ★ Hachettes
- ★ Habits cirés jaunes
- ★ Tentes
- ★ Paek Sacs
- ★ Poêles Coleman
- ★ Thermos
- ★ Batteries de cuisine compactes

- ★ Etuis à cartouches
- ★ Courroies à carabines
- ★ Ceintures à munitions
- ★ Mires
- ★ Carabines de tir



- ★ Skis
- ★ Harnais
- ★ Bottines
- ★ Lunettes
- ★ Mitaines
- ★ Protectors pour semelles



- ★ Pêches
- ★ Reels
- ★ Lignes
- ★ Paniers
- ★ Trolls
- ★ Coffres
- ★ Mouches
- ★ Bottes
- ★ Epuisettes
- ★ Couteaux
- ★ Habits cirés
- ★ Coussins de sauvetage
- ★ Sacs de couchage
- ★ Tentes

- ★ Canots
- ★ Moteurs
- ★ Trailers
- ★ Chapeaux
- ★ Casquettes
- ★ Moustiquaires
- ★ Paek Sacs
- ★ Gamelles
- ★ Poêles Coleman
- ★ Gourdes
- ★ Boussoles
- ★ Thermos
- ★ Batteries de cuisine compactes



- ★ Patins
- ★ Jambières
- ★ Culottes
- ★ Bretelles
- ★ Gilets

- ★ Bas
- ★ Coudes
- ★ Epaulettes
- ★ Casques
- ★ Gants
- ★ Supports de chevilles
- ★ Protège-lames
- ★ Sacs d'utilité
- ★ Rondelles
- ★ Tape



- ★ Ra
- ★ Ba
- ★ So
- ★ Pr
- ★ Cu
- ★ Ca
- ★ Ba
- ★ Ch
- ★ M
- ★ Re
- ★ Sk
- ★ Co
- ★ sa
- ★ Co
- ★ Pa
- ★ Lu
- ★ Co
- ★ Ex
- ★ Te
- ★ En
- ★ de

GOURETS

Prix à partir de **.49**
(Jusqu'à \$4.50)
Escompte spécial pour clubs et collèges

Grand Spécial GOURETS

Régulier \$1.25 **.99**
POUR

ÉPAULETTES

HOMMES
Tout en fibre de première qualité

5.90 à 16.90

GARÇONS No 82-B
Avec feutre
SPECIAL **3.95**

CULOTTES

HOMMES — Renforcées de pièces de fibre aux hanches.

No 3285 **9.95**
Val. 13.40

GARÇONS — Rouge et bleu. Grandeurs: 26 à 34.

No 3265 **4.95**
Jusqu'à 6.20

PATINS DE

POUR DAMES — En blanches, très hautes, vable, doublé avec mousse à la cheville chromée. Pointures: No PL1450. Valeur jusqu'à \$14.50 ... **1**
No PLDA3F SPECIAL

POUR FILLETES de fantaisie, bottines cuir lavable doublé. 11 à 3. No 01275. Valeur jusqu'à \$12.00 ...
Autres modèles ...

GANTS

PROFESSIONNEL No SM35
Régulier \$28.70 **21.95**
Spécial pour NOEL

Semi-Professionnel No P1440
Régulier \$14.40 **10.95**
Spécial pour NOEL

Garçons et Hommes No C378
VALEUR \$11.20 **8.95**

GARÇONS de 10 à 12 ANS
No CAN7
VALEUR \$8.50 **4.95**

JAMBIÈRES

JEUNES GARÇONS NO CAN5
Régulier \$7.00 **3.95**
SPECIAL POUR NOEL

PROFESSIONNELLES — No 633 N
Valeur: \$8.90 **6.95**

GARÇONS de 12 à 15 ans. No 6295
Valeur: \$5.30 **3.95**

GARÇONS — Tout en fibre. No Can.
Valeur: \$4.70 **2.95**

SOUL

POUR HOMMES
Prix

POUR DAMES
Prix

Aussi sou \$5.95 et

SAC A SOULIERS DE QUILLES - Prix **1.95**

BAS DE HOCKEY

Longueur 36" à 38"
Enfants \$1.95

genoux simples **2.95**

genoux doubles 36 **3.75**

Genoux double 38 **4.50**

ENSEMBLES DE HOCKEY

Gilets de hockey lacé au cou épaule double

Garçons, 30 à 36 **3.95**
SPECIAL

Hommes, 36 à 42 **4.95**
SPECIAL

Gilets, bas, tuques
GRANDEURS: 30 à 34
PREMIERE QUALITE **SPECIAL 5.95**

Pantalons de sk

EAU CETTE ANNEE... VOICI LA LISTE DES ARTICLES QUE VEZ OFFRIR EN CADEAUX, DANS DIFFERENTS SPORTS



Tous les trouverez tous chez **PAQUET SPORTIF**
visitez les différents départements du 2e étage

- ★ Raquettes
- ★ Balles
- ★ Souliers
- ★ Presses
- ★ Culottes



- ★ Canots
- ★ Bateaux
- ★ Chaloupes
- ★ Moteurs
- ★ Remorques
- ★ Skis
- ★ Ceintures de sauvetage
- ★ Coussins
- ★ Pare-brise
- ★ Lumières
- ★ Contrôles
- ★ Extincteurs
- ★ Tentes
- ★ Ensembles de camping

- ★ Accessoires divers



- ★ Gants
- ★ Bâtons
- ★ Balles
- ★ Gilets
- ★ Ecussons
- ★ Casquettes



- ★ Chemises
- ★ Souliers
- ★ Sacs
- ★ Ecussons
- ★ Bas



- ★ Bois
- ★ Fers
- ★ Putters
- ★ Wedges
- ★ Sacs
- ★ Voitures
- ★ Parapluies
- ★ Balles

- ★ Habits de pluie
- ★ Gants
- ★ Head Covers
- ★ Marqueurs
- ★ Jackets
- ★ Bas
- ★ Sacs à balles
- ★ Sacs utilité
- ★ Sièges
- ★ Jeux puttings
- ★ Jeux leçons
- ★ Filets pratiques
- ★ Practice balls
- ★ Sièges de voitures
- ★ Range finders
- ★ Chapeaux
- ★ Serviettes
- ★ Formes à souliers

JEUX DIVERS

- ★ Hockeys
- ★ Croquets
- ★ Rocket return

- ★ Pichenoles
- ★ Croquignoles
- ★ 200 85 jeux
- ★ Dards
- ★ Shuffle boards
- ★ Anneaux
- ★ Sacs de sable
- ★ Baseball trainers
- ★ Tether balls
- ★ Ballons football
- ★ Casques football
- ★ Culture physique
- ★ Badminton
- ★ Raquettes tennis
- ★ Traînes-sauvages
- ★ Coussins-traînes
- ★ Arcs
- ★ Flèches
- ★ Cibles

PATINS DE FANTAISIE

POUR DAMES — BOTTINES
de fantaisie, très hautes en cuir laqué, doublé avec caoutchouc adhésif à la cheville, lame chromée. Pointures: 3 à 9.
No PL1450. Valeur jusqu'à \$14.50 ... **11.95**
No PLDA3F SPECIAL **8.79**
POUR FILLETTES — Patins
de fantaisie, bottines blanches en cuir lavable doublé. Pointures: 3 à 9. No 01275. Valeur jusqu'à \$9.95 ... **9.95**
No 01276. Valeur jusqu'à \$7.00 **7.79**
tous modèles ..



PATINS POUR HOMMES ET GARÇONS

PATINS POUR GARÇONS — Bottines de cuir doublées avec tendons. Pointures: 1 à 5. No 01075. Valeur jusqu'à \$10.95 **7.95**
PATINS POUR GARÇONS — Pointures: 11, 12, 13. No 0975. Valeur jusqu'à \$9.75 **6.95**
SPECIAUX EN PATINS POUR HOMMES — Valeur jusqu'à \$17.00 **8.95**
PATINS POUR JOUEUR DE HOCKEY — Bottine "Samson", très forte, langue rembourrée en caoutchouc, renfort long, patin "SCORER". Pointures: 6 à 12. No 01895. Valeur jusqu'à **16.95**
AUTRES MODELES JUSQU'A \$66.00



Apprenez dès maintenant vos
PATINS DE SECONDE MAIN
pour l'échange

SOULIERS de quilles

POUR HOMMES **6.95**
Prix
POUR DAMES **6.95**
Prix
Aussi soulier à \$5.95 et \$9.95
3.95 à 4.25

ENSEMBLES DE SKI BÂTONS - HARNAIS POUR ADULTES

Marque "CHALET" 5 1/2 à 7 avec harnais à câble posé
Rég. \$27.95 pour **18.00**
Avec harnais de sécurité **21.95**
POUR ENFANTS
4 et 4 1/2, 5 à 5 1/2
\$7.95 à \$24.95



BÂTONS EN ACIER

3.75
A
16.95
ENFANTS
PRIX **2.50**



BOTTINES DE SKI

pour hommes, femmes et enfants
Valeur **5.95**
à **49.95**



JACKETS DE SKI

POUR HOMMES
11.95
A
35.00



JACKETS DE SKI

POUR DAMES
9.95
A
35.00

Patins de ski, pour hommes et femmes, \$8.95 à \$39.00 toutes grandeurs

LES MEILLEURS PRIX — LE MEILLEUR SERVICE

PAQUET SPORTIF

1ère AVENUE

TEL. 228-4874

VILLE ST-GEORGES-EST

Escompte spécial pour Clubs, Collèges et Associations sportives

12 mois par année **Les meilleurs prix sont chez**

J.A. **Gagné** ENR

RADIO ÉLECTRIQUE
5 lampes, spécial **12.99**
RADIO 6 TRANS.
à partir de **13.95**
SÉCHOIR À CHEVEUX
à partir de **10.98**

RASOIR
Philips **18.89 et 25.95**
MOBILIER DE GUISSINE
Chromé, dessus arborite, table 36" largeur, 6 chaises, 1 fauteuil berçant **88.75**



SÉCHEUSE AUTOMATIQUE
Kelvinator, spécial **149.95**
LESSIVEUSE AUTOMATIQUE
GENERAL ELECTRIC
cap. 12 liv. ... **258.90**

Poêle électrique
220 volts, automatique
30 pces, avec lumière
à la tête
169.95

Réfrigérateur
marque réputée,
garantie de 5 ans
169.95

Lessiveuse G.E. avec pompe automatique
Mécanisme garanti pour 5 ans, rég. 179.50
pour **99.50**

MOBILIER DE SALON, 2 MORCEAUX
Sofa et fauteuil à partir de **98.50**

CHAISES BERÇANTES CHROMÉES
avec bras et berceaux carrés **12.89**

Soyez pour les vôtres le **PERE NOEL** le plus aimé en achetant vos cadeaux, tels que : fauteuils, sets de table à cartes, malles de voyage, tourne-disques, radios, disques, instruments de musique, batteries de cuisine (Stainless), trousse de voyages, sets de vaisselle, grille-pain, fers à vapeur, miroirs, lampes, cendriers, sècheurs à cheveux, horloges électriques, coutelleries, bibelots, etc., chez

J.A. **Gagné** ENR

Meubles — Appareils électriques — Cadeaux — Disques — Instruments de musique

VILLE ST-GEORGES (En face du pont) Téls : 228-2121 228-2122

Chez **Gagné** vous bénéficiez des avantages suivants: Plan mise de côté, livraison à domicile, conditions faciles de paiement, pas d'intermédiaire: le client transige directement avec la maison **Gagné**

Toujours en service un technicien diplômé pour réparation de radios, TV, tourne-disques et accessoires électriques. Pour service à domicile, signalez Tél. 228-2121.



Pour un cadeau de distinction

LA BIJOUTERIE JEAN GOSSELIN

Bijoutier-diamantaire

1re avenue - Tél. 228-3422 - Ville St-Georges Est



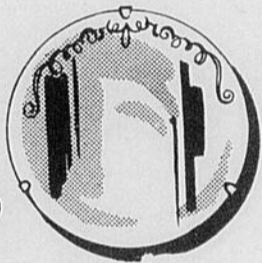
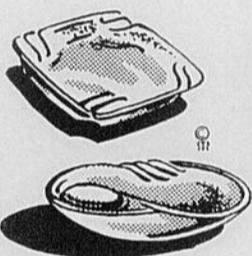
POUR ELLE

- ★ MONTRE
- ★ BAGUE
- ★ COLLIER
- ★ SET DE TOILETTE
- ★ BROCHE



POUR LUI

- ★ MONTRE
- ★ BAGUE
- ★ TROUSSE DE TOILETTE
- ★ BOUTONS DE MANCHETTES
- ★ ÉPINGLE



- ★ VERRERIE ★ PORCELAINE
- ★ VERRE TAILLÉ
- ★ PIÈCE MURALE ★ BIBELOTS
- ETC. ★ ETC.

DONNEZ UN BIJOU DE QUALITE

PHARMACIE ST-GEORGES Enr.

BENOIT MORIN, Bl. B. Ph. P. Ph. prop.

1re Avenue — Tél. 228-2982 — V. St-Georges-Est

● CADEAUX ● PRESCRIPTIONS ● PARFUMS



CHOCOLATS

- ★ Moirs
 - ★ Rowntree
 - ★ Black Magic
 - ★ Smile's
 - ★ Neilson's
- \$1.00 à \$7.00**

VERRE TAILLÉ

CADEAUX
POUR BEBES,
Etc., Etc., Etc



Produits de toilette

**OLD SPICE,
YARDLEY**
et autres marques
de qualité

Set de manucure

- ★ Sets de toilette
- ★ Caméras
- ★ Papeterie
- ★ Plumes
- ★ Jeux de cartes
- ★ Porcelaine
- ★ Encyclopédie Marabout
- ★ Jouets
- ★ Flash
- ★ Toutous
- ★ Etc., etc.



Articles de tabagie

PIPES
\$2.00 à \$15.00

- ★ Cigares
- ★ Cigarettes
- ★ Bar portatif



Parfums les plus fins de France

- CARON \$10.00 et plus
- ★ HOUBIGANT
- ★ CREPE DE CHINE
- ★ CHANEL
- ★ FABERGE
- ★ LANVIN
- ★ YARDLEY
- ★ CARVEN
- ★ BALMAIN

PRODUITS DE TOILETTE

- ★ SHULTON
- ★ DESERT FLOWER
- ★ ESCAPADE
- ★ FABERGE
- ★ MAX FACTOR



Offrez "Le Cadeau dont le Charme Demeure"!

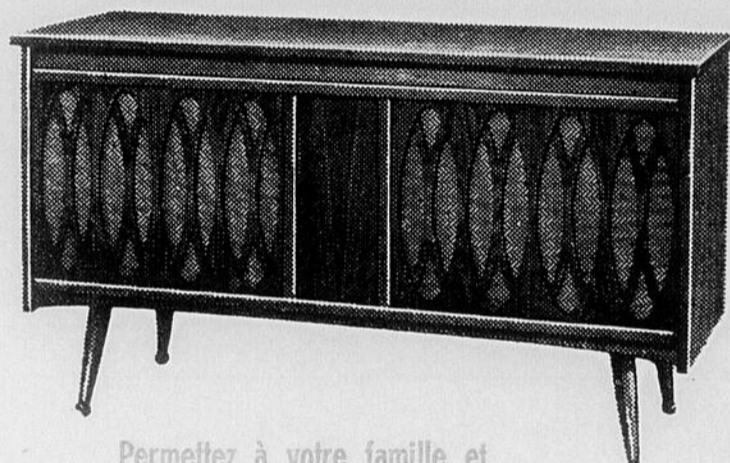
Un Cadeau par **RCA VICTOR**

Le choix idéal pour chaque personne sur votre liste de Noël

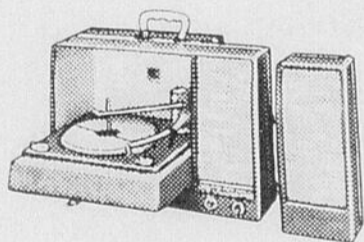
AU SALON DU MEUBLE Enr.



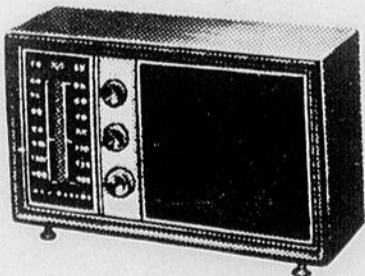
◀ Téléviseur 1964 RCA Victor
L'image la plus parfaite et captant le poste le plus éloigné.



Permettez à votre famille et à vos amis de se réjouir avec la merveilleuse musique stéréo naturelle.



Merveilleux présentement et pour les années à venir



FAITES EN SORTE QUE NOËL SOIT LE PLUS JOYEUX DE TOUS :

Faites votre choix immédiatement des appareils dont le charme demeure

RCA Victor New-Vista

au

Salon du Meuble Enr.

"Où vous payez toujours moins cher"

321, 1^{re} AVENUE

ST-GEORGES-EST

TÉL. 3522



CHARS

NEUFS ET USAGES

Melleurs valeurs
à plus bas prix
Avant d'acheter
consultez

**FLORENT
QUIRION**

TEL. 531

GARAGE B-A

ECLAIR PROGR

Au service de la région depuis 56 ans

40,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

Air conditionné

**Vincent
Haute Coiffure**

Spécialités :

- Permanente
souple
- Décoloration
- Teinte dernier
crl
- Perruques
- Postiches

Pour rendez-vous
Tél. 400

Vol. 57 — No 12

Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 5 décembre 1963

21

La Semaine de sécurité

Le Comité Prudentia de Beauce rappelle à tous les automobilistes qu'ils doivent redoubler d'attention en cette Semaine de Sécurité Routière.

Comme par les six dernières années, la Semaine de la sécurité routière au Canada, s'étend du 1er au 7 décembre inclusivement. Le Conseil Canadien de la sécurité routière, qui est l'auteur de cette campagne majeure de sécurité routière, s'attend, cette année, à une collaboration encore plus intime de la part des organisations de sécurité à travers le Canada, tant au niveau provincial que local. Encore une fois, on souligne, au cours de cette semaine, les problèmes qui se rattachent à l'automobilisme et à la promenade d'hiver. La campagne sert aussi à inaugurer une autre campagne nationale qui se prolongera tout le mois durant, et dont le but est de combattre les dangers de la circulation durant la saison des "Fêtes". Cette campagne annuelle est sous l'égide de toutes les agences de sûreté du pays, c'est-à-dire fédérale, provinciales et locales.

Au cours de la Semaine de la sécurité routière de 1962, 70 personnes ont perdu la vie dans des accidents de la circulation, au Canada. Par rapport aux 55 mortalités enregistrées au cours de la même période en 1961, cette hausse est effarante.

Voici quelques conseils très judicieux que Prudentia vous transmet avec l'espoir que vous les mettrez en pratique durant cette semaine et même à l'année longue. C'est votre vie qui est en jeu.

A pied comme au volant, soyez prudent au cours de la Semaine

de la sécurité routière du 1er au 7 décembre 1963.

Dans le trafic, particulièrement en ville, il importe de signaler ses virages le plus tôt possible. Faites-en la pratique au cours de la Semaine de la sécurité routière, du 1er au 7 décembre.

L'impatience est un défaut qui, en circulation, peut être dangereux et même fatal. Profitez de la Semaine de la sécurité routière pour pratiquer la tolérance.

Une voiture ne peut se réparer elle-même. Il appartient au

(suite à la page 22)

Ouverture de la campagne d'emplois d'hiver

La proclamation officielle de la campagne des emplois d'hiver dans la région desservie par le Bureau National de placement de St-Georges a été faite mardi dernier, à la salle municipale de Vallée-Jonction, Beauce, par le président du comité de la campagne des emplois d'hiver, M. Emilien A. Cliche de Vallée-Jonction.

La période entre le 26 novembre 1963 et le 30 avril 1964, sera celle comme étant la période de la campagne des emplois d'hiver. Faites le dès maintenant, durant laquelle il faudra entreprendre des travaux de rénovation, de décoration, de construction et de faire les achats de matériaux.

Dans une allocution M. Gilbert Talbot déclara qu'en vertu d'un nouveau programme du gouvernement fédéral, il peut-être versé directement au constructeur-propriétaire ou au premier acheteur d'une maison construite en hiver, une somme de \$500. Le programme a été établi pour vous encourager à examiner la possibilité soit d'a-

cheter une maison construite au cours des mois d'hiver ou de vous entendre avec l'entrepreneur, si vous vous en faites construire une pour que les travaux se poursuivent au cours de l'hiver.

S'adressant aux maires des municipalités de la région, M. Cliche dit: "en vertu de l'autorité dont on vous a investi, nous demandons instamment l'entière collaboration de tous les citoyens de vos localités pour la campagne des emplois d'hiver en vue de remédier au chômage saisonnier. Il y a un grand nombre de travaux que vous, comme propriétaires, ou hommes d'affaires, pouvez entreprendre cet hiver et qui fourniront de l'emploi à plusieurs centaines de vos concitoyens".

Après avoir remercié MM. les maires d'avoir assisté à cette cérémonie, M. Cliche formula le vœu d'une collaboration étroite des municipalités pour faire de cette campagne un succès sans précédent.

L'auto dérape: un mort

M. Gérard Veilleux, 50 ans, de Beauceville a connu une fin tragique dimanche après-midi quand l'automobile qu'il occupait a dérapé sur la route qui conduit de St-Benjamin à St-Prospier.

La victime voyageait en compagnie de M. Armand Rodrigue de St-Benjamin qui était au volant du véhicule. Pour des raisons qu'on ne connaît pas encore, l'auto fit une embardée, quitta la route et heurta violemment un ponceau de ciment.

M. Veilleux fut projeté dans le pare-brise où il s'infligea des blessures mortelles; il fut tué instantanément. Quant à M. Rodrigue, il eut la poitrine écrasée par la roue de conduite, mais ses blessures ne sont pas dangereuses.

Une enquête a été ouverte dès dimanche soir à St-Prospier mais elle fut ajournée en attendant que la police ait terminée son enquête personnelle sur les circonstances de la tragédie.

M. Gérard Veilleux laisse son épouse née Juliette Mathieu ainsi que plusieurs frères et soeurs. Ses funérailles eurent lieu mercredi matin à Beauceville sous la direction de la Maison Giguère & Frère.

Le cercueil était porté par MM. Jean-Paul Fortin, Joseph Drouin, Andréa Thibaudeau, Bernard Bisson, Jean-Marie Bernard et Raphaël Roy. M. l'abbé Busque fit la levée du corps et chanta le service.



LIGUE DE BEAUCE: NOUVEAU PRESIDENT — Voici le nouveau président de la ligue de Beauce, M. Jacques Beaudoin de St-Joseph (au centre), accompagné de M. N. Jalbert et de M. Paulin Paquet.

Tous les clubs sont heureux de ce choix car ils sont convaincus que M. Beaudoin possède les qualités requises pour conduire la ligue de Beauce à de nouveaux succès.

Concours Réveillon

Voyez les conditions de ce concours en première page du supplément "Votre Catalogue des Fêtes".

QUESTIONNAIRE NO 1

1. Dans quelle annonce vous offre-t-on des cartes de souhaits?

REPONSE _____

2. Quel marchand vend un article "Dont le charme demeure"?

REPONSE _____

3. Quel magasin vous offre un article à \$3.95 au lieu du prix régulier de \$7.00?

REPONSE _____

4. Dans quelle annonce trouvez-vous un objet de marque Eldon?

REPONSE _____

5. Quel magasin vous invite à "visiter votre spécialiste"?

REPONSE _____

6. Quel marchand vous suggère d'être "le Père Noël le plus aimé"?

REPONSE _____

NOM _____

ADRESSE _____

BONNE CHANCE A TOUS!

Les procédures se poursuivent à la Comm. scolaire régionale

En dépit du fait qu'une injonction fut prise il y a quelques temps contre la construction d'une nouvelle école de garçons à Saint-Georges Est, les procédures n'ont pas cessé de suivre leur cours normal de telle sorte que la Commission Scolaire Régionale sera en mesure d'entreprendre immédiatement les travaux si le jugement lui est favorable.

On se souvient en effet que cette cause fut plaidée la semaine dernière devant l'hon. juge Marc Fortin à St-Joseph. Celui-ci doit rendre jugement très bientôt dans cette affaire, mais, au moment d'écrire des lignes, l'opinion du président du tribunal n'est pas encore connue.

Entre temps, le sous-ministre de la Jeunesse, M. Joseph L. Pagé a fait parvenir aux autorités de la Régionale une lettre approuvant les esquisses révisées de la future école. La même lettre autorise la Commission Scolaire à faire préparer les plans définitifs. Ces plans devront être soumis au ministre pour examen avant la demande de soumissions.

Voici le texte de cette lettre adressée par M. Pagé le 22 nov. dernier:

"Cher monsieur, L'architecte de votre Commission scolaire a soumis au Minis-

tère pour approbation, les esquisses révisées pour la construction d'une école secondaire pour les garçons à St-Georges-Est.

Ces esquisses ont été soumises au surintendant de l'Instruction publique et ont reçu son approbation.

Elles rencontrent aussi les normes du Service de la construction du Ministère de la Jeunesse. Toutefois, cette construction ne devra pas excéder la somme de \$770,000.

Votre Commission scolaire peut maintenant demander à son architecte de préparer les plans et devis définitifs qui devront être transmis au Ministère pour examen et approbation avant la demande de soumissions. Le devis devra se conformer aux dispositions de l'arrêté ministériel 2308 de l'an-1963."

Pour les fermières

L'Assemblée des Fermières de Beauceville qui se tiendra au local des Chevaliers de Colomb, le 11 décembre, apportera une note des "Fêtes" prochaines.

L'échange de cadeaux sera fait par un personnage légendaire. Cardinale invitation pour 1:30 h. p.m.

ST-MARTIN

BAPTEMES

M. et Mme Raymond Doyon, née Gisèle Lachance, font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille née à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce, le 10 novembre, sous les prénoms de Marie, Yvette, Rachel, Parrain et marraine, M. et Mme Camille Doyon, de St-Benoît, Porteuse, Mme Z. Lachance, de St-Jean-de-la-Lande, grand-mère de l'enfant.

M. et Mme Emile Morin, née Michèle Roy, font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille née à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce, et baptisée le 10 novembre, sous les prénoms de Marie, Diane, Anne, Parrain et marraine, M. et Mme A. Roy, de St-Martin, grands-parents de l'enfant, Porteuse, Mlle Claudette Roy, de St-Martin, tante de l'enfant.

M. et Mme Bertrand Turgeon, née Marthe Nadeau, font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils né à l'Hôtel-Dieu N.-Dame-de-Beauce, et baptisé le 11 novembre, sous les prénoms de Joseph, Bernard, Roland, Parrain et marraine, M. et Mme Roland Charrest, de Montréal, oncle et tante de l'enfant, Porteuse, Mlle Diane Turgeon, soeur de l'enfant.

DECES

Vendredi, le 29 novembre, est décédé M. Alfred Fortin, époux en première noces de Florida Mercier et en deuxième noces de Eva Paquet. Le défunt était âgé de 72 ans. Son service et sa sépulture eurent lieu à St-Martin, mardi, le 3 décembre.

Nos plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

NOTES SOCIALES

Nous souhaitons un prompt



AU CINEMA REX

S'adressant à la fois à la jeunesse et aux adultes, ce film possède maints éléments attractifs.

Une excellente interprétation dominée par John Wayne.

Le mot "HATARI" signifie en Swahili "DANGER".

Ce film grandiose et à l'action vigoureuse est à l'affiche les 6-7-8-9 décembre.

Petits et grands, ne manquez pas ce spectacle unique au monde!

retour à la santé à la jeune Linda, fille de M. et Mme Hervé Pépin, qui fut hospitalisée à Québec pour intervention chirurgicale.

M. et Mme Hormidas Paquet, ainsi que leurs enfants, se sont rendus à Mexico, Maine, où ils ont visité des parents.

La Rév. Sr Théonas, des Soeurs de la Charité (Françoise Champagne), de Deschailons, ainsi que Mme V. Champagne, de Sorel, ont rendu visite à M. et Mme Laurent Bolduc et M. et Mme Jos Rodrigue.

Nous souhaitons un prompt rétablissement à la jeune Henriette Trudel, fille de M. et Mme M. Trudel, qui est hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Québec pour une intervention chirurgicale.

Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Alcide Cliche qui est aussi hospitalisée à Québec pour y subir une intervention chirurgicale.

DEPART

M. et Mme Placide Loubier, ainsi que leur famille nous ont quittés pour aller demeurer à Charny.

HEUREUX GAGNANTS

M. Philippe Quirion, de Saint-Martin, fut l'heureux gagnant d'une magnifique carabine 30.06 en participant au concours Safari Africain, tiré le 4 novembre 1963.

Le tout lui a été livré cette semaine par un type de la Compagnie Safari Africain.

QUILLES

Ligue des Professeurs

Plus haut triple, équipe : Félix Rancourt 1415
Plus haut simple, équipe : Claude Quirion 505

CHEZ LES HOMMES

Plus haut triple : Robert Courtemanche 358
Plus haut simple : Félix Rancourt 139

CHEZ LES FEMMES

Plus haut triple : Georgine Bégin 385
Plus haut simple : Georgine Bégin 139

LIGUE COMMERCIALE

Plus haut triple, équipe : Raymond Poulin 1960
Plus haut simple, équipe : Co-Op 731

CHEZ LES HOMMES

Plus haut triple : Denis Quirion 526
Plus haut simple : Raymond Poulin 223

CHEZ LES FEMMES

Plus haut triple : Claudette Quirion 406

Plus haut simple : Claudette Quirion 174

LIGUE DU DIMANCHE

Plus haut triple, équipe : Boulangerie 1875
Plus haut simple, équipe : Boulangerie 644

CHEZ LES HOMMES

Plus haut triple : René Doyon 355
Plus haut simple : Fabien Garneau 143

CHEZ LES FEMMES

Plus haut triple : Mme J.-Paul Roy 308
Plus haut simple : Mme René Doyon 145

LIGUE FEMININE

Plus haut triple, équipe : Faisan Lunch 805
Plus haut simple, équipe : Faisan Lunch 296

Plus haut triple du dimanche : Mme Solange Poulin 295
Plus haut simple du dimanche : Mme Jules Lachance 116

PLUS HAUTES PARTIES DE LA SEMAINE

Pierre Lessard 225
Raymond Poulin 223
Camille Pomerleau 216
Marcel Morin 224

La Semaine...

(suite de la page 21)

conducteur de déceler les déficiences et de les réparer avant qu'elles n'entraînent un accident. Vérifiez votre voiture au cours de la Semaine de la sécurité routière.

C'est le conducteur et non la voiture qui perd contrôle. La Semaine de la sécurité routière est le temps idéal pour pratiquer le contrôle de soi au volant.

Le conducteur professionnel ne prend jamais de risques inutiles sur la route. Si vous pouvez conduire en professionnel au cours de la Semaine de la sécurité routière, pourquoi ne pas le faire en tout temps?

Les mortalités de la circulation sont pour la plupart, sans cause. Au fait, dans la plupart des accidents fatals, on découvre toujours quelqu'un qui s'était permis de faire ce qu'il ne devait pas. Appliquez-vous à bien conduire durant la Semaine de la sécurité routière, et vous vivrez.

En 1962, quelque 4,000 personnes ont perdu la vie sur les routes du pays. Presque toutes seraient encore parmi nous si quelque conducteur ou quelque piéton s'était comporté comme il le devait. Profitez de la Semaine de la sécurité routière pour améliorer vos habitudes au volant comme à la promenade.

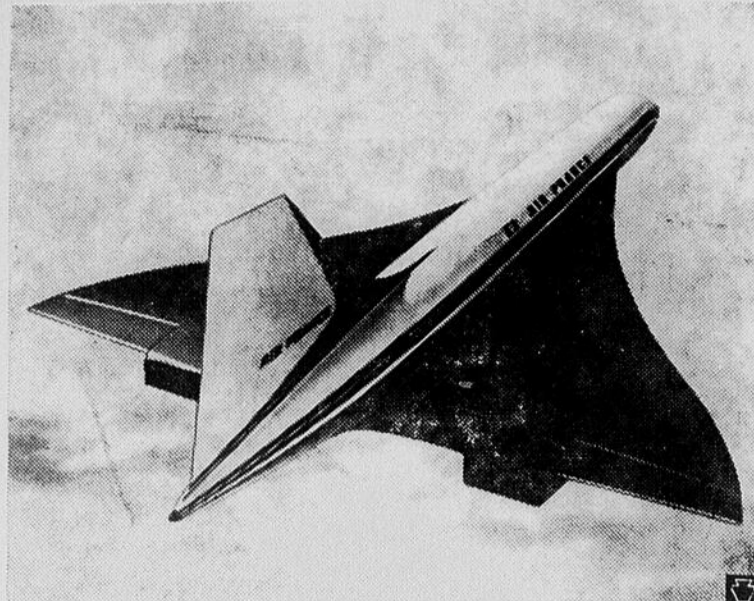
N'attendez pas d'être impliqué dans un accident! Commencez, dès la Semaine de la Sécurité Routière à faire preuve de bon sens, au volant comme à la promenade.

Croyez-vous pouvoir terminer la Semaine de la Sécurité Routière sans une seule mésaventure en circulation? Si vous y réussissez, pourquoi ne réussiriez-vous pas en tout temps?

REMBOURRAGE
Ameublements de cuisines et salons. Intérieurs d'automobiles, toit et vitre arrière de convertibles, etc. Nous transportons les meubles gratuitement.
VICTOR PLANTE
Beauceville - Tél. Atelier 502

L'HÔTEL BEAUCEVILLE
TÉL. 314
L'endroit idéal du voyageur de commerce et du touriste
Une magnifique salle ultra-moderne, le "DAMIER ROSE"
Mets délicieux pour satisfaire les gourmets les plus difficiles.
Demandez nos prix pour banquets et réceptions intimes
PRIX RAISONNABLES
Beaudoin POULIN, prop.
J.-L. LESSARD, gérant
Radio dans les chambres
BEAUCEVILLE-EST, Bce

LE SUPERSONIQUE "CONCORDE"



L'avion à réaction supersonique Concorde sera le successeur de la fameuse Caravelle, première grande réalisation française de l'aviation à réaction, devenue un des avions des plus populaires au monde. Air France a transporté à elle seule depuis cinq ans plus de six millions de passagers à bord de sa flotte de 40 Caravelle, la plus importante qui soit.

La construction du quadricopteur Concorde sera le résultat du travail conjoint des sociétés françaises Sud Aviation et Marcel Dassault et de la British Aircraft Corporation.

Il est prévu que l'appareil prototype effectuera son premier vol pendant l'été de 1966 et que le service passager régulier sera inauguré en 1969. A 1450 milles à l'heure, les supersoniques Concorde d'Air France effectueront le vol Montréal-Paris en deux heures et 30 minutes.

Concorde sera d'un calme et d'un confort exceptionnels pour les passagers puisque, comme dans le cas de Caravelle, les réacteurs seront placés à l'arrière de la cabine. D'une longueur de

169 pieds, 11 pouces, l'appareil aura une envergure de 77 pieds, 1 pouce. Les 104 passagers seront répartis en 26 rangées de quatre fauteuils.

La propulsion sera obtenue par quatre réacteurs Bristol Siddeley MK593, montés par paires sous la voilure, à peu près à mi-envergure de l'aile delta à flèche évolutive. Le supersonique franchira le "mur du son" à une altitude de 39,000 pieds et atteindra sa vitesse de croisière à 53,000 pieds pour arriver à 63,000 peids en fin de parcours.

Air France a marqué son intérêt vis-à-vis de cet avion dès le début de sa réalisation et, tout comme dans le cas de la fameuse Caravelle, la ligne française joue aujourd'hui un rôle important dans le développement de Concorde.

Pourquoi Attendre au Printemps? FAITES-LE DÈS MAINTENANT

Théâtre Beauceville
Votre théâtre — La véritable citadelle des grands films

VEN.-SAM.-DIM.-LUN.-MAR. — 6-7-8-9-10 DECEMBRE

Deux grandes primeurs

Un nouveau genre d'amour...! Deux femmes s'aiment mutuellement et l'une d'elle est prête à tout pour ne pas perdre son amie!

DE NATURE VIOLENTE ET PASSIONNÉE
TROIS ETRES SONT PRIS DANS LE

TOURBILLON D'UNE VIE CLANDESTINE!
LAURENCE HARVEY dans
LA RUE
avec
CHAUDE

CAPUCINE • JANE FONDA • ANNE BAXTER • BARBARA STANWYCK

Un sujet délicat...! Un aspect de la vie que vous ne vous attendiez pas à voir à l'écran...!

— AUSSI —

GORDON, CHEVALIER DES MERS

EN COULEURS ET CINEMASCOPE

Avec Ricardo Montalban et Vincent Price

Les indomptables barbares de la mer ont mis toutes voiles dehors pour assouvir leur vengeance.

AVIS: Pour des raisons de censure, les 2 films d'horreurs annoncés sur notre programme pour la semaine prochaine sont annulés et remplacés par une grande primeur en province: "QU'EST-IL ARRIVE A BABY JANE", avec Betty Davis et Joan Crawford. Un film extraordinaire.

CINEMA REX

VEN.-SAM.-DIM.-LUN. — 6-7-8-9 DECEMBRE

TECHNICOLOR
2 GRANDS FILMS EN PREMIERE
JOHN WAYNE

HATARI!

avec l'incomparable JOHN WAYNE
MARTINELLI-BEAN-BURTONS-HAWKS
CROCKETT-ARRIVE-MORROW

PIERRE BRASSEUR
Pleins feux sur l'assassin

MAR.-MERC.-JEU. — 10-11-12 DECEMBRE

"LA CHAMBRE ARDENTE", avec Pierrette Prachier

AUSSI

"PANIQUE A BORD", en couleurs, avec Robert Stack

SAMEDI, à 2h.00, pour les ENFANTS, un beau film en couleurs: "HATARI!"

ECLAIREUR PROGRES

FONDE EN 1908



Imprimé par
**La Cie de
L'Eclaireur Ltée**

121

Edité par
**Beauce Publication
Ltée**



Ville St-Georges-de-Beauce

Gérant: V. Rodrigue — Rédacteur en chef: R. Bolduc — Publicité, photographie: R. Gagnon

ABONNEMENT:

Canada:	
6 mois	\$2.00
1 an	3.00
3 ans	7.50
Hors du Canada:	
1 an	4.00
3 ans	10.00



Le Ministère des Postes
à Ottawa a autorisé l'af-
franchissement en nu-
méraire et l'envoi com-
me objet de deuxième
classe de la présente
publication.



Un crime ignominieux

LE MEURTRE DE LEE OSWALD

Deux jours après l'horrible assassinat du président Kennedy, le présumé coupable fut à son tour abattu d'une balle de revolver devant des millions de téléspectateurs. Incidemment, c'est sans doute la première fois et la dernière fois que la télévision diffuse un meurtre en direct.

Mais la question n'est pas là! Faut-il se réjouir, apprécier ou déplorer le geste de Ruby qui déclare avoir tué Lee Oswald "pour venger Mme Kennedy?" La grande presse américaine a été unanime dans sa condamnation d'un crime inutile et même néfaste à tous les points de vue.

Sur le plan moral, aucun chrétien ne peut approuver un homicide commis de sang froid et avec préméditation comme celui-là. Personne n'a le droit de supprimer un être humain et Dieu est bien explicite à ce sujet: "Tu ne tueras point". Il n'est pas nécessaire de démontrer la sagesse de ce commandement divin.

Certes, des circonstances spéciales peuvent justifier l'homicide comme de tuer un ennemi en temps de guerre, un individu qui nous attaque ou un criminel qui porte gravement atteinte à la paix publique. Dans chaque cas, il s'agit en somme du grand principe qui permet de protéger sa propre vie contre une menace sérieuse. Ruby, c'est l'évidence même, n'était pas à corps défendant quand il abattit un homme, menottes aux mains et encadré de policiers.

Non! Personne n'a le droit d'appliquer sa justice personnelle. S'il en était autrement, on n'en finirait plus d'approuver chaque année des milliers de meurtres et autres crimes que le bon sens réprouve.

Au point de vue strictement judiciaire, la mort violente et prématurée de Lee Oswald est aussi extrêmement déplorable.

Dans un monde qui se veut démocratique et civilisé, un coupable doit être présumé innocent tant que sa culpabilité n'a pas été prouvée à la suite d'un procès régulier.

Dans la société américaine et partout dans le monde vraiment libre, on a tellement foi en cette doctrine fondamentale que les législateurs ont dû un jour introduire l'Habeas Corpus dans les statuts pour mieux respecter la dignité humaine des accusés dont la culpabilité était douteuse.

Deuxièmement, la comparution d'Oswald devant un tribunal aurait sûrement permis d'éclaircir plusieurs détails qui resteraient à jamais inexplicables, ce qui empêcherait la véritable justice de suivre son cours.

S'il fut réellement l'assassin du président, Lee Oswald était-il seul pour accomplir son forfait? On n'en est pas sûr depuis qu'une photographie a révélé la présence de deux silhouettes à la fenêtre d'où partirent les coups de feu fatals; depuis également que des experts mettent en doute la possibilité pour un seul homme de tirer trois balles en cinq secondes.

On se demande aussi si Oswald n'était pas à la solde d'une autre personne ou d'un groupement quelconque qui avait intérêt à faire disparaître le président; la politique intransigente du président Kennedy en matière d'intégration raciale et en face du communisme rend cette hypothèse pour le moins possible. Oswald étant mort, il sera difficile de poursuivre les recherches en ce sens.

Comment savoir encore si on n'a pas voulu empêcher Lee Oswald de livrer des secrets compromettants pour d'autres citoyens américains ou étrangers? Peut-être le procès de Ruby apportera-t-il une réponse satisfaisante à cette question, mais seul le témoignage d'Oswald aurait été vraiment révélateur.

On trouve une autre raison de s'élever contre ce meurtre dans les profondes répercussions politiques qu'il peut engendrer.

Nous faisons allusion la semaine dernière aux appréhensions des milieux officiels à Washington; comme eux, il faut craindre qu'un assassinat dans de telles circonstances — même si on démontre la culpabilité certaine de l'accusé défunt — ne soit un bon prétexte en d'autres pays pour discréditer nos institutions démocratiques et la démocratie toute entière.

Il est inévitable que dans certaines régions du globe le meurtre d'Oswald sera qualifié "d'exécution sommaire", que la police américaine sera accusée de tolérance ou de complicité, que les Etats-Unis en souffriront dans leur prestige et dans leur influence à l'étranger.

C'est sans doute pour toutes ces raisons que l'immense majorité des éditeurs ont appelé le geste de Ruby et de ceux qui l'applaudirent: "Une honte pour l'Amérique et pour le monde libre".

Les hommes se battent depuis des siècles pour édifier une civilisation basée sur le respect de la personne humaine et de son droit à la liberté. John Kennedy lui-même est mort pour avoir défendu cette thèse.

Peu à peu, les démocraties ont réussi à éliminer cette "loi du plus fort" qui dominait à l'âge des cavernes. On est même parvenu à un raffinement des moeurs qui nous permet aujourd'hui de vivre dans une paix harmonieuse en compagnie de nos semblables. Nous n'avons pas le droit d'annihiler tous ces efforts en félicitant un homme d'en avoir tué un autre.

Jamais on ne pourra approuver un crime comme celui du 24 novembre, fût-ce contre l'assassin d'un président. L'esprit chrétien, l'esprit tout court répugne à justifier un individu qui viole ainsi les droits les plus sacrés d'un être humain et de toute la société humaine.

R. BOLDUC

ST PROSPER

ACCIDENT

M. Auguste Doyon, fils de Philippe, en revenant de Beauceville samedi vers 11 hres du soir, dans la Côte des Rapides, a perdu le contrôle de sa machine à cause du chemin glissant; après avoir frappé plusieurs poteaux (garde du chemin) il alla s'arrêter sur un pont d'entrée de maison. La machine est une perte complète. M. Doyon a été transporté par les ambulanciers Giguère à l'hôpital de Beauceville où il a reçu les premiers soins et où il fut aussi administré.

Il a été conduit ensuite à l'hôpital du St-Sacrement pour y subir une opération à la figure car il a eu plusieurs fractures, en plus d'une fracture à une jambe.

Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

M. et Mme Paul Veilleux se sont rendus les premiers sur les lieux de l'accident et se sont occupés d'avoir l'ambulance. Chez M. et Mme Philippe Doyon veulent les remercier publiquement de s'être si bien occupés de leur garçon. Donc, merci à M. et Mme Paul Veilleux.

DECEDE ACCIDENTELLEMENT

Le 27 novembre, à Holyoke, Mass., à l'âge de 32 ans est décédé accidentellement M. Camilien Larochelle, autrefois de St-Prospere de Dorchester.

Le regretté disparu laisse dans le deuil, son épouse, cinq enfants: Lucie, Sylvie, Gervais, Serge-Paul, Margot, tous en bas âge.

Il laisse aussi son père et sa mère M. et Mme Alphonse Larochelle de St-Prospere, sa belle-mère Mme Wilfrid Bélanger; ses frères et belles-soeurs, M. et Mme Paul-Eugène Larochelle, M. et Mme Charles-Henri Larochelle, M. et Mme Roland Larochelle, M. et Mme Roland Larochelle, M. et Mme Raymond Larochelle, M. et Mme Marc-André Larochelle, tous de St-Prospere; ses soeurs et beaux-frères M. et Mme Florian Tanguay (Yvette), M. et Mme Eugène Brochu (Yolande), M. et Mme Lorenzo Paquet (Julie) tous de St-Prospere, M. et Mme Julien Drapeau (Florienne) de Willmousette Mass., M. et Mme Alzire Paquet (Paula) de St-Georges; ses beaux-frères et belles-soeurs M. et Mme Gérard Bélanger, MM. André-Emmanuel, Vilmond de Ste-Aurèle, M. et Mme Lucien Bélanger de Ste-Aurèle, M. et Mme Paul-Eugène Girard de Lac Frontière.

Service et sépulture ont eu lieu à Holyoke, à l'église de l'Immaculée-Conception.

Précédèrent le cercueil les membres du P.F.A., suivit d'un laudau de fleurs.

Le cercueil était porté par MM. Harold Humphy de Holyoke, Léo Pétrault de South Hadley, Patrice Paquet, Abel Paquet, Lionel Roy de Livingston N.Y. et Yves Paquet de Newark, N.Y.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Adrien Desmarais.

Un nombreux cortège a escorté la dépouille mortelle du salon mortuaire jusqu'à l'église et de là

au cimetière Notre-Dame de Hadley Falls.

La direction des funérailles était confiée à la Maison Brunelle.

Ont assisté aux funérailles, son père et sa mère, sa belle-mère et tous ses frères et soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs, ses cousins MM. Guy, Abel, Flavien, Patrices et Yves Paquet de New-York; aussi Lionel Roy et ses amis M. et Mme Yvon Rodrigue, M. et Mme Patrice Champagne, M. Lévis Drapeau et M. Roméo Langelier ainsi que plusieurs amis de Holyoke.

A la famille, sincères condoléances.

Un autre service a été chanté à St-Prospere, mardi le 3 décembre, au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis.

Service chanté par M. le curé A. Demers, assisté de M. le curé de Ste-Aurèle et de M. l'abbé Roland Fortier, vicaire, comme diacre et sous-diacre.

La quête durant le service fut faite par MM. Régis Roy et Joseph Larochelle.

NOTES SOCIALES

Récemment, Mme Nap. Beaudoin, Mme Lionel Rancourt, M. et Mme Clovis Gilbert et leurs fillettes Martine et Paule, se rendaient à l'hôpital du St-Sacrement de Québec, visiter M. Napoléon Beaudoin, hospitalisé à cet endroit.

—Mme Honoré Gosselin et sa fille, de St-Côme, de passage chez M. Nap. Beaudoin, en fin de semaine.

—M. et Mme Adrien Beaudoin et Mme Napoléon Beaudoin sont allés aussi rendre visite à M. Beaudoin à l'hôpital du St-Sacrement à Québec.

SAINT-PHILIBERT

NOTES SOCIALES

Mme Louisa Morin, Mme P. Bolduc, Mme Auguste Létourneau on suivi une retraite fermée à Jésus Ouvrier.

—M. Arthur Paquet, M. L. Morin, Mme Gabriel Groleau-Boucher, à Québec par affaires, dernièrement, Mme Louisa Morin en a profité pour visiter son fils à Jésus Ouvrier.

—M. et Mme Gingras, de St-Augustin, Portenuf, et leur fille, en promenade chez M. Auguste Paquet.

DAMES DE STE-ANNE

La réception des Dames aura lieu le 8 décembre. Invitation à toutes les congréganistes.

CONSULTEZ NOS ANNONCES CLASSEES!

Cinéma PERRO EAST-BROUGHTON

Jeu.-Sam. - 5-7 Décembre

"LES COSAQUES"

CouleurScope

Edmond Purdon, John Brew
— AUSSI —

"LES COMBATTANTS DE LA NUIT"

Robert Mitchum, A. Baywood
SPECIAL!

Dim.-Mar. - 8-10 Décembre

"LE ROI DES IMPOSTEURS"

Tony Curtis, Edmond O'Brien
— AUSSI —

"LA FEMME DE SA VIE"

Avec Steve Cochran

Théâtre JACOB STE-MARIE, Bce

Ven.-Sam.-Dim.-Mar.

6-7-8-10 Décembre

"LA BRIDE SUR LE COU"

Avec Brigitte Bardot

En Cinémascope

Direction artistique R. Vadim,
avec Michel Subor, Claude Brasseur, Jacques Biberolles

THÉÂTRE FRONTENAC, St-Gédéon

Jeu.-Sam.-Dim. - 5-7-8 Décembre

En SPECIAL! Plus sensationnel que "JOSELITO"



Les chansons du film ont été enregistrées sur des disques MONTILLA.

UN RAYON DE SOLEIL

AVEC MARISOL - MARIA MAHOR

Comme deuxième film

"LA BLONDE ET LE SHERIF"

Avec Kenneth Moore et Jayne Mansfield

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

SAINT-BENJAMIN

La municipalité de St-Benjamin a entrepris l'exécution de travaux d'hiver dont le coût s'élèvera à environ \$20,000. Une somme de \$17,700 pourra ainsi être distribuée en salaires à des citoyens de la localité.

Les dirigeants municipaux dont M. Henri Boulet assume les fonctions de maire font ainsi exécuter des travaux de serpage, l'amélioration de deux rues situées près de l'église, la construction d'une rue nouvelle dans le bas du village, la construction de trottoirs sur une longueur d'environ 800 pieds à Morissette-Station ainsi que l'amélioration du chemin dans le rang "D" et un travail de nivellement et de drainage au terrain de jeu.

80 hommes de la paroisse ont participé à ces travaux la semaine dernière; la semaine précédente l'objectif ouvrier se chiffrait à 100 travailleurs. La construction des trottoirs est maintenant terminée et les travaux routiers sont avancés considérablement. La nouvelle rue



Poulin-Leclerc

Samedi, le 30 novembre, était célébré en l'église de St-Victor le mariage de Mlle Marielle Poulin, fille de M. et Mme Philippe Poulin, de St-Victor, à M. Jean-Yves Leclerc, fils de M. et Mme Gédéon Leclerc, de St-Victor.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Benoit Boucher, vicaire.

Mlle Fernande Bilodeau touchait l'orgue et les solistes furent Mlles Colombe Roy, Jeanette Bertrand et Rina Cloutier.

La mariée était vêtue d'une robe en poul-de-soie. Son voile court était retenu par un diadème de perles. Son bouquet était composé de roses rouges.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Royal de Beauceville, après quoi les nouveaux époux partirent pour Berlin, N.H. Pour son voyage, la mariée portait un deux-pièces bleu foncé avec accessoires noirs.

située au centre du village est actuellement en chantier; pour cette fin la résidence de Mme Paul-Emile Turcotte doit être déplacée. La route du rang "D" ainsi que le terrain de jeu subiront ainsi d'importantes améliorations. Par exemple on abaissera le haut d'une côte dangereuse pour en élever la partie basse tandis que le terrain de l'O.T.J. sera drainé sur son contour et il sera nivelé pour l'agrandir.

FAPTEMES

Le 3 novembre, a été baptisé Joseph, Jacques, André, enfant de feu Henri-Paul Poulin et de dame Rosa Gilbert. Parrain et marraine, M. et Mme Léonce Maheu (Yvette Gilbert), de St-Louis, oncle et tante de l'enfant.

—Le 3 novembre, a été baptisé Joseph, Charles, Ernest, Claude, enfant de M. et Mme Placide Turcotte (Loretta Turcotte). Parrain et marraine, M. et Mme Ernest Turcotte, grands-parents de l'enfant.

—Le 10 novembre, a été baptisé Joseph, Jean-Paul, Marco, enfant de M. et Mme Gaétan Giguère (Colette Caron). Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Paul Gilbert (Jacqueline Giguère), de St-Georges, oncle et tante de l'enfant.

—Le 10 novembre, a été baptisée Marie, Céline, Danielle, enfant de M. et Mme Wilfrid Casista (Evelyne Breton). Parrain et marraine, M. et Mme Gaston Drolet (Cécile Breton-Morin), de St-Apollinaire, oncle et tante de l'enfant.

—Le 17 novembre, a été baptisé Joseph, Jean, Alain, enfant de M. et Mme Fernand Caron (Béatrice Gilbert). Parrain et marraine, M. et Mme Jean Gilbert, de Québec, oncle et tante de l'enfant.

Félicitations aux heureux parents.

MARIAGES

Samedi, le 26 octobre, a eu lieu le mariage de M. Gilles Boulet, fils de M. et Mme Apollinaire Boulet (Lucia Pouliot),



POULIN-GRENIER — En l'église de St-Jean-de-la-Lande fut béni le mariage de Mlle Louise Grenier, fille de M. et Mme Gérard Grenier, de St-Jean-de-la-Lande, à M. Paul-Guy Poulin, de St-Georges, fils de M. et Mme Joseph Poulin. Nos meilleurs vœux de bonheur.

à Mlle Blandine Veilleux, fille de M. et Mme Gérard Veilleux (Nap), (Juliette Veilleux).

—Samedi, le 19 octobre, à St-Simon, fut béni le mariage de Mlle Rolande Drouin à M. Jacques Veilleux, fils de M. et Mme Wilfrid Veilleux, de St-Benjamin.

—M. René Breton, fils de Mme J.-L. Breton, fait part à tous ses amis de son récent mariage avec Mlle Marthe Lavoie, infirmière, de Québec. Le mariage a eu lieu en l'église de St-Jacques de Montréal, où ils demeurent maintenant.

—Le 21 octobre, à Ste-Lucie-de-Beaugard, eut lieu le mariage de M. Gérard Lessard, fils de M. et Mme Joffre Lessard, à Mlle Rolande Bélanger, fille de feu Alcide Bélanger et de Mme Bélanger.

Meilleurs vœux de bonheur à ces nouveaux époux.

M. et Mme Guy Marcoux, de Ste-Marie, visitaient leurs parents, M. et Mme Gédéon Turcotte.

—Mme Welly Leclerc, accompagnée de M. et Mme Gédéon Vachon, de Cranbourne, se rendait à Giffard pour visiter St-St-Prime, et à Beauport où elle visita Sr Aimé-Dominique.

—M. et Mme Edouard Breton, de St-Côme, visitaient Mme J.-Louis Breton.

—Mlle Réjeanne Bolduc a passé quelques semaines chez sa sœur, Mme Léo Grégoire, de St-Joseph.

—Mme Welly Leclerc passe quelques mois à St-Odilon-de-Cranbourne, chez M. et Mme Gédéon Vachon.

—Mme Joffre Lessard et ses petites filles, Suzanne et Desneiges, ont passé quelques jours à Giffard, chez M. et Mme H.-Louis Mathieu.

—Mlles Hélène Veilleux, Marthe Veilleux, Francine Rodrigue, Anne-Marie Lessard, étudiantes à l'École Normale de Charlesbourg, ont passé la fin de semaine dans leurs familles.

—M. Jeannot Nadeau, de Giffard, et son amie, de passage chez M. et Mme Alexandre Nadeau.

—Mme Joffre Lepage, de passage à N.-Dame-de-la-Guadeloupe, chez son beau-frère, M. Clovis Bolduc.

—M. et Mme Jean-René Turcotte, de passage à Beauceville, visitant M. et Mme Jean-Louis Labonté.

—M. et Mme Joffre Lepage, à Tring Junction, chez M. Ronaldo Dodier.

—Les employés de M. Jos. Leclerc, embouteilleur de Coca-Cola, ainsi que leurs épouses, M. Filion, épicière, M. et Mme Alcide Morin, M. et Mme Talbot,

de N.-Dame-de-la-Guadeloupe, Mlle Denise Lapière, de Courcelles, se sont rendus au salon funéraire près de la dépouille de M. Joseph Breton.

—Mme Raoul Boucher et Mlle Lise Boucher, de passage à Québec.

—Mlle Claire-Yvette Rancourt, de passage à St-Georges.

MALADES

Prompt rétablissement à Mme Rosaire Poulin et à Mme Treflé Veilleux, hospitalisées à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

SAINT-ÉVARISTE

LA STE-CAHERINE AU COUVENT

Les membres de la J.E.C., sous l'habile direction des Dames Religieuses, présentèrent, le 25 novembre dernier, une séance dramatique et musicale qui fut fort appréciée de tous les élèves tant du couvent que du collège. Quelques mamans ont également rehaussé de leur présence cet après-midi de détente, tout en applaudissant aux talents des enfants.

Le programme se composait comme suit :

1. Mot de bienvenue par Mlle Yvette Pouliot, animatrice de la fête.
2. Chant de la Ste-Catherine.
3. Chant : "L'Hirondelle", par Mme Marceau.
4. Comédie : "Le Cordonnier".
5. Chant, 9e Année : "Qu'il fait bon d'être heureux !"
6. Reel : Thérèse et Lise.
7. Elèves de 2e Année : Comédie.
8. La chaise musicale : jeu.
9. Numéro-surprise. Pièces musicales : Réal Lemire.
10. Les gigueurs.
11. La gymnastique, 8e et 9e Années.
12. Comédie : "Les deux Conférencières".
13. Le roi et la reine : jeu.
14. Chant missionnaire : "Ecoute la route".
15. Devinettes — Jeu.
16. "Je vous salue, Marie", en espagnol.
17. "Trois bonnes sous le même bonnet".
18. Chant, 6e et 7e Années.
19. Mot de Monsieur le Curé.
20. Mot de la présidente. Prix de présence. "O CANADA".

Les recettes de cette séance ont été versées aux Missions d'Afrique.

Bravo aux jécistes ! Félicitations aux élèves et à leurs professeurs !

DEUIL

Mme Dominique Bernard est en deuil de son père, M. Évangéliste Goulet, de Courcelles. M. Goulet est décédé accidentellement aux États-Unis. Service et sépulture à Courcelles.

Nos condoléances à la famille en deuil.

MALADE

Mme Léopold Fortin est de retour dans sa famille, après un séjour de quelques semaines à l'Hôpital St-Joseph de Thefford. Nous lui souhaitons un complet rétablissement.



Roy-Lessard

Samedi, le 30 novembre, était célébré en l'église de St-Victor le mariage de Mlle Jocelyne Roy, fille de M. et Mme Paul Roy, de St-Victor, à M. Luc Lessard, fils de M. et Mme Arthur Lessard, de St-Victor.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Jules Fortin, curé.

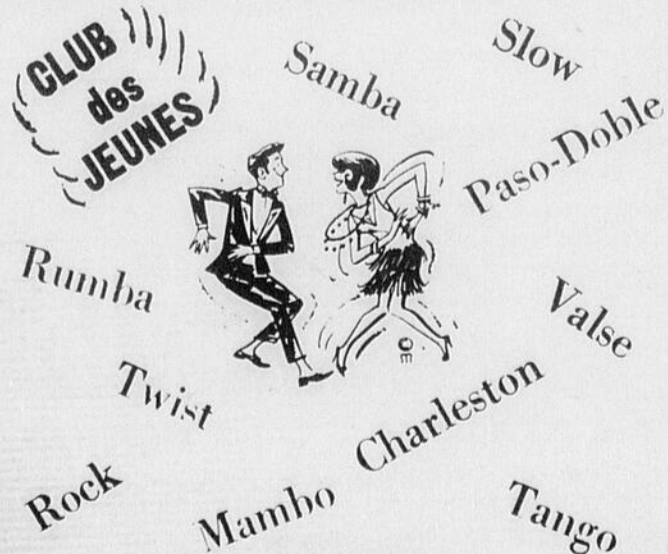
Mlle Fernande Bilodeau touchait l'orgue et les solistes furent Mlles Colombe Roy, Jeanette Bertrand et Rina Cloutier.

La mariée était vêtue d'une robe en tulle brodé et garni de paillettes. Son voile court était retenu par un diadème de perles. Son bouquet se composait de roses roses et blanches et du muguet.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel John Mathieu, de Saint-Victor, après quoi les nouveaux époux partirent pour Montréal. Pour son voyage, la mariée portait un trois-pièces brun, chapeau rouge et accessoires bruns. Nos vœux de bonheur.

DANSE

Tous les samedis soirs, avec un orchestre québécois et des attractions beauceronnes



A notre "CLUB DES JEUNES" passez une soirée agréable... musique, décors, ambiance, service. En un mot : toute la chaleur et le rythme de la Beauce.

ÉCOLE SECONDAIRE ST-FRANÇOIS

Importé
Broadacres  **Worsted**



Le plus joli complet pour MONSIEUR. Fait de laine anglaise 100% Super-Fine spécialement pour



Towne Hall Clothes

La plus belle qualité depuis 1929

Vendeur autorisé : MAGASIN CO-OP

TEL. 71

BEAUCEVILLE

C. P. 609

Lisez notre journal
et faites-le lire
à vos amis

ECLAIREUR PROGRES

ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

Vol. 57 — No 12

Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 5 décembre 1963

Page 25

Au Jeune Commerce

Depuis sa fondation, le Jeune Commerce de Beauceville a bien fait sentir sa présence par de nombreuses réalisations. Encore cette année, une cinquantaine de membres unissent leurs efforts pour continuer et même améliorer le travail accompli dans le passé. En même temps qu'il procure à la population locale des réjouissances et des améliorations de toutes sortes, la Jeune Chambre donne à ses membres l'occasion de développer leurs talents et leur esprit d'initiative.

Au vingtième siècle, personne ne peut demeurer stationnaire. Le

Jeune Commerce veut faire sa part dans cette recherche de la perfection.

A Beauceville la Jeune Chambre est composée au bureau de direction, de MM. Roland Cloutier, gouverneur, Dr Roger Lessard, président, Hilaire Turmel et Philippe Breton, vice-présidents, Louise Busque, secrétaire et William Lessard, trésorier.

Ceux qui entendent l'appel du devoir n'ont qu'à faire un signe. N'importe quel des directeurs se fera un plaisir de les accueillir. Plus de têtes, plus d'idées!



Le propriétaire de l'équipe de hockey du Manoir des Ormes, M. Gilles Grondin, a fait ses études à l'École St-Jean-Baptiste et au Collège du Sacré-Coeur de Beauceville. Il alla par la suite apprendre l'anglais à Détroit. Il est marié depuis 1959 à Lorraine Poulin et est le père de deux enfants. Gilles s'est toujours intéressé aux sports : courses, balle-molle, hockey, etc... Encore cette saison, il a décidé de consacrer tout son temps libre pour la cause du hockey à Beauceville en commanditant l'équipe locale. Un moment cocasse de sa vie de jeunesse : Une jeune fille le prit par les oreilles et lui demanda : "A qui le beau Gilles?"

travaux, votre bureau local du SNP peut vous les trouver immédiatement alors qu'ils sont disponibles.

Si vous avez besoin d'aide ou de conseils à propos du rôle que vous pouvez jouer dans la campagne des travaux d'hiver, communiquez avec votre bureau local du Service national de placement Edifice Fédéral, 1ère Avenue, V. St-Georges, Beauce, Téléphone: 228-4806.

Première en français

Mlle Marielle Fecteau, fille de M. et Mme Gaston Fecteau de St-Alfred, vient de recevoir du Surintendant de l'Instruction publique par l'entremise de l'inspecteur M. Lauréat Veilleux, un prix de français pour s'être classé 1ère aux examens du certificat d'étude de 9e année en juin dernier.

Mlle Fecteau a fait sa 9e année au Couvent des Rév. Soeurs Servantes-du-St-Coeur de Marie de St-Alfred de Bec.

Nos félicitations.



HOCKEY sous les ORMES



Le club de hockey de Beauceville est heureux d'offrir ses plus sincères félicitations au nouveau président de la Ligue de Beauce, M. Jacques Beaulin. Nous lui offrons notre plus franche collaboration afin que son règne soit marqué par les plus beaux succès.

La patinoire de Beauceville sera dotée cette année de bandes pratiquement neuves puisqu'elles seront entièrement repeintes. Ce travail permettra de mieux conserver les bandes et leur propreté sera sans doute une inspiration pour tous les joueurs.

L'équipe du Manoir des Ormes a obtenu la permission de jouer ses parties régulières le mercredi, le vendredi ou le dimanche. C'est la Commission Scolaire de Beauceville-Ouest et l'OTJ qui ont pris cette décision.

Plusieurs joueurs ont déjà donné leurs noms, mais la direction du club serait heureuse de recevoir d'autres adhésions. Plus il y

aura de candidats, plus il sera possible de doter notre ville d'une équipe dangereuse et capable de remporter un troisième championnat consécutif.

La fièvre du hockey s'est réellement emparée de la population locale. On ne parle que de ça aux quatre coins de la ville. Tant mieux! Plus les gens seront intéressés par le hockey, plus nos joueurs se sentiront supportés moralement et plus ils donneront un bon rendement.

Cette chronique reviendra régulièrement chaque semaine. Vous y trouverez des commentaires, des suggestions et parfois des taquineries. Tout cela dans le but de stimuler nos joueurs autant que les spectateurs.

Certains jeunes prospects font la vie dure à quelques vétérans du club local. Ceux-ci devront se surpasser s'ils ne veulent pas subir le sort d'un Doug Harvey et être renvoyés dans les mineurs...

"RELATIONS"

(Décembre 1963)

EDITORIAUX: Idées imaginaires au Concile. — Le gouvernement Pearson et les Canadiens français. — Le Canada et l'O.E.A. — La tutelle et le Syndicat International des Marins.

ARTICLES: Primauté et colonialité, Luigi d'Apollonia. — Les associations ouvrières non accréditées, Gérard Hébert. — L'ailance pour le progrès, Tédoro Moscoto. — Démocratisation scolaire à Montréal, Jacques Cousineau. — La Commission sur le bilinguisme et le biculturalisme, Richard Arès. — Perspectives de la recherche scientifique au Nouveau-Québec, Michel Brochu.

LECTURES DU MOIS: "Réflexions sur l'enseignement", Raymond Bourgault.

LE THEATRE: L'Ombre d'un franc-tireur. — L'Heureux stratagème, Georges-H. d'Auteuil.

CHRONIQUE DES LETTRES, André Vachon.

AU SERVICE DU FRANÇAIS: La demie d'un demi, J. d'Anjou.

AU FIL DU MOIS: L'abbé Pierre parmi nous. — Pour le meilleur et pour le pire en Amérique latine. — L. C.S.N. et la caisse de retraite. — A la mémoire de Ngo Dinh Diem. — La régulation des naissances. — Où loge l'étrouffé d'esprit?

LES LIVRES. — NOTES BIBLIOGRAPHIQUES. — TABLE DES MATIERES.

Relations, 8100, boulevard St-Laurent, Montréal 11, DU. 7-2541.

Abonnement: \$5.00 par année. — Le numéro: \$0.50.

Note sociale

Mlle Mariette Boucher, du rang Fraser, Beauceville-Est, a passé quinze jours chez des parents et amis à Hartford, Conn. Elle a aussi visité son ami, M. Gaston St-Hilaire, qui travaille présentement à Hartford, Conn.

Aux fermières de St-Martin

L'assemblée régulière des Fermières aura lieu mercredi, le 11 décembre, à 7h.45, au local habituel.

Au programme: décorations de la table de Noël, tirage d'un prix aux Fermières qui ont assisté à toutes les réunions, reddition des comptes, rapport des activités du Cercle, mot de la présidente, souhaits d'heureuse fin d'année, films promis au programme du mois dernier.

Cordiale invitation à toutes celles qui voudraient se joindre à notre cercle.

Faites-le dès maintenant

Avez-vous besoin d'aide ou de conseils pour participer à la campagne des travaux d'hiver dans votre localité? Voici comment votre bureau local du Service national de placement peut vous aider.

Hommes d'affaires, industriels, fermiers et ménagères, voici pour vous le moment venu de participer à la campagne des travaux d'hiver. Vous désirez sans doute faire votre possible pour maintenir et augmenter l'embauchage en hiver, mais peut-être ne savez-vous pas au juste comment vous y prendre. C'est ici qu'intervient votre bureau local du Service national de placement.

Si vous dirigez une entreprise, le fait de garder votre personnel régulier à l'année longue vous cause probablement autant de soucis que d'employer d'autres travailleurs durant la saison morte. Voici quelques suggestions qui pourront vous aider à résoudre ce problème.

Vous pouvez faire l'entretien de vos locaux, exécuter des travaux de réparations, de transformation ou de peinture... construire de nouveaux ateliers ou ajouter une annexe aux bâtiments actuels, et même fabriquer et entreposer des marchandises courantes.

Si votre personnel permanent ne peut suffire à toutes ces besognes il vous faudra recruter des travailleurs additionnels pour compléter ce programme. Le Service national de placement peut vous fournir la main-d'oeuvre dont vous avez besoin, surtout durant les mois d'hiver, lorsque l'embauchage est toujours plus facile.

Si vous êtes maîtresse de maison, vous pouvez aussi participer à la campagne des travaux d'hiver. Vous pouvez faire redécorer l'intérieur de votre maison, faire transformer votre sous-sol en une magnifique salle de jeux ou encore faire moderniser votre cuisine et votre salle de bain.

Bien des articles peuvent aussi avoir besoin de réparation, par exemple, votre grille-pain, ou tous vos autres appareils électriques, vos meubles, votre tondeuse à gazon, vos outils de jardinage et tous vos articles de pêche, de chasse et de plaisir aquatique.

Et quant à la ferme, il y a tant à faire. Remise en état des bâtiments, des tracteurs, des charmes, des herses; travaux de modernisation et plusieurs autres.

Que vous ayez besoin d'ouvriers spécialisés, semi-spécialisés ou de manoeuvres pour accomplir ces

Un petit effort suffit...

Chacun de nous doit sa sobriété dans "AA" à l'intérêt et au dévouement d'un autre membre. C'est d'un autre que nous avons tous reçu le message "AA".

Si nous avons nous-mêmes trébuché dans cette recherche des "AA", nous avons été capables de résoudre notre problème d'alcoolisme seulement grâce à un numéro de téléphone que nous pouvions composer, à une case postale de notre région où nous pouvions écrire, ou à un groupe qui nous a chaleureusement accueillis à ses réunions.

Notre dette envers ceux qui ont mis les "AA" à notre disposition est la base de nos relations avec cette association, peu importe le temps de notre adhésion, l'intensité de nos activités ou le laisser-aller qui nous en a éloignés.

Notre société en est une où tous les membres sont véritablement solidaires parce que chacun a contracté envers un autre une dette de gratitude.

PENSEE DE LA SEMAINE :

"Si vos souliers vous font mal, pensez au pauvre diable qui n'a pas de pieds pour mettre des chaussures".

BEAUCEVILLE, C. P. 204 ; ST-COME, C. P. 124 ; ST-GEORGES, C. P. 572 ; ST-MARTIN, C. P. 71 ; ST-VICTOR, C. P. 100 ; ST-HONORE, C. P. 7 ; EAST-BROUGHTON V., C. P. 104. (Alcooliques Anonymes)



7 AU 14 DECEMBRE : Ensoleillé et très froid avec vent ; ensuite neige légère ou grésil. Dans le milieu de la semaine, périodes claires, frisant le zéro, puis neige ou bruines verglaçantes. Bourrasques autour des Grands Lacs, ensuite pour les Cantons de l'Est et les provinces Maritimes. Tempêtes dans le Nord et l'Est. Froid avec neige chassée par le vent en fin de semaine. Bon pour le ski presque partout.



Photographie prise dimanche dernier à St-Martin à l'occasion d'une initiation aux trois degrés de

l'Ordre Colombien. On y voit les candidats ainsi qu'un fort groupe de membres locaux et étrangers.

Nouvelles de ST-THEOPHILE

DEMEMAGEMENT

M. et Mme Arsène Lapointe, de St-Théophile, ont changé de résidence. Ils demeureront toutefois dans notre région.

NOS MALADES

Prompt rétablissement à Mme Alphonse Paquet qui est hospitalisée à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce.

Prompt retour à la santé à la petite Danielle Pomerleau, hospitalisée à Québec.

VA-ET-VIENT

M. Louis Boivin, Mlle Thérèse Boivin et des amis, tous de Verdun, ont visité M. et Mme Jos Boivin, de St-Théophile, en fin de semaine.

M. et Mme Normand Paillé, de Mont-St-Gregoire, ainsi que Michel et Normand Rochette, en promenade chez M. et Mme Léon Rochette, de St-Théophile.

Mme Gérard Boivin, de Longueuil, a visité des parents de St-Théophile, en compagnie de sa fille Jeannine et d'un ami.

M. et Mme Paul Boivin et leur fille Nicole, de Verdun, ont passé une fin de semaine chez M. et Mme Jos Boivin.

Mlle Ginette Gagné, juvéniste au couvent de St-Côme, a passé une fin de semaine chez ses grands-parents, M. et Mme Arsène Lapointe.

M. et Mme Robert Talon, de Loretteville, ont passé quelques temps dans notre localité, visitant des parents et amis.

M. Denis Boivin et son amie, Mlle Hélène Nadeau, de Cap-Rouge, ont visité M. et Mme Odias Boivin.

M. et Mme Fernand Côté, de St-Georges, M. et Mme L. Côté et leurs enfants François et René, de Jersey-Mills, ainsi que Mme L. Bélanger, de St-Côme, ont visité M. et Mme Joseph Côté, de St-Théophile, dimanche dernier.

M. et Mme Maurice Vigneault, de Hartford, Conn., Mme Alex Vigneault et sa fille Perpétue, de St-Théophile, ont visité Soeur Julienne du S.-C. à Ste-Louise, Québec.

M. Yvon Poulin, de Montréal, a passé la fin de semaine dans sa famille.

Mme Ladislav Bélanger, de St-Côme, a visité M. et Mme J. Côté de St-Théophile, à son retour d'un voyage dans l'ouest. Elle a passé deux mois et demi en Saskatchewan, où elle a visité des parents.

M. Jules Boivin est présentement en voyage à Montréal.

M. Hervé Richard, de Dolbeau, a passé quelques jours chez M. et Mme Joseph Boivin.

M. Hervé Boivin, de Saint-Hyacinthe, M. J.-P. Poirier, de Verdun, M. J.-Paul Deslauriers, également de Verdun, M. Richard Boivin, de Québec, ainsi que M. René Boivin, de Ville Laflèche, ont visité M. et Mme Joseph Boivin, de St-Théophile.

Mme Ladislav Bélanger, de St-Côme, a passé une quinzaine de jours en Ontario, plus précisément à Oshawa, où elle a visité M. Wilfrid Martel, présentement en convalescence.

M. et Mme Joseph Boivin ont passé quelque temps à Jackman, Maine, où ils ont assisté aux funérailles de M. Craffet, la semaine dernière.

M. et Mme Fernand Boivin, de Cap-Rouge, et leurs enfants, ont passé quelques jours dans la région, chez des parents et amis.

MM. Philippe et Rosaire Poirier, M. et Mme Paul Poirier, tous de Valleyfield, en visite chez M. et Mme J. Côté.

Mme Joseph Côté, M. et Mme H. Lapierre, M. et Mme Henri Côté ont visité M. et Mme Léonidas Rancourt, de Saint-Georges.

Dimanche le 24 novembre à l'occasion de la Ste-Catherine il y eut une partie de carte organisée par les membres lacordaires et Jeanne d'Arc. Beaucoup ont répondu à l'invitation.

Une raffle avait été organisée; les gagnants fut M. Yvon Morin, \$10.00, M. Raoul Fortier \$5.00, M. et Mme Evariste Plante; M. Henri Paul Lefebvre, M. Antonio Lefebvre, Mme Laval Lapointe ainsi que Mlle Monique Paquet gagnèrent d'autres prix de la raffle. Une quarantaine d'autres personnes chanceuses gagnèrent aussi des cadeaux.

Un prix de présence fut tiré au sort et la chance favorisa, Mme Lauréat Morin.

M. Roland Gauthier, vice-président des lacordaires, agissait, comme maître de cérémonie, M. Antonio Lefebvre, président, adressa quelques mots à notre dévoué curé, à l'occasion de son départ pour une autre paroisse. Ces quelques mots ne consistaient pas en de grandes phrases mais, elles étaient sincères; à ce moment là, nous pûmes lire sur les figures de chacun le regret de ce départ précipité.

M. le curé remercia les lacordaires ainsi que tous ses paroissiens de leur initiative, et les assura d'une bonne pensée dans ses prières; ensuite un goûter fut servi et on se quitta à une heure

assez avancée après avoir chanté l'hymne nationale "O Canada".

Notes Sociales:

M. Dominique Fortier ainsi que M. Jean Guy Vallée de Valleyfield en visite chez M. et Mme Hormidas Leclerc récemment.

SAINT-VICTOR

BAPTEMES DE NOVEMBRE

Le 10, Joseph, Jean, Sylvain, né le 5 novembre, fils et 2e enfant de M. et Mme Aurèle Pomerleau, née Isabelle Grenier. Parrain et marraine, M. et Mme Oscar Cliche, cultivateur, de cette paroisse, oncle et tante de l'enfant.

Le 10, Marie, Line, Johanne, née le 6 novembre, fille et premier enfant de M. et Mme André Doyon, née Louise Drouin. Parrain et marraine, M. et Mme Victor Drouin, grands-parents de l'enfant.

Le 16, Joseph, Martial, Richard, né le 10 novembre, fils et 8e enfant de M. et Mme L. Prévost, née Anne-Marie Poulin. Parrain et marraine, M. et Mme Laurent Poulin, de St-Méthode, oncle et tante de l'enfant.

Le 30, Marie Julie, Rollande, née le 27 novembre, fille et septième enfant de M. et Mme Marcel Quirion, née Monique Prévost, de Newport, Vermont. Parrain et marraine, M. et Mme J.-Marc Prévost, de Brockton, Mass., oncle et tante de l'enfant.

NOUVEAU BUREAU A SAINT-VICTOR

Nous apprenons que M. Paul-Félix Baillargeon, avoca, a ouvert un bureau à St-Victor, récemment. Ce bureau, situé au dessus du restaurant "Pot-O-Feu", est ouvert les mardis, jeudis et vendredis, de 7h.00 à 9h.00 du soir pour quiconque a besoin des services d'un avocat.

NOS MALADES

M. Denis Lessard et M. Victor Drouin de retour de l'Hôpital de Beauceville.

Mlle Yvonne Rodrigue a subi une grave opération à l'Hôpital de Beauceville, récemment.

Mme Théophile Lessard est aussi hospitalisée à l'Hôpital de Beauceville.

Mme Vincent Fortin est hospitalisée à Beauceville pour y subir une intervention chirurgicale.

M. Yves Plante et son petit garçon Gaétan hospitalisés à l'Hôpital Laval pour légères opérations.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Patrick Drummond, de Montréal, chez M. et Mme Philippe Poulin.

Mme Jean-Marc Leclerc, de Berlin, N.-H., chez M. et Mme Charles-Emile Langelier et M. et Mme Alfred Leclerc.

M. et Mme Armand Lessard, M. et Mme Jean Patry à Lawiston, Maine, chez M. et Mme G. St-Pierre.

M. et Mme Antoine Couture, Mlle Colette Couture, à Montréal, chez MM. et Mmes Léo Couture et Marcel Pépin.

M. et Mme André Gosse, Mlle Laurence Bélanger, à Sherbrooke, chez M. et Mme M. Toulouse.

M. et Mme Arthur Gagnon, de Montréal, Mme J.-Louis Harpe, de Thetford, ont visité M. le curé Jules Fortin, la semaine dernière.

M. l'abbé Benoit Boucher, vicaire, a passé quelques jours dans sa famille à St-Camille de Bellechasse.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS!

Si vous êtes LAS TOUT LE TEMPS

De temps en temps, tout le monde se sent épuisé et souffre peut-être de mal de dos. Probablement rien de grave, simplement un trouble passager causé par une irritation des voies urinaires ou un malaise de la vessie. C'est le moment de prendre des Pilules Dodd's pour les Reins. Les Dodd's aident à stimuler les reins pour remédier à cet état causant souvent mal de dos et sensation de fatigue. Vous vous sentez mieux—dormez mieux—travaillez mieux. Achetez des Pilules Dodd's pour les Reins maintenant. Recherchez la boîte bleue avec bande rouge à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques. Vous pouvez vous fier aux Dodd's. eor

SAINT-HONORÉ

Naissances:

M. et Mme Roméo Poulin (Eva Reine Gobeil) annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Richard, Alain. Parrain et marraine, M. et Mme Roméo Thibodeau grand' oncle et grand' tante de l'enfant.

M. et Mme Donat Gilbert (Rose Busque) annoncent la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Roger, Pierre. Parrain et marraine, M. et Mme Roger Busque oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Andréa Bégin (Gertrude Grenier) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Martin, Emile. Parrain et marraine, M. et Mme Emile Grenier grands parents de l'enfant. Nos félicitations.

Mariage:

Ces jours derniers a été béni le mariage de Mlle Louise Bégin fille de M. et Mme Wilfrid Bégin avec M. Emile Veilleux de Saint-Benoit, fils, de M. et Mme Léon Veilleux.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

Divers:

Dans le compte rendu du décès de Mme Paul-Emile Bolduc (Evelina Mathieu) le nom de M. et Mme Georges Mathieu, son frère et belle-sœur ont été omis.

VA-ET-VIENT:

M. et Mme Esdras Boucher, Mme Armande St-Pierre, M. et Mme J. Lachance, Mlle Line Lachance ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Hormidas Boutin.

M. Roméo Vaillancourt est allé rendre visite à sa fille religieuse Rév. S. Madeleine de la Passion ainsi que Lisette, Thérèse et Fidèle à Ste-Hélène de Kamouraska.

M. Louis Grégoire, M. Hormidas Boutin sont allés à St-Théophile aux funérailles de Mme Alphonse Beaudoin.

Mlle Lisette et Thérèse Vaillancourt ont passé une quinzaine à Montréal et à Iberville en visite chez des parents.

M. et Mme Hormidas Boutin sont allés à Notre-Dame de La Guadeloupe chez M. et Mme Josaphat Boucher.

Mlle Pierrette Roy de St-Benoit était samedi dernier à St-Honoré en voyage d'affaire.

M. Pierre Lambert de St-Benoit a visité samedi dernier chez M. et Mme Nap. Lambert.



Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

BELIER (21 mars au 19 avril) Votre prochaine fin de semaine sera inoubliable.

TAUREAU (20 avril au 21 mai) Une garantie vous sera donnée.

GEMEAUX (21 mai au 21 juin) De nouveaux avantages vous seront accordés.

CANCER (22 juin au 22 juillet) Un souci se dissipera.

LION (23 juillet au 22 août) Succès inattendu.

VIERGE (23 août au 22 septembre) La gaieté reviendra autour de vous.

BALANCE (23 septembre au 23 octobre) On tentera de vous supplanter.

SCORPION (24 octobre au 22 novembre) Une idée vous rendra populaire.

SAGITTAIRE (23 novembre au 22 décembre) Une solution s'imposera.

CAPRICORNE (23 décembre au 20 janvier) Un projet vous captivera.

VERSEAU (21 janvier au 18 février) Vous serez à une vive discussion.

POISSON (19 février au 20 mars) Une démarche sera fructueuse.

C. P. 413, St-Georges-Ouest Tél. 228-3165



POUR L'ACHAT ET LA VENTE D'OBLIGATIONS ET D'ACTIONS.

Consultez notre représentant
M. H. Auguste Sirois

J.-E. LAFLAMME LIMITEE
Valeurs de Placements

116, Côte de la Montagne — Tél. 522-11264 — Québec

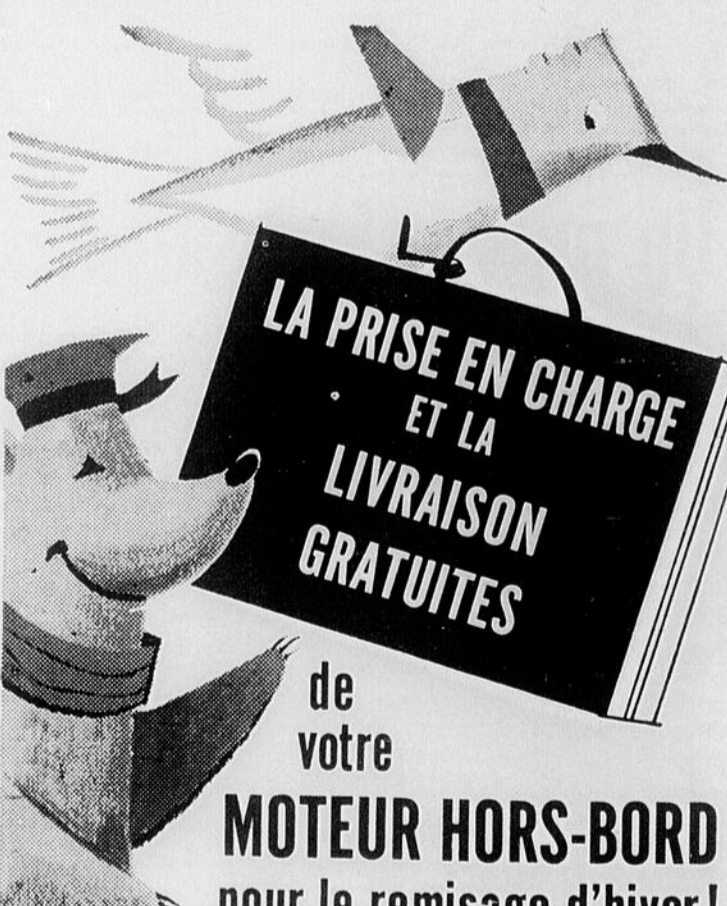
MACHINES A ECRIRE A LOUER
CHEZ
C. GIGUERE ENR.

C. P. 737 - Rue Notre-Dame - Tél. 387-5064
STE-MARIE-DE-BEAUCE

Nous vendons de tout pour votre bureau, papeterie, accessoires divers, livres de comptabilité, machines à écrire, machines à additionner, de plus nous réparons nous-mêmes ces machines.

OUVERTURE
de la
BIJOUTERIE J.-A. PAQUET
(23 années d'expérience)

A Jersey Mills (face au garage Shell) St-Georges
VENTE ET REPARATIONS
travail garanti
STATIONNEMENT AU SERVICE DU CLIENT



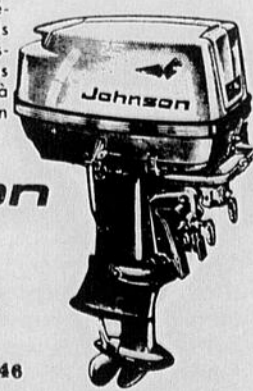
de votre
MOTEUR HORS-BORD
pour le remisage d'hiver!

Pourquoi vous charger de la corvée désagréable du remisage de votre moteur hors-bord et risquer de le détériorer par un entretien inapproprié au cours des mois d'hiver. Téléphonnez-nous dès maintenant. Nous fournissons la prise en charge et la livraison gratuites dans votre localité. Nous irons chercher votre moteur à l'automne et nous vous le livrerons au printemps en parfait état, prêt à fonctionner.

Johnson
MOTEURS HORS-BORD
PAQUET SPORTIF ENR.
DIVISION MARINE

Ville St-Georges-Station — Tél. 228-4546
1re Avenue — Tél. 228-4874

RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOTRE PROGRAMME DE RÉGLAGE PUE COÛTEUX À 28 OPÉRATIONS



Messes à L'Assomption

VENDREDI, 6 DECEMBRE

6.30 Feu Rodolphe Poulin, par M. Odilon Paquet.
 7.00 Feu André Bureau, par Mme Antonio Bureau.
 7.30 Feu Mme Olivier Veilleux, par M. Ls-Ph. Gagnon.
 8.00 Feu Edouard Lacroix, par M. Louis Drouin.
 9.00 P.M. — Feu Albert Lessard, par la Ligue du S.-C. de L'Assomption.

SAMEDI, 7

6.30 Feu Ls-Ph. Poulin, par M. François Drouin.
 7.00 Feu Hilaire Poulin, par M. et Mme St-Jean Poulin.



Le lieutenant **BLAISE CARON**, officier à la Cie "D" du régiment de la Chaudière (M) de St-Georges, vient d'être promu capitaine, après cinq ans de service. Le capitaine Caron, qui est originaire de St-Georges, a débuté sa carrière militaire avec les cadets. En hiver 1958-59, il obtenait sa commission d'officier au Camp Borden, en Ontario, et en septembre 1960, il était promu lieutenant.

Le nouveau capitaine appartient à la Cie "D" du régiment de la Chaudière depuis 1957 et il est actuellement commandant en second de cette Cie et remplit les fonctions d'officier d'administration. Toutes nos félicitations.

7.30 Feu Albert Lessard, par Mme Georges Caron.
 8.00 Parents défunts de M. Joseph (Ben) Gilbert.

Collège : Feu Armand Beauchesne, par M. Chs-Aug. Thibaudeau.
Couvent : Parents défunts de M. Rosario Martineau.

LUNDI, 9

6.30 Feu Mme Borromée Gilbert, par son époux.
 7.00 Feu Edmond Lessard, par M. Gérard Lessard.

7.30 Parents défunts de M. et Mme Emile Gilbert.
 8.00 Feu Roméo Veilleux, par son épouse.

Collège : Feu Roméo Veilleux, par la collecte.
Couvent : Feu Désiré Poulin, par la collecte.

MARDI, 10

6.30 Feu Wilfrid Lapointe, par sa famille.
 7.00 Feu Hilaire Poulin, par M. Chs-Aug. Poulin.

7.30 Feu Pierre Veilleux, par son épouse.
 8.00 Feu Jean-Claude Roy, par M. P.-E. Ratté.

Collège : Feu J.-Cl. Roy, par la collecte.
Couvent : Feu Hilaire Poulin, par la collecte.

MERCREDI, 11

6.30 Feu Désiré Poulin, par la Succession.
 7.00 Feu Isaïe Rancourt, par M. Roland Paquet.

7.30 Feu Alph. Verreault, par Mme Adalb. et Claire Gagné.
 8.00 Feu Liguori Bégin, par M. Adalbert Gagné.

Collège : Parents défunts de Mme G. Fontaine.
Couvent : Feu Mm^e Geo. Fontaine, par la Succession.

JEUDI, 12

6.30 Feu Blanche Lessard, par la famille.
 7.00 Feu Gilbert Lessard, par la Succession.

7.30 Feu Ed. Lacroix, par M. Joseph Poulin.
 8.00 Feu Mme Rol. Dallaire, par son époux.

Collège : Feu Frank McNamara, par la collecte.
Couvent : Feu Ed. Lacroix, par M. Geo.-Ed. Thibaudeau.



CONCOURS DE LA SHAWINIGAN — M. ULRIC GRENIER de St-Georges, un des treize gagnants du concours **DUO DU BLANCHISSAGE**, organisé par la compagnie d'électricité Shawinigan, recevant un certificat au montant de \$150 applicable sur l'achat d'une lessiveuse automatique et d'une

sècheuse électrique, chez M. Philippe Jolicoeur. De gauche à droite : M. Philippe Jolicoeur, M. Ulric Grenier, M. Pierre Samson, de la promotion des ventes à la compagnie d'électricité Shawinigan de St-Joseph et M. Marcel Veilleux.

Pourquoi aimez-vous l'argent?

C'est parce que l'Amour est une Attraction Mutuelle et que l'Argent est une Valeur Echangeable que vous Aimez l'Argent.

Quant aux sortes d'amours et aux sortes d'argents, elles sont très nombreuses.

Aussi, en pratique, voici pour vous peut-être un peu plus de clarté sur ces deux définitions : l'Amour et l'Argent.

Remarquez que l'amour peut

se définir tout aussi bien : attraction l'un vers l'autre, poussée d'un être ou d'un groupe d'êtres vis-à-vis d'un autre ou d'un groupe d'autres, penchant vis-à-vis d'une autre existence, aimantation réciproque, etc., tous des synonymes de Attraction Mutuelle. Preuve : les paroles de ceux qui s'aiment humainement; ils disent : "Je t'aime !" Attraction pour aime, Mutuelle pour Je et t'.

La même chose pour l'Argent que nous pouvons définir de ces manières : biens intercommuniquables, possession pouvant être changée avec une autre, être

transformable, etc., tous des synonymes de Valeur Echangeable. Donc, mesdemoiselles, mesdames et messieurs, vous possédez toujours de l'amour et de l'argent en général, quoi qu'il advienne ! Vous êtes riches ! Soit de santé, de bien-être, d'instruction, d'éducation, de liberté, d'espérance, etc. ! Consoloz-vous !

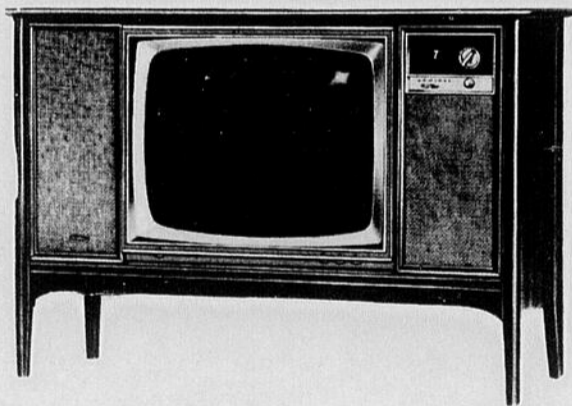
Seulement, peut-être que vous ne possédez par la sorte que vous voulez ! Alors, c'est par le travail, il en existe plusieurs sortes !, que l'Amour et l'Argent s'acquiert. Evoluez !

M. Aurèle BOLDUC, Ville St-Georges, Bce

Le cadeau idéal pour toute la famille
 une télévision ou
 télévision combinée stéréo

ADMIRAL

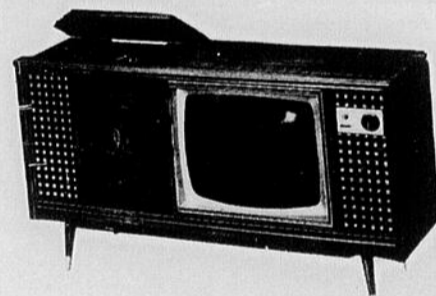
LE PREMIER
 À OFFRIR
 LE MEILLEUR



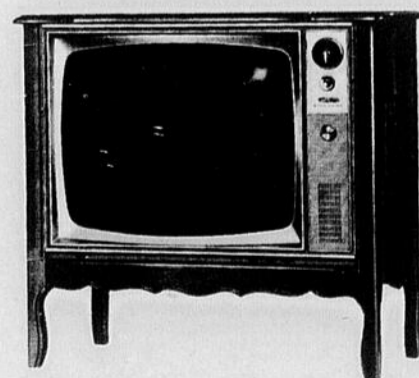
Le **SOMERSET**, appareil surbaissé 23" de style danois, 4 haut-parleurs.



Le **ELGEN**, console de luxe, lampe compactron, redresseur au silicone réduisant la chaleur pour plus de sécurité, 2 haut-parleurs.



Le **CHELTENHAM**. Radio FM/AM-FM, stéréo TV, lampe-écran 23", changeur de disque Admiral, 4 vitesses.



Le **CAVENDISH**, appareil surbaissé 23", bloc rotateur "Golden Signet", 2 haut-parleurs.

Voyez ces superbes appareils
ADMIRAL chez

RANCOURT & MORIN

ST-GEORGES-OUEST

(meubles et appareils électriques)

TÉL. 228-4142

St-Louis-de-Gonzague

BAPTEMES:

M. et Mme Arthur Guenette née Marie-Laure Dubé, est né un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Robert, Michel, Parrain et marraine, M. et Mme Robert Audet de St-Cyprien, cousin et cousine de l'enfant. Porteuse, Mlle Laurette Guenette, cousine de l'enfant.

M. et Mme Camille Fortin née Aline Poirier, est né à l'Hotel-Dieu N.D. de Bce, un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Gille Léopold, Parrain et marraine, M. et Mme Léopold Poirier, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Colette Poirier, tante de l'enfant.

FELICITATIONS:

A Mlle Lucie-Anne Drouin qui est arrivée première en français et aux examens de 9e année dans le district. Elle s'est méritée 2 prix de M. le Surintendant de l'instruction publique.

VA-ET-VIENT:

Mme Léo Bédard de passage à Québec dernièrement.

M. et Mme Adrien Bernard de passage à Beauharnois chez M. et Mme Genest Pomerleau.

M. Jean-Paul Labrecque de St-Jean d'Iberville en visite chez M. et Mme Normand Bilodeau.

Mme Robert Thibodeau, M. Luc Veilleux, M. Roger Veilleux, Gaston Thibodeau de passage à Greenville, Maine dernièrement.

M. et Mme Paul-André Vachon et leurs enfants de Beauharnois passe la fin de semaine chez M. et Mme Gédéon Thibodeau.

M. et Mme Luc Lessard et leurs enfants, Roger, Mario et Luc de St-Joseph de passage chez M. et Mme Jhonny Veilleux.

Mlle Monique Drouin de Sainte-Marie en visite chez ses parents M. et Mme Jean-Thomas Drouin.

Mlle Gisèle Turcotte qui travaille à Châteauguay en visite chez ses parents, M. et Mme Arthur Turcotte.

Mlle Parise Gagné qui travaille à Québec de passage chez ses parents, M. et Mme Alphonse Gagné.

M. et Mme Gilles Borgia et leur fils, Jean-François, de Giffard, de passage chez M. et Mme Jhonny Veilleux.

Mme Mendoza Bernier et sa fille, Diane, passe une semaine à St-Jean d'Iberville.

M. et Mme Albert Grignon de Sherbrooke en visite chez M. et Mme Armand Dodier.

M. et Mme Genest Tremblay de Lewiston, Maine de passage chez M. et Mme A. Tremblay et chez M. et Mme Hervé Faucher.

M. et Mme Rosario Brousseau de Lewiston, Maine, de passage chez M. et Mme Raoul Sylvain.

M. et Mme Antoine Pomerleau et leurs enfants de Châteauguay en visite chez M. et Mme Jhonny Turcotte.

M. et Mme Adrien Bernard et M. Roger Veilleux de passage à Québec dernièrement.

SAINT-JOSEPH

HONNEUR AU MERITE

Mlle Huguette Breton, institutrice à l'École d'Youville, a reçu un diplôme d'honneur de la part du Département de l'Instruction Publique, par l'entremise de M. l'inspecteur F. Royer, parce que sa classe a obtenu la meilleure moyenne du district dans l'ensemble des matières de français aux examens de 7e année de juin dernier. L'une des élèves de Mlle Breton, Mademoiselle Claude Allard, a reçu deux volumes en prix de la part du Département de l'Instruction Publique, pour s'être classée première en français lors des examens de juin dernier. Elle est la fille de M. et Mme Paul Allard.

Félicitations à ces heureuses méritantes!

PRESIDENT DE LA LIGUE DE HOCKEY

Me Jacques Beaudoin a été élu président de la ligue de hockey de Beauce. Cette ligue est formée des clubs de Ste-Marie, St-Joseph, Beauceville, Vallée-Jonction et St-Georges. M. Nelson Jalbert est le commanditaire de cette ligue et M. Paulin Paquet est le secrétaire.

GAGNANTS EN CONCOURS DE PHOTOGRAPHIE

M. le maire Léo Lessard a présidé récemment à la remise des prix aux heureux gagnants du concours de photographie. M. Gaétan Faucher a reçu le 1er prix pour la catégorie "Natures mortes" et a mérité le trophée du Club des Photographes Amateurs. M. Claude Poulin a reçu le 2e prix pour une photo de la catégorie "Vie animale". Le 3e prix a été décerné à M. Hercule Faucher pour une photo de la classe "Activités". M. Claude Poulin a mérité le 4e prix pour une photo de la classe "Bébés et enfants".

GAGNANTS LORS DU RALLYE

La première activité du Club Automobile de Beauce a remporté un beau succès le 23 novembre dernier. Lors de ce rallye, le classement a été le suivant:

Lucie Poulin pilote et Liliane

Lessard navigateur. Trophée 1er Overall et Coupe des Dames. Laval Lessard pilote et Denise Boivin navigateur. Trophée 2e Overall.

Serge Beaudoin pilote et Marie Beaudoin navigateur. Trophée 3e Overall.

Bibiane Lessard pilote et Louvette Crête navigateur. Trophée 4e Overall.

Denis Nadeau pilote et J.-G. Thériault navigateur. Trophée 5e Overall.

Jean Bélanger pilote et Denis Roy navigateur. Trophée 6e Overall.

L'équipe Standard Triumph, dont le capitaine est Jean Bélanger, a mérité le trophée offert à l'équipe qui s'est classée première.

Félicitations à ces heureux gagnants.

Un prochain rallye aura lieu le 15 décembre.

NAISSANCE

A M. et Mme Maurice Giguère (Claudette Poulin) de Ste-Marie est née une fille le 17 novembre et qui a été baptisée le 24 sous les prénoms de Marie, Ida, Chantal, Parrain et marraine: M. et Mme Adalbert Giguère, grands-parents, de St-Joseph. Porteuse: Mme Philibert Poulin, grand-mère.

Félicitations!

SAINT-PHILIBERT

Prompt retour dans sa famille à Mme Bartélémi Breton de Saint-Philibert qui est présentement à l'Hotel-Dieu de Notre-Dame Bce.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Antoine Loignon de Québec en promenade à Saint-Philibert chez leurs parents et amis.

M. et Mme Albert Paquet de St-Côme à St-Philibert à l'occasion du décès de Eloi enfant de M. et Mme Delias Morin.

DECES

Le 18 novembre dernier est décédé à Québec Eloi, enfant bien-aimé de Delias Morin et Fernande Rancourt.

Les funérailles ont eu lieu à St-Philibert le 22 novembre et l'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nos condoléances à la famille.

M. Rosaire Poulin, Clément Poulin, Mme Elie Poulin à Jackman pour assister aux funérailles de M. Alfred Poulin de Jackman.

Mme Denis Poulin à Jackman en visite chez M. Benoit Bégin en fin de semaine.

Mme Raymond Morin à Saint-Georges visité ses parents.

SAINT-ÉPHREM

FELIX LECLERC

C'est dimanche le 15 décembre, à 8h.30 du soir à l'École "CURE BEAUDET", qu'aura lieu à St-Ephrem-de-Beauce, une soirée de folklore moderne et de chansons populaires dans le but de mieux faire connaître et apprécier le plus grand chanteur canadien FELIX LECLERC.

Celui-ci sera interprété par M. l'abbé Jean-Paul Gélinas, accompagné au piano par Mme Ruth Roy-Morency.

La plus cordiale bienvenue à tous.

RECEPTION DES ENFANTS DE MARIE

Les demoiselles qui veulent être reçues Enfants de Marie à la fête de l'Immaculée-Conception, s'il-vous-plait donner vos noms immédiatement soit à la présidente de la Congrégation ou aux prêtres de la cure. La cérémonie de réception aura lieu le 8 décembre au soir à 7 hres.

AU CONSEIL MUNICIPAL

A une session spéciale du Conseil municipal de St-Ephrem Village, Beauce, tenue au lieu ordinaire des sessions, lundi le 18 novembre 1963, à 7h.30, à laquelle session étaient présents MM. les Conseillers suivants: Odilon Plante, Albert Lemieux, Jean-Marc Roy, formant quorum sous la présidence de M. le maire Laurent Bernard.

Avant de procéder à l'ouverture de la session le Conseil constate que l'avis de convocation a été signifié tel que requis par l'article du Code Municipal.

La présente session a été convoquée par M. le maire Laurent Bernard. Avant de procéder, le Conseil constate que l'avis a été signifié aux Conseillers qui ne sont pas présents. Les sujets à être pris en considération sont les suivants:

- 1 — Amender le règlement No 173.
- 2 — Accepter un avis de motion pour un règlement.
- 3 — Discuter d'un règlement d'emprunt de \$225,000.00.
- 4 — Discuter des projets de contrat à intervenir entre la Municipalité et Jos Côté, Inc.

Le règlement No 173 n'est pas amendé pour la raison que M. le maire Laurent Bernard se rendra au Ministère des Affaires Municipales afin de leur demander la raison pour laquelle le projet d'aqueduc a été refusé. A la suite de la réponse du Ministère, s'il faut amender le règlement No 173, le Conseil prendra des dispositions envers ce règlement.

M. Odilon Plante donne avis de motion qu'à une session subséquente le Conseil adoptera un règlement d'emprunt de \$225,000, à même le fonds industriel afin de répondre à la demande des industries Jos Côté, Inc., c'est-à-dire acquérir ces terrains, bâtisses et machineries et lui revendre à termes. Après discussion de ce règlement d'emprunt, celui-ci sera adopté à une session subséquente. Après discussion de projet de contrat à intervenir entre la Municipalité et les Industries Jos Côté, Inc., ledit contrat est remis à plus tard pour son adoption.

Notre-Dame-des-Pins

NOTES SOCIALES

M. et Mme Julien Couillard et leur fils, de Ste-Monique-des-Saules, ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Napoléon Morin.

M. et Mme Laurent Dupuis et leurs deux fils, de Lewiston, Maine, en promenade chez M. et Mme Napoléon Poulin.

M. et Mme A. Thibault, de Lewiston, Maine, de même que Mlle Lorraine Thibault, chez M. et Mme Philippe Gilbert pour la fin de semaine.

M. et Mme Daniel Charest, de Québec, chez M. et Mme L. Poulin.

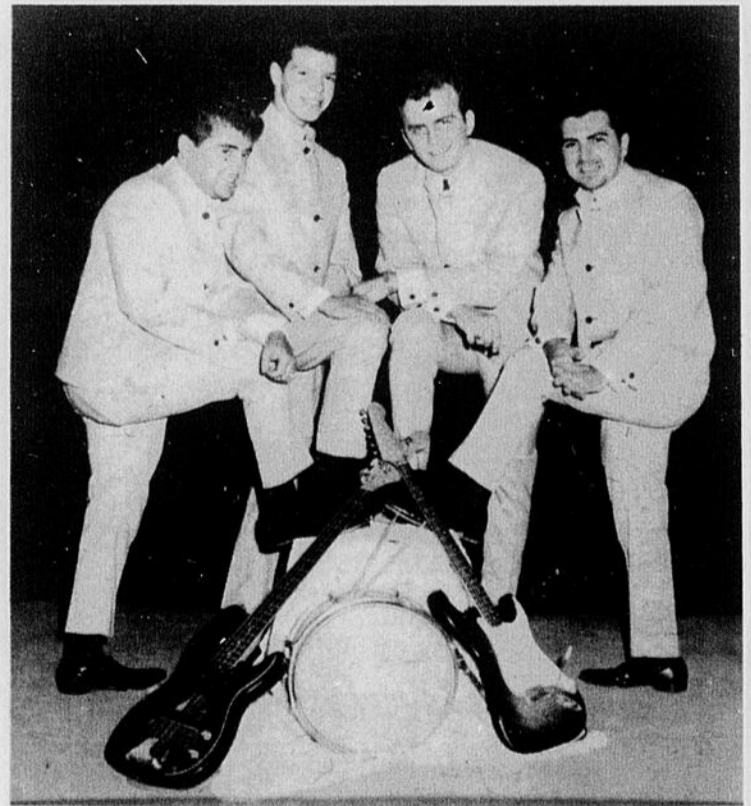
DIVERS

M. le curé Fernand Bernier poursuit sa visite paroissiale. Il terminera probablement d'ici une quinzaine de jours et par la suite, on donnera les statistiques paroissiales.

Récemment, les confessionnaires de l'église et de la sacristie ont subi des améliorations marquées. Notons que probablement personne ne s'en plaindra, car ce sera beaucoup mieux ainsi.

Qui sont-ils ? — Les "FOUR STARS"

André Rousseau, contre-bassiste et chanteur, Marc Ruel, pianiste, Réjean Gilbert, directeur, et Jean-Yves Gilbert, guitariste.



THE FOUR STARS

C'est avec un agréable plaisir que la direction du MANOIR CHAUDIERE de la 1re Avenue à St-Georges, vous présente à nouveau le populaire ensemble "THE FOUR STARS" dans son établissement. A la suite de demandes répétées, M. Victor Loubier pour satisfaire sa nombreuse clientèle a réussi à signer un engagement avec ce quatuor de grande renommée pour les mardis, vendredis et samedis soir, de même que pour le samedi après-midi. Ces brillants musiciens qui avaient été en vedette durant de nombreux mois à cet établissement se feront un plaisir de répondre à vos demandes spéciales et ce, particulièrement à la période des Fêtes. Donc, pour agréables moments, rendez-vous au MANOIR CHAUDIERE pour danser avec l'entraînante musique des "FOUR STARS" qui saura répondre à votre attente.



Valeur exceptionnelle Capacité nette 13.18 pi. cu. Dégivrage automatique pour la section réfrigérateur. Congélateur en haut d'une capacité de 73 lb. plus deux tiroirs à glace de 18 cubes "Quickcube". Deux légumes jumelés en émail porcelaine. 4 tablettes amovibles pleine largeur (coulissantes). Tiroir à viande. Tablette pour 21 oeufs, compartiment à beurre. Extérieur en émail émail "Dynakote". Choix de 4 couleurs ou blanc neige. Chaque modèle '63 est en émail fini porcelaine à l'intérieur.

VOUS
POUVEZ
VOUS
PROCURER
TOUS
LES
MODÈLES
DE
RÉFRIGÉRATEURS
ET
CONGÉLATEURS
DE
MARQUE

FRIGIDAIRE

AU

Magasin Co-Op Beauceville

Le magasin le plus utile à la société

C. P. 609

TÉL. 685

Si vous recherchez la

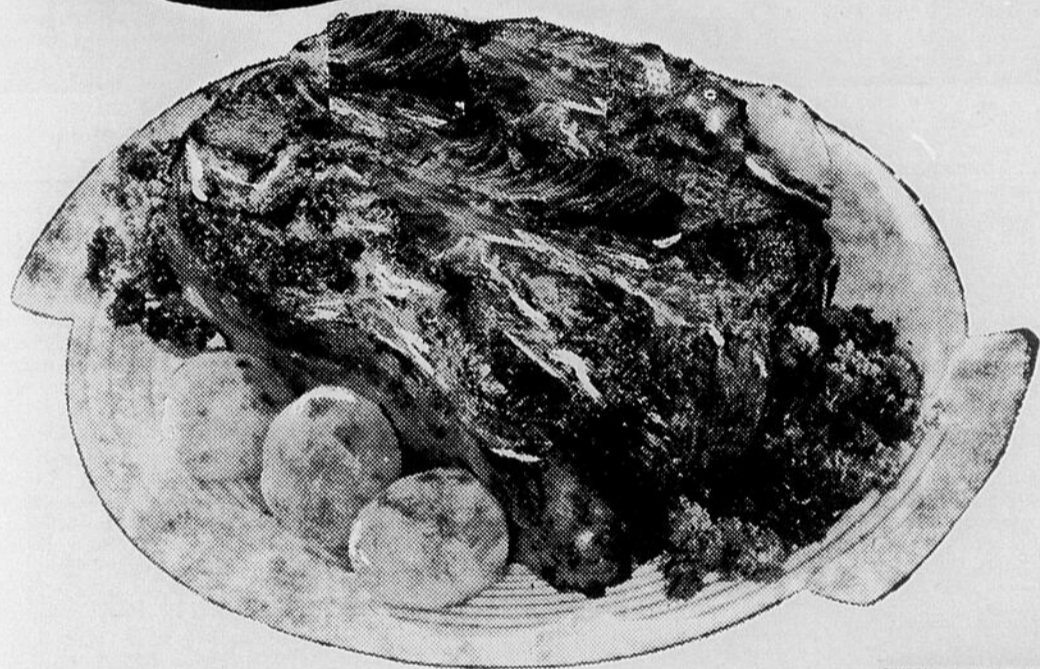
QUALITÉ

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture samedi, le 7 décembre 1963

Vous l'obtiendrez Chez



GÂTEAU AUX FRUITS
SHIRLEY GAY,
1 livre **.65**



Bœuf de Choix du Canada de Marque Rouge ou Bleue
RÔTI DE HAUT-CÔTE
TableRite, la livre
Savoureux et nourrissant
Pot au feu tendre et juteux

39^C
lb

RÔTI DE CÔTES CROISÉES TABLERITE,
la livre **.59**
Tendre, juteux et succulent — Rôti au four délicieux

EPAULES FUMÉES, Premium Swift, la livre **.43**
Sans jarret Saveur distinctive à un bas prix

PATTES DE LARD FRAÎCHES
la livre **.20**



EPARGNEZ .08

MARGARINE VITE COLOR BLUE BONNET,
2 paquets de 1 livre **.59**

EPARGNEZ .10

DETERGENT LIQUIDE MIR POUR LA VAISSELLE,
2 bouteilles en plastique de 24 onces **.79**

EPARGNEZ .20

CAFÉ INSTANTANÉ CHASE & SANBORN,
pot de 6 onces **.99**

EPARGNEZ .20

CONFITURE AUX FRAISES GUEST AVEC PECTINE,
.25 de rabais, pot de 64 onces **1.25**

EPARGNEZ .16

SOUPE AUX LEGUMES AYLNER,
8 boîtes de 10 onces **1.00**



LAITUE ICEBERG, importée de la Californie, 2 grosses pommes pour **.39**
Catégorie No 1 — Grosseur 24
Fraîche, ferme et croustillante

POMMES ROUGES
cultivées au Québec, sac de

5 lbs .29

Catégorie No 1
Qualité Surchoix - Variété Loba
Fraîches, fermes, juteuses et savoureuses

Radis frais
2 paquets **.19**

MARCHÉ GILBERT IGA

2e AVENUE

VILLE ST-GEORGES





SPORTS

PAQUET SPORTIF ENR.

SPECIALISTE EN SPORT

Vente et réparations
d'armes à feu neuves et usagées

Plus de 200 armes à
feu en stock

TEL. 228-4874



VILLE ST-GEORGES-EST

La Ligue de Beauce

NOUVEAU PRESIDENT ET REGLEMENTS AMENDES

POUR LES FUTURS ARBITRES:

Une clinique de hockey

Une invitation est lancée à tous les sportifs qui désirent arbitrer dans les ligues de hockey de la région, soit la ligue de Beauce, la C.G.M. et la ligue Dorchester-Lévis à se rendre à une grande clinique de hockey.

Cette clinique débutera vendredi soir à 7h.15 et se continuera mardi, mercredi et vendredi prochains. Elle aura lieu dans une salle de réception organisée chez M. Nelson Jalbert, organisateur de cette clinique.

Il est à noter que cette invitation se limite à ceux qui désirent arbitrer dans les ligues déjà mentionnées, mais dans quelque temps, une autre clinique semblable sera organisée pour tous les joueurs en général.

Les cours seront donnés par un

professeur d'éducation physique dûment qualifié et un certificat sera remis à ceux qui subiront avec succès l'examen final.

Cette clinique portera sur deux sujets en particulier: D'abord il y aura la question des règlements et leur application. Ensuite, la clinique s'efforcera d'inculquer aux futurs arbitres le sens de la responsabilité sur la glace.

En développant ainsi un noyau imposant d'arbitres locaux, on évitera les dispendieux voyages d'arbitres étrangers. Une invitation spéciale est lancée à toutes les villes qui sont représentées dans les divers circuits déjà mentionnés. Il va sans dire que tout le cours est entièrement gratuit.

J'ai eu l'occasion de vous en parler quelque peu dans les chroniques précédentes et j'espère qu'à chaque fois que j'en reparlerai, vous la connaîtrez un peu plus. Il y a déjà eu deux assemblées qui ont rapporté des résultats étonnants. La plus difficile partie de sa formation fut le choix et l'acceptation des nouveaux clubs. Définitivement, six clubs feront partie de cette ligue. Il s'agit du St-Martin, champion des séries l'an passé, l'Hôtel du Boulevard de Saint-Georges-Ouest, champion de la cédule de l'an passé, le St-Côme et les trois nouvelles acquisitions: le St-Benoit, la Station de St-Georges et le St-Prosper.

J'ai eu l'occasion de rencontrer quelques joueurs de chaque équipe et tous sont remplis d'enthousiasme et tous se promettent dignement de représenter leur localité. J'espère que les gens se feront un devoir de supporter chaleureusement leur club, et je puis leur assurer qu'à sa 2e année, cette ligue connaîtra une popularité remarquable.

J'ai mentionné déjà que cette ligue atteindra dans quelques années le calibre de la ligue de Beauce. La raison est simple. Cette ligue a le premier choix parmi les jeunes, car elle peut se permettre d'en accepter plusieurs étant donné son calibre intermédiaire entre les juniors et la ligue de Beauce.

J'encourage donc tous les joueurs de cette ligue à se donner le mot pour offrir aux spectateurs un spectacle qui soit vraiment digne de la publicité qui leur sera faite et le succès sera alors une chose facile.

Siégeant sous la direction de son nouveau président, M. Jacques Beaudoin, les officiers de la ligue de Beauce ont été à même de constater qu'il entend mettre de l'ordre dans les opérations de ce circuit afin de lui donner tout l'intérêt qu'il se doit d'avoir vis-à-vis la population sportive de la Beauce.

Les règlements de la ligue furent lus par le secrétaire, M. Paulin Paquet et, après étude sérieuse, des clauses supplémentaires furent ajoutées afin de les rendre plus efficaces.

La formule du dépôt fut changée de \$50.00 en argent et de \$50.00 sur billet pour \$100.00 en argent. Un nouveau règlement fut adopté qui se lit comme suit: Une amende de \$5.00 dollars sera chargée à toute équipe qui se présentera quinze minutes (15) en retard à une partie cédulée à une heure déterminée. D'autres cinq dollars seront ajoutés à chaque quart d'heure de retard additionnel. Ce sera certes un règlement qui redonnera le prestige de la ligue auprès

des amateurs qui ont eu à souffrir de cette lacune dans le passé.

Des études sont en cours au sujet de l'assurance des joueurs et de l'incorporation de la ligue. Au cours de cette même réunion furent nommés un trésorier, M. Paul-Henri Drouin et un contrôleur, M. Nelson Jalbert, qui fournira à toutes les équipes la papeterie nécessaire afin de faire les rapports qui serviront à préparer les statistiques pour la saison.

La question des arbitres fut également soulevée et après discussion, il fut décidé de nommer un comité qui serait responsable auprès des officiels et qui se composera du président, Jacques Beaudoin, et des directeurs: Roméo Gervais et Paul-Henri Drouin.

Après cette réunion au cours de laquelle furent discutés de façon amicale mais ferme, plusieurs sujets de grand intérêt pour le bon fonctionnement de la ligue de Beauce, il fut proposé d'ajourner au 5 décembre pour l'étude de la cédule à Vallée-Jonction.

Pas de patinoire à l'O.T.J. de St-Gédéon cet hiver

Voici la décision qui fut prise par le Comité de l'OTJ de St-Gédéon, lors d'une réunion spéciale tenue mercredi soir dernier.

C'est avec beaucoup de regret que les directeurs durent en arriver à cette décision, à la suite du refus du Conseil Municipal, de fournir l'eau pour l'entretien de la patinoire. Aussi, il semble normal, qu'avant d'abandonner leurs activités pour l'hiver, le Comité de l'OTJ veuille bien faire connaître au public tous les efforts qu'ils ont faits et leur faire connaître également qui sont les vrais responsables de l'échec de leurs démarches.

Voici exactement la situation: L'on sait qu'au printemps dernier, pour pouvoir bénéficier de l'aide des travaux d'hiver (90%), le Conseil dut acheter de la Commission Scolaire, le terrain sur lequel a été construit le chalet de l'OTJ. Sur ce contrat, il était entendu que la Municipalité du Village ne pouvait rien entreprendre, sans la permission de la Commission Scolaire.

Il y a quelques semaines, l'OTJ décida d'installer l'eau au chalet pour l'entretien de la patinoire, cet hiver. Comprenant les difficultés que le Conseil a dans la distribution de son eau, il fut décidé que l'OTJ placerait dans la terre, près du chalet, un réservoir d'acier de 1000 gallons. Cette réserve d'eau pourrait ensuite servir à arroser la patinoire sans qu'il soit nécessaire de se collecter directement à l'aqueduc. Il fut entendu que l'on ne prendrait de l'eau de l'aqueduc pour fournir ce réservoir que durant les heures de la nuit, au moment où personne ne fait usage d'eau. De plus, l'OTJ s'engageait à ne pas s'approvisionner de l'aqueduc, si jamais il y avait bris ou réparations nécessaires.

Pour les finales, ce sera un 2 de 3, et la lutte sera sans doute très chaudement disputée si l'on tient compte de la force à peu près égale des équipes aux prises.

Chez les compteurs, le diminutif Guy Rodrigue a terminé bon premier en accumulant un total de 72 points en seulement dix parties. Il est le fils de M. Donald Rodrigue et il a fait ses débuts au ballon-panier alors qu'il étudiait au Séminaire de St-Georges. Toutes nos félicitations.

Avec toutes ces précautions prises, il semblait aux directeurs qu'il ne restait plus aucun risque pour la Municipalité à accepter la demande de l'OTJ. Aussi, s'est-elle adressée au Maire et aux Conseillers pour leur demander de prendre entente avec la Commission Scolaire et de nous donner l'autorisation écrite de faire une entrée d'eau au Chalet et de s'en servir pour arroser la patinoire. L'OTJ faisait remarquer au Conseil qu'il était prêt à faire tout son possible, mais qu'il fallait qu'eux aussi collaborent pleinement. "Maintenant, disait la lettre, il n'en tient qu'à vous pour qu'il y ait une patinoire cet hiver".

En réponse à cette demande, le président de l'OTJ reçut copie de la résolution passée lors d'un caucus spécial, tenu, mercredi, le 27 novembre 1963, avertissant l'OTJ qu'il avait été décidé "que le Conseil du Village refusait de donner le service d'eau au chalet de l'OTJ" tel que demandé. De plus, la lettre indiquait que la décision avait été prise sur division; deux conseillers, MM. Gérard Fortier et Roland Turgeon, de même que M. le maire Gérard Gendreau se prononcèrent pour la demande de l'OTJ, tandis que quatre autres conseillers: MM. Adrien Tanguay, Florian Lachance, Alfred Lachance et Henri-Louis Quirion, se prononcèrent contre cette demande.

Tout de suite, le soir, les directeurs de l'OTJ se réunissaient en séance spéciale, et à l'unanimité, ils regrettèrent l'attitude du Conseil et durent se résigner, devant les circonstances, à ne pas faire de patinoire, et par conséquent à cesser leurs activités cet automne pour ne les reprendre qu'au printemps prochain. Voilà exactement ce qui s'est produit et qui a occasionné la décision que l'on sait.

En rendant publics les détails de cette affaire, l'OTJ n'a nullement l'intention de nuire à qui que ce soit, elle veut tout simplement se décharger de la responsabilité de la décision qui honnêtement ne peut lui être attribuée. Représentant des parents, elle leur doit la vérité. Aussi s'ils jugent qu'il faille absolument une patinoire pour la saison prochaine, ils sauront qui blâmer et aussi à qui s'adresser pour faire valoir leur point de vue. Si la situation de l'eau changeait, l'OTJ serait encore prêt à reviser sa position. Avis aux intéressés.

de Saint-Gédéon Inc.

Sports et sportifs

Hier, aujourd'hui, demain



par
Jacques Nadeau

AU SECOURS DES JUNIORS

J'ai déjà eu l'occasion de vous dire quelques mots sur l'importance du Sport Junior dans nos localités. C'est à la demande de plusieurs jeunes que je me permets de lancer un appel à tous les organisateurs, afin que le hockey junior ne soit pas oublié cette année.

Présentement, dans St-Georges-Ouest, il semble n'y avoir personne pour organiser la ligue junior qui évoluait l'an passé. Il est de toute évidence que cette ligue devrait être encore en activité cette saison. Cette jeune ligue a déjà fait ses preuves en fournissant plus de vingt joueurs à des équipes de calibre supérieur. Il est reconnu et prouvé que les jeunes de l'Ouest sont aptes à devenir les sportifs les plus remarquables.

Il serait vraiment malheureux qu'on ne trouve pas les organisateurs voulus afin de faire suite à la demande de plus en plus pressante des jeunes. Il est très important que ces jeunes talents ne soient pas mis au rancart. Il faut plutôt qu'ils soient développés et conseillés, afin d'en tirer l'alimentation nécessaire aux autres équipes.

Il y a une autre raison que j'aurais dû faire passer en premier. C'est très beau de vouloir développer les jeunes pour en faire un usage futur, mais il importe de considérer que les jeunes ont grandement besoin de sport pour leur formation. De plus, cette ligue de hockey permettra à un grand nombre d'entre eux de remplir parfaitement leur temps de loisirs.

Je demande donc à tous ceux qui se sentent capables de prendre en main les destinées de la ligue junior de bien vouloir communiquer avec les représentants du comité de la patinoire, MM. Yves Caron, Vallier Caron, J.-Claude Leblond ou encore avec moi.

UN CHATEAU EN ESPAGNE

Il a été mille et une fois question de la construction d'une aréna à St-Georges, mais mille et une fois aussi, on a relégué ce projet aux oubliettes devant les difficultés que l'on rencontrait.

Personne ne nierait, évidemment, que ce projet rencontre certaines difficultés d'ordre majeur, pour une construction qui dépasse, en proportion, l'éléphant blanc de Québec. Je ne vois pas pourquoi St-Georges ne pourrait posséder un abri quelconque qui pourrait préserver les spectateurs des intempéries et permettre aux joueurs de jouer d'une température égale même si cette température est un peu froide.

Il est inutile de vouloir construire, une bâtisse qui dépasse nos moyens. C'est pourquoi je pense que St-Georges pourrait posséder une aréna qui atteigne les goûts de tous tout en obtenant les mêmes résultats qu'une aréna d'un demi-million.

Il est à peu près inutile de parler des avantages qui en résulteraient, car on pourrait écrire presque un livre sur le sujet. Pourquoi les sportifs de St-Georges qui se plaisent à jouer à St-Damien ne se plaindraient-ils pas à jouer à Saint-Georges dans une aréna semblable. Plusieurs ont vu l'aréna de Mégantic, une semblable serait amplement suffisante. (Il faut noter que je ne fais pas mention du Centre de Loisirs qui y est attaché).

L'aréna de St-Georges a toujours été un château d'Espagne, mais pour réussir à la construire, il ne suffirait que de réduire un peu ces proportions et elle serait réalisable.

LA C.G.M. ORGANISEE

La ligue de hockey C.G.M. est enfin établie définitivement pour la saison 1963-1964.

Ballon-panier

Classement final des équipes

	pg	pn	pp	pts
Jocelyn Gagnon	8	1	3	17
Alain Thibodeau	7	2	3	16
Pierre Roy	7	1	4	15
Pierre Labbé	4	0	8	8
Richard Perron	2	0	10	4

Position des compteurs

	PC
Guy Rodrigue	72
Georges Paquet	61
Richard Perron	54
Robert Drouin	49
Normand Thibodeau	49
Jacques Doyon	49
Gilles Plante	48
Jocelyn Gagnon	47
Marc Morin	47
Jacques Doyon	45
Pierre Fortin	44
Ghislain Gosselin	34
Claude Rodrigue	34
Pierre Labbé	30
Donald Paul	25
Patrick Pépin	24
Maurice Veilleux	22
Jn-Pierre Veilleux	20

Comme l'indique le classement, la lutte fut très chaude, car seulement un point sépare chacune des équipes des trois premières positions. L'équipe de Jocelyn Gagnon ira en semi-finale contre celle de Pierre Roy, tandis qu'Alain Thibodeau affrontera l'équipe de Pierre Labbé. Pour les semi-finales, il s'agira de deux parties au total des points, et la première de ces parties aura lieu jeudi, le 5 décembre.

Quilles chez les C. de C.

Ligue J.-A. Gagné Meubles Enrg.

Pharmacie Morin, 4; Domtar, 0 plus haut simple: Paulin Morin, 154; plus haut triple: Paulin Morin, 405. — Gagné Meubles, 4; Epicerie Rancourt, 0; plus haut simple: Roland Veilleux, 191; plus haut triple: Roland Veilleux, 477.

Ligue Grand Hôtel Labatt "50"

Gédéon Roy, 4; Labatt "50", 0; plus haut simple: Marcel Lessard, 161; plus haut triple: Marcel Lessard, 448. — Grand Hôtel, 4; Hôtel Murtha, 0; plus haut simple: Gilles Morin, 193; plus haut triple: Gilles Morin, 489.

Ligue Pisciculture Beauce

Truite Rouge, 3; Mouchetée, 1; plus haut simple: Roland Veilleux, 222; plus haut triple: Roland Veilleux, 477. — Arc-en-ciel, 4; Saumon, 0; plus haut simple: Guy Gagné, 166; plus haut triple: Guy Gagné, 437.

Ligue de Grosses Quilles

Raisons, 4; Bluets, 0; plus hauts simples: Réal Carrier, 219, 213; Gilles, 204; Roland Boucher, 200; plus haut triple: Réal Carrier, 588.

Ligue Molson Canadienne

La Survivance, 4; Verrault Plomberie, 0; plus haut simple: Fernand Gagné, 172; plus haut triple: Fernand Gagné, 420. — Quick Flane Gaz, 3; plus haut simple: Robert Lachance, 139; plus haut triple: Henri Bolduc, 369.

Ligue des Professeurs

Venus, 4; Saturne, 0; plus haut simple: M. R. C. Drouin, 150; plus haut triple: M. R. C. Drouin, 409. — Mercure, 2; Uranus, 2; plus haut simple: Charles Bégin, 180; plus haut triple: Charles Bégin, 464. — Junon, 4; Vesta, 0; plus haut simple: Jean-Marc Dechêne, 138; plus haut triple: Jean-Marc Dechêne, 364. — Jupiter, 4; Mars, 0; plus haut simple: Gabriel Morin, 215; plus haut triple: Gabriel Morin, 467.

Ligue Féminine

Papeterie St-Georges, 3; Rancourt-Morin, 1; plus haut simple: Mme Clément Gendron, 156; plus haut triple: Mme Clément Gendron, 353. — Boulangerie St-Georges, 2; La Survivance, 2; plus haut simple: Mme Gilles Bernier, 164; plus haut triple: Mme Maurice Veilleux, 343.

Ligue du Séminaire

Côté, 3; Gagnon, 1; plus haut simple: Richard Côté, 194; plus haut triple: Richard Côté, 440.

Ligue des Hôtels Labatt "50"

Manoir Chaudière, 3; Candle Light, 1; plus haut simple: Gilles Morin, 159; plus haut triple: Gilles Morin, 431. — National, 4; Auberge, 0; plus haut simple: Jacques Petit, 148; plus haut triple: Jacques Petit, 372.

Ligue RigolosWoollen Mills

Yellow Shoes, 3; Drouin-Paquet, 1; plus haut simple: Yvon Leclerc, 236; plus haut triple: Yvon Leclerc, 548. — Michel Anto, 3; Castor, 1; plus haut

simple: J.-M. Dechêne, 165; plus haut triple: René Rodrigue, 453. — Crépeau-Rodrigue, 4; Crédit St-Laurent, 0; plus haut simple: Victor Rodrigue, 141; plus haut triple: Victor Rodrigue, 411.

Ligue Ecole des Métiers

Parklines, 2; Stars-Fires, 2 plus haut simple: Serge Veilleux, 197; plus haut triple: Serge Veilleux, 514. — Corvets, 3; Chimpunks, 1; plus haut simple: Jean-Guy Gosselin, 156; plus haut triple: Jean-Guy Gosselin, 375. — Five Stars, 2; Spit-fires, 2; plus haut simple: Martin Bouffard, 158; plus haut triple: Martin Bouffard, 422.

Ligue des Banques-Finances

Niagara Finances, 3; Banque Canadienne, 1; plus haut simple: Guy Brosseau, 225; plus haut triple: Guy Brosseau, 513. — Banque Montréal, 3; Banque Royale, 1; plus haut simple: Michel Duchêne, 167; plus haut triple: Michel Duchêne, 405.

Ligue Autobus Fortin-Poulin

Matelas Beaucerons, 2; Auberge, 2; plus haut simple: André Doyon, 148; plus haut triple: André Doyon, 414. — Super-sweet, 3; P.-A. Lessard, 1; plus haut simple: Thérèse Poulin, 129; plus haut triple: Marcel Lessard, 328. — Café Roméo, 3; C.P.X., 1; plus haut simple: Gaétan Lafamme, 186; plus haut triple: Roland Veilleux, 430.

Ligue Garage Drouin & Frère

Garage Fernando Veilleux, 3; Drouin & Frère, 1; plus haut simple: Mme Gaston Morissette, 178; plus haut triple: Mme Gaston Morissette, 427. — Ready Mix, 4; Garage National, 0; plus haut simple: Mme Gaston Jacques, 151; plus haut triple: Mme Gaston Jacques, 422.

Nombre de parties de 200 et plus saison 1963-64 (au 2 déc.)

Gilles Morin	27
Réal Carrier	17
Roland Veilleux	15
René Rodrigue	13
J.-E. Gilbert	8
Pierre Champagne	8
Denis Fortin	6
Michel Duchesne	5

SAINT-CÔME

Méfait du vent:

Samedi avant-midi le 30 nov. vers 10hres, le vent a démolit l'ancien bâtiment de ferme qui était préparé pour servir d'entrepôt aux Produits Demry Enrg. Ce bâtiment est situé sur la ferme de Mme vve Léopold Veilleux du rang St-Joseph sur les côtes près de la rivière Vachon; le tout était couvert en partie par les assurances contre le vent; les pertes s'élèveront environ à \$2000.00.

Industrie:

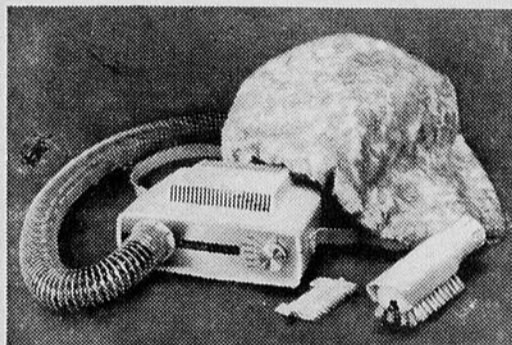
Mme Julia Bérubé, veuve de M. Léopold Veilleux du rang Saint-Joseph a passé 8 jours à Québec afin de terminer les derniers préparatifs en marge de la réouverture de son industrie; dès que tous les créanciers seront tous payés, des nouvelles importantes seront communiquées au journal.



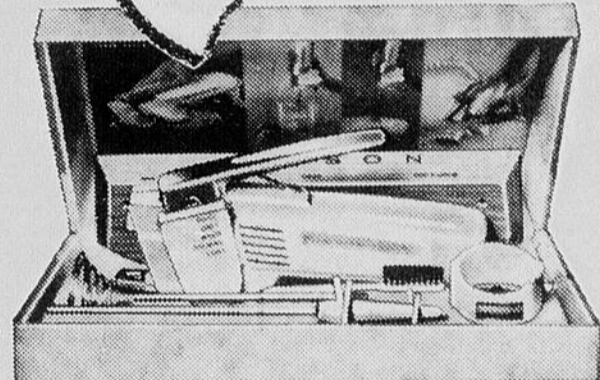
HEUREUX CHASSEURS — Des chasseurs habiles de notre région ont fait ce qu'ils appellent une "belle chasse" puisqu'ils ont abattu trois magnifiques chevreuils dans une seule excursion. Nous les apercevons sur cette photo au moment de leur retour. Il s'agit de M. Laval Veilleux, son fils André ainsi qu'un ami, M. Gérard Leclerc, tous de Saint-Théophile.

RONSON

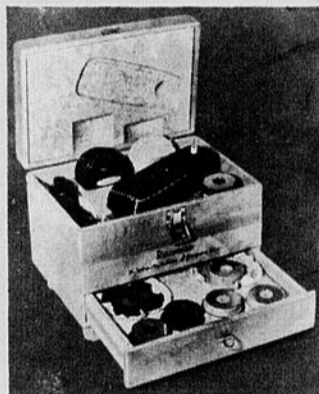
VOUS SUGGÈRE DE VRAIES BONNES IDÉES POUR VOS CADEAUX



SECHOIR A CHEVEUX portatif avec valise de voyage, très léger (40 on.), 3 degrés de chaleur, grand bonnet de plastique, très silencieux.



OUVRE-BOITES ELECTRIQUE "CAN-DO" RONSON... il fait tout — Aiguise les couteaux, mélange les breuvages, fouette la crème, broille les oeufs et ouvre les boîtes de n'importe quelle forme. Il est léger, portatif, puissant. Au complet, avec un élégant support mural et accessoires.

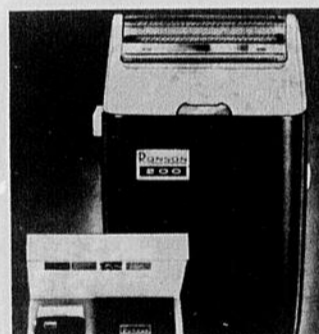


CIRE-CHAUSSURES ELECTRIQUE "ROTO-SHINE" RONSON... applique le cirage, brosse et fait reluire les chaussures comme un miroir en deux minutes seulement. Idéal également pour polir les meubles! Au complet, avec brosses, tampons polisseurs, cirages et coffret en fois franc.



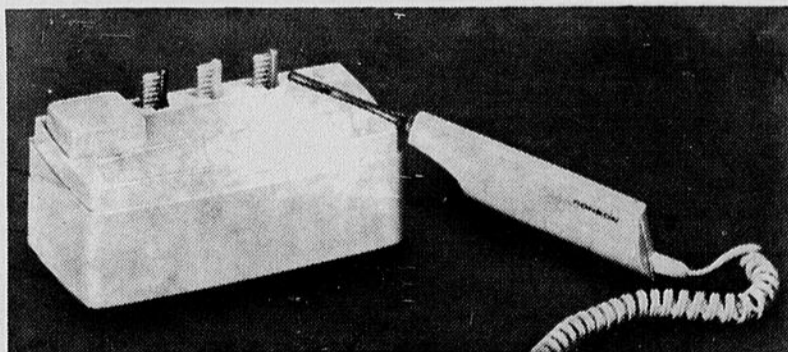
CFL 300 RONSON (LE PEPERE) avec une surface de rasage extra-grande, l'écran de rasage le plus mince qui soit, la "super-tondeuse" exclusive. En superbe boîte-cadeau ou en trousse de voyage.

RONSON 200 — Grâce à son grillage rasoir très mince, vous obtenez un rasage à la peau. Moteur presque qu'indestructible, le tout dans une enveloppe incassable même si échappé sur un plancher dur.



BROSSE A DENTS

— Pouvoir à batteries ou prise de courant. Brosse les dents suivant la manière recommandée par les dentistes. Vite, sûre, efficace.



ROBERT PEPIN

Distributeur en gros

2e AVENUE

VILLE ST-GEORGES-EST

Offrez un cadeau RONSON

Au Honduras avec l'abbé Donovan

Tégucigalpa, Honduras, le 1er décembre 1963.

Chers parents et amis,

Permettez-moi tout d'abord de me présenter: je suis un prêtre des Missions-Etrangères; fils de M. Wilfrid Donovan, agent d'assurance de St-Côme, comté de Bce. Mes Supérieurs m'ont nommé pour aller missionner à Témuco, au Chili. Mais présentement je fais un stage d'étude de la langue espagnole avec douze confrères, dans la capitale du Honduras, Tégucigalpa, pour une période de 7 mois.

J'AI DU PRENDRE LE MAUVAIS AVION!

Le mardi 24 septembre je prenais l'avion à Montréal pour m'arrêter quelques heures plus tard à Washington, D.C., la capitale des Etats-Unis. Là, je passai trois jours à suivre des conférences sur l'Amérique latine. L'un des conférenciers, M. Douglas Hyde, un anglais communiste, converti paradoxalement au catholicisme en lisant des livres anti-catholiques, nous a expliqué comment il entraînait ses chefs communistes en Angleterre, avant sa conversion. M. Hyde souligna la nécessité pour nous d'être aussi déterminés que les communistes,

l'île. A 11h 30 de l'après-midi, nous descendions à l'aéroport de Tégucigalpa, la capitale du Honduras. Une dizaine de confrères en soutanes blanches nous recevaient. On s'informe du Canada! On questionne: "Comment va celui-ci? celui-là?" On jase ainsi un bon moment, puis on se sépare. Les uns iront pensionner au petit séminaire, les autres à la paroisse Notre-Dame de la Guadeloupe, toujours dans la capitale.

COMME A QUEBEC

Ce qui me frappa tout d'abord fut la vue de tant de mules chargées de bois et de fruits, poussées par des gens qui allaient vendre leur marchandise à la capitale. Puis aussitôt nombre innombrable de petites automobiles européennes: Fiat, Opel, etc., et de jeeps. Les rues de la capitale sont très étroites. La plupart sont à sens unique. On se croirait presque dans la basse ville de Québec, y compris les côtes. Uncertain nombre de rues sont pavées, les autres sont en pierres ou en terre crevasées de rigoles.

LA BASSE-COUR DANS LA MAISON!

Les maisons, pour la plupart, sont faites de grands murs de terre mélangée à du ciment, perforées

sont Indiens qui ressemblent un peu à nos Indiens du Canada. Mais la plupart sont des métis, mélange d'Indiens et d'Espagnols, ou d'autres races et de noirs.

NOURRITURE CANADIENNE

Nous voilà à la paroisse de la Guadeloupe, à Tégucigalpa. Le presbytère ressemble étrangement aux maisons avoisinantes. Sans aucun luxe, mais propre. On y a pris un dîner à la canadienne, car le curé, un ancien missionnaire de Cuba, avait habité la cuisinière, Marguerita, à faire la popote à la canadienne. Ça repose l'estomac des missionnaires du Sud de passage à la capitale, et ça ménage les "petits jeunes" arrivant du Canada.

Je n'ai jamais vu tant de chiens et si jappeurs. Ils ont aboyé toute la nuit. Les coqs à part ça ne sont pas bien éduqués comme au Canada!... Ils chantent à toute heure de la nuit. On dirait qu'ils sont "sur des chiffres" et qu'ils se remplacent à tour de rôle. Puis les pétards ont fait du vacarme car le lendemain c'était la fête patronale de la cathédrale, la Saint-Michel. J'ai dormi quand même.

Le lendemain je disais deux messes pour les gens de la paroisse. J'ai retrouvé dans la nef de l'église des chiens qui avaient jappé dans la nuit. Ici les chiens suivent leur maître à l'église. Mais là, ils sont plus tranquilles.

A L'ECOLE DE LANGUE

Le dimanche soir, nous allions coucher sur le haut de la montagne qui surplombe la capitale, dans une maison, La Providencia, qui appartient aux Frères des Ecoles Chrétiennes. Cette maison nous servira d'école de langue où nous apprendrons l'espagnol et les coutumes, la mentalité, la culture, etc., de l'Amérique latine.

Le lendemain, on apprenait les lettres de l'alphabet et on épelaient des mots comme en première année d'école primaire.

Tout autour de la maison poussent des ananas, des bananes, des mangues, des oranges, du café, etc. C'est tout à fait tropical.

MES MEILLEURS VOEUX

Voilà un premier coup d'oeil très superficiel et quelque peu touristique. Après les Fêtes, je vous raconterai mon ministère de Noël dans notre mission de Choluteca, à 100 milles au sud de la capitale. Là, trente confrères se dévouent depuis 1955 pour planter la croix du Christ et son évangile dans le coeur et la vie de ces Honduriens, pauvres, vivant un peu loin du Christ, mais sympathiques et en grand besoin de son évangile, pour éclairer leur vie d'une espérance d'un monde meilleur et d'un amour chrétien qui rendra ce monde -ci plus vivable. J'ose implorer vos prières, à vous tous qui vous dites catholiques. Un catholique en effet est un homme qui

est préoccupé de tous les hommes de la terre, car il a découvert qu'ils étaient ses frères. Une prière toute spéciale pour la formation d'un clergé local et de fervents chrétiens qui influenceront la vie hondurienne, pour que le Christ puisse naître véritablement dans le coeur de tous.

Salud a todos. Joyeux Noël à tous.

Je prie le Seigneur de vous bénir.

Padre Patrick Donovan, p.m.é.
La Providencia
Apartado 641
Tégucigalpa, Honduras, C.A.

UN BON CLIENT

Ce médecin est un brave homme qui exerce dans une petite ville de province et il a de nombreux clients.

Il n'a jamais à faire à la police et le commissaire est fort étonné de le voir arriver ce soir-là.

—Je viens porter plainte contre un inconnu, dit le médecin.

—Pour quelle raison?

—Dans le courant de l'après-midi, j'ai reçu la visite d'un client que je ne connaissais pas. Comme il était un peu souffrant, je lui ai conseillé de prendre sans tarder quelque chose de chaud.

—Oui, et alors?

—Alors? Le misérable est parti en emportant mon pardessus.



à entraîner des chrétiens qui soient de véritables leaders religieux et sociaux dans leurs milieux de vie.

Le vendredi dans la nuit (parce que c'est meilleur marché), je reprenais l'avion pour le Honduras avec arrêt de deux heures à Miami pour changer d'avion. En arrivant à Miami, l'atterrissage m'éveilla et je vis, plutôt indistinctement, à travers le hublot de l'avion, le mot "Bahamas" sur une affiche. "Gosh, me suis-je exclamé, j'ai du prendre le mauvais avion!" En effet, les Bahamas sont des îles situées à environ 200 milles à l'est de Miami. Heureusement, une enquête plus poussée me rassura: j'avais seulement vu une annonce pour aller aux Bahamas!

ON S'INFORME DU CANADA

Deux heures plus tard, me voilà sur l'avion qui m'amènerait au Honduras. Je surveillais par la gauche si nous verrions l'île de Cuba. Mais non, car depuis les "troubles" on vole plus loin de

de fenêtres et de portes, avec toit de tuiles fabriquées sur place. Si les gens sont pauvres, c'est-à-dire au moins 70% des gens, la maison est soit en planches mal ajustées et tapissées, à l'intérieur de l'habitation, de feuilles de journaux, soit pour l'immense majorité des gens de la campagne, faite de branchages avec toit de chaumes. Dans les maisons pauvres, les poules, les porcs, les chiens, les chats et les puces trouvent refuge avec la famille, au moins pour la nuit; on les laisse entrer pour éviter qu'ils ne soient volés par les voisins. (Car, dit-on, le vol est un sport populaire. En fait, ce n'est peut-être pas pire qu'ailleurs mais c'est fait de façon différente!).

Beaucoup d'hommes étaient rassemblés au coin des rues et parlaient à voix basse; peut-être parlaient-ils du coup d'état qu'ils espéraient ou craignaient, et qui eut lieu de fait cinq jours après mon arrivée.

Parmi les gens, quelques-uns



Vous n'avez aucune raison valable de pelleter encore de la neige quand la souffleuse à neige Lawn-Boy est si bon marché et travaille si bien!

Avec la souffleuse à neige Lawn-Boy, votre trottoir et votre entrée de garage sont déjà déblayés alors que vos voisins sont encore à prendre des forces pour affronter la tempête. Elle est automotrice. Vous n'avez qu'à la diriger. Le puissant conduit à hélice déblaie n'importe quelle densité de neige sur une largeur de 20". Et vous pouvez diriger la neige exactement à l'endroit désiré sans perdre pied, car la chute d'évacuation est entièrement réglable de la position de conduite. Pour fin de sécurité, l'hélice possède un embrayage coulissant qui l'arrête au contact d'un objet dur. Pour les entrées en gravier, une paire de skis amovibles empêche la lame de s'y enfoncer. La souffleuse à neige Lawn-Boy offre tout ceci et plus encore, pour un prix minime. C'est une des souffleuses que vous pouvez vous procurer au plus bas prix. Modèle automoteur de 20" \$239.50. Modèle ordinaire 15" \$149.50.

SOUFFLEUSE À NEIGE PAR LAWN-BOY

PAQUET SPORTIF

Voyez Nicol MATHIEU pour démonstration gratuite

DIV. MARINE ST-GEORGES STATION, TEL. 228-4546

AVIS DES COIFFEURS

A l'avenir, les clientes qui se soustrairont sans raisons valables aux appointments fixés à l'avance dans les Salons de Coiffure seront tenues responsables des pertes encourues.

Association des Coiffeurs et Coiffeuses de Beauce

SAINT-LUDGER

ASSEMBLEE DE LA COOPERATIVE

A une assemblée tenue sous la présidence de M. Bertrand Filion, plusieurs membres qui étaient accompagnés de leur femme, sont venus prendre connaissance des opérations de leur Société Coopérative Agricole, à la salle Quirion, de St-Ludger.

On remarquait parmi les invités, M. Grondin, de Ste-Marie, directeur de la Coopérative Fédérée, M. Gagnon, représentant des abattoirs de cette dernière, M. Rosaire Corriveau, agronome du comté de Frontenac, M. Emile Petit, auditeur-vérificateur du Ministère de l'Agriculture, qui donna le rapport pour l'exercice terminé le 31 août 1963.

Les ventes du magasin ont augmenté de \$13,000.00 pour atteindre \$176,000.00. Sur ce montant, les membres ont décidé de se payer une ristourne de 2 pour cent sur leurs achats.

La beurrierie accuse une diminution dans la fabrication du beurre de l'ordre de 67,000 livres, pour atteindre quand même 300,000 mille livres.

Les trop perçus net de l'année ont été de \$4200.00. Depuis sa fondation, la S. C. A. de St-Ludger a payé à ses membres \$50,000.00 de ristourne et a accumulé une réserve de \$40,000.

Les directeurs élus pour la prochaine année sont MM. Bertrand Filion, J.-Roch Fecteau, Henri Taillon, Germain Fluet et François Roy. M. Gérard Bois-

vert en est à sa 17e année comme secrétaire de cet organisme.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Marcel A. Cliche, de Québec, en visite chez MM. et Mmes Adrien Cliche et Louis Fecteau.

CONDOLEANCES

Nos plus sincères condoléances à M. et Mme Ernest Lapierre, née S. Grondin, de St-Ludger, qui viennent d'être lourdement éprouvés par le décès subit du père de Mme Lapierre, M. Hormidas Grondin, de St-Martin.

L'ECLAIREUR-PROGRES, par la voix de sa correspondante, offre ses sympathies également à M. et Mme Grondin et à la famille si cruellement affligée.

SAINT-CÔME

NOTES SOCIALES

M. et Mme Odile Routhier, M. et Mme Clément Morissette, M. et Mme Emilien Dumais, Mme Roland Routhier, Mme René Routhier, assistent aux funérailles de H. Routhier.

Mmes Estelle Bélanger et Ginette Marcoux, de Québec, en promenade chez Mme Léopold Marcoux.

Mme Albert Routhier, de Waterville, Maine, en promenade chez des parents.

M. et Mme Roland Routhier et leurs enfants, de Québec, de passage chez des parents.

M. et Mme Roméo Boulanger, de Québec, passent la fin de semaine chez M. E. Boulanger.

M. et Mme Jos Genesse, de Berlin, N.-H., en promenade chez M. et Mme Jean-Thomas Létourneau et autres parents.

M. et Mme B. Vigneault, de l'Ontario, en promenade chez M. et Mme Michel Rancourt.

M. et Mme Laval Fortin et leurs enfants Johanne et Gaston, en promenade au Témiscamingue pour quelques jours.

Mme J. Maheux, de St-Martin, en promenade pour une semaine chez M. et Mme Albert Grenier.

NOS MALADES

Prompt retour dans sa famille à Mme Antoine Parent qui est hospitalisée à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce.

Prompt rétablissement à Mlle Renée Poulin qui est présentement hospitalisée à Québec.

Mlle Réjeanne Parent est présentement hospitalisée à St-Georges-de-Beauce. Nous lui souhaitons un prompt retour à la santé.

Prompt rétablissement à M. Philippe Bélanger qui est présentement hospitalisé à St-Georges.

Mme L.-P. Quirion est de retour dans sa famille après un séjour à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce.

St-Jean-de-la-Lande

VA-ET-VIENT

MM. J.-Luc Veilleux, Bruno Veilleux, de Montréal, en promenade dans leur famille, M. et Mme Conrad Veilleux.

Mme Laurent Bertrand, de Val d'Or, rend visite à son père, M. Joseph Caron.

Le Frère Segismon, des Frères Maristes, de passage chez ses parents, M. et Mme J. Caron.

Dow change son étiquette de la bière Kébec

Constatant l'évolution des goûts des consommateurs et le nouvel état d'esprit qui règne dans la province, la Brasserie Dow du Québec songeait, depuis deux ans déjà, à doter le Québec d'un produit nouveau qui fut authentiquement québécois et conforme au goût de la population.

Pour ces raisons, la direction à majorité canadienne-française de la Brasserie Dow a cru devoir donner à sa nouvelle bière un nom et une présentation clairement et indiscutablement québécois, créés au Québec par des Canadiens français. De la le nom "Kébec". Ce nom contribue au mouvement qui tient à donner à la Province un "visage français" à l'occasion de l'Exposition Universelle de Montréal en 1967.

Il suffit de rappeler que "Kébec" est le nom original donné par les Indiens du Canada au site géographique choisi par Samuel de Champlain pour fonder la capitale de la Nouvelle-France. Cette épellation fut la pre-

mière orthographe du nom d'une ville qui est, avec raison, un sujet de fierté pour tous les Canadiens français.

C'est donc en toute sincérité que notre société conçoit une présentation qui a pu évoquer aux yeux de certains, le drapeau de l'Etat du Québec.

Même si elle estime que cette façon d'agir n'avait rien de répréhensible — si bien qu'elle en a reçu beaucoup plus de félicitations que de critiques — et même si elle croit sincèrement que les reproches qui ont, sans doute, été formulés avec la même sincérité, reposent sur une mauvaise interprétation de ses intentions, la Brasserie Dow du Québec, pour démontrer sa bonne foi et témoigner de sa sincérité, a décidé de modifier son étiquette et de ne pas l'utiliser sous forme de drapeau sur ses camions, sur ses cartons, ou dans sa publicité. Tous ces changements se feront le plus rapidement possible. Cependant, il faudra tenir compte du temps nécessaire pour le remplacement du matériel déjà en circulation.

Nous sommes persuadés que ces mesures mettront fin à toute équivoque et dissiperont tout malentendu.

Ti Gus et Ti Mousse viennent de faire l'acquisition d'un micro sans fil. Ils sont les seuls dans la province de Québec à utiliser ce système. Ces artistes touchent des cachets de l'ordre de \$2,500 par semaine.

1000 TIMBRES SILVER A GAGNER

COUPONS DE PARTICIPATION AVEC CHAQUE ACHAT

SPÉCIAUX
JUSQU'AU SAMEDI
7 DÉCEMBRE

PRIX COUPES

LIVRAISON
GRATUITE

SALADE POMMÉE
croustillante, grosse,
cello, chacune **.19**

ARACHIDES EN ÉCALES
grosses, bas prix,
3 livres **.89**

SOUPE AUX TOMATES
Clark, regardez ce bas prix,
la boîte **.09**

POIRES
dessert délicieux, 20 on.,
3 boîtes **69**

LAIT EN POUDRE INSTANT
délicieux et très économi-
que, fait 10 ptes de lait,
bte de 3 livres, bas prix **.75**

Boni 25 timbres Silver gratuits

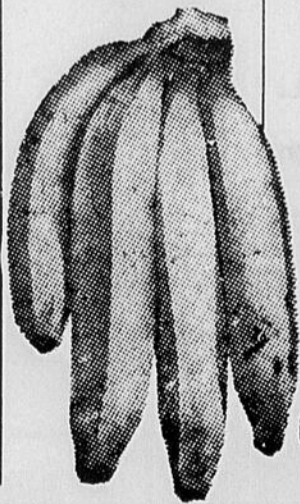
avec l'achat du sirop pour le rhume
Mathieu ou Eskimo **.59**

PÂTÉ À LA VIANDE
pur lard,
bon spécial,
chacun **.59**

SAUCISSES A HOT-DOGS
fumées, prix
économique,
la livre **.39**

Bananes
Chiquita
No 1, grosses et
dorées, la livre

.11



Jambon roulé SODOR
fumé, maigre, sans perte,
2 à 3 lb, bas prix sans é-
gal, la livre **.59**

GRATIS
UN PAQUET DE 1 LIV. DE
SHORTENING JEWEL

QUAND VOUS ACHETEZ UNE
BOÎTE DE 3 LIV. DE

SHORTENING
JEWEL
AU PRIX RÉGULIER



BONI D'UNE LIVRE
Shortening JEWEL

blanc et pur
Valeur de \$1.40
Épargnez .41

les 4 livres

99¢

CÔTELETTES (chops) DE LARD
maigres, tendres, la livre **.59**

Drouin & Paquet

1re AVENUE — VILLE ST-GEORGES-EST

TELS : 8-2214 · 8-2215

SUPER MARCHÉ LICENCIÉ

STATIONNEMENT GRATUIT



POUR UN RENDEMENT ASSURE, ACHETEZ, VENDEZ PAR NOS

ANNONCES CLASSÉES

4¢ LE MOT — MINIMUM : \$1.00 — CHAQUE INSERTION CONSECUTIVE : 75¢

Beauceville
Tél. 447
C. P. 460

St-Georges
Tél. 228-4858
C. P. 728

A VENDRE

MAISON 8 APPARTEMENTS, ménage au complet, ustensiles de cuisine, lingerie, etc., bâtie sur un grand terrain, façade 1re Avenue, 103 pl. profondeur et autres façade sur la 14e rue, profondeur 53 pl.; endroit éprouvé des débâcles, site résidentiel. Bâtie 1 1/2 étage, cave en ciment, eau chaude et froide partout, même dans la cave, toilette au 1er étage et chambre de bain complète au 2e étage, bain tombeau, douche, lavabo, toilette, etc. S'adresser au propriétaire, de 8 h. à 9 h. le matin, sur semaine. Vendredi soir, de 6 h. à 8 h., M. Davilas Gilbert (Dave), 203, 1re Avenue, St-Georges-Est, Tél. 228-2874. (11 avril, j.n.o. — 212)

VERITABLE aubaine, pianos à vendre à très bon marché et en excellente condition. Aussi accordage et réparation de pianos. Voir Fernand Bégin, 1340, 1re Avenue, St-Georges-Ouest, Tél. 228-3955. (14 fs)

MAISON moderne, neuve, située dans la 29e rue St-Georges-Est, terrain fini gazon et asphalte. Pour informations s'adresser à : Tél. 8-2325 ou 9-3331. (8-aout-J.N.O.-487)

HOTEL A VENDRE

HOTEL près de Montréal, vingt chambres, bar-salon de 80 sièges, salle à manger, taverne, grand terrain, prix \$85,000. Montant initial à discuter. Pour informations s'adresser à Beauce Publications, St-Georges-Est, Bce. (24-oct.-J.N.O.)

BONNE MAISON, située 24e rue, St-Georges-Ouest, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bain, incrusté dans tous les appartements, chauffage à l'huile automatique, chauffe-eau électrique, grand terrain 100 x 118, garage, bonnes conditions de paiement. S'adresser à M. Armand Baillargeon, Saint-Georges-Ouest, Tél. 228-3339. (28 nov., J.N.O., 701)

POULETTES à vendre, 10 semaines, \$1.00; aussi poulets frais. Chapons de 6 à 8 livres. Je suis acheteur de veaux de lait tous les lundis, mardis et samedis. Acheteur de poules. Abattoir St-Benoît, M. Arthur Binet, St-Benoît, Tél. 52-S-4. (J.N.O.)

ATTENTION CULTIVATEURS!

A VENDRE, gros choux pour les poules et animaux. Aussi pour la table, prix spécial à la tonne, 2,000 lb pour \$30.00; 50 lb pour \$1.00; 100 lb pour \$1.80; 500 lb pour \$9.00. Prix spéciaux pour la semaine. Beau choix de choux Siam de table non lavés, 50 lb pour \$1.25; lavés, 50 lb pour \$1.50. Choux Siam cirés, 50 lb pour \$2.40. Prix spécial pour grosse quantité. Patrick Dulac, rang St-Antoine, Saint-Georges-Est, Tél. 228-4350.

TERRE de 1000 arpents, dont 10 en bois, bonne bâtisse, électricité, eau courante, près de l'école, 2 milles du village, sur chemin entretenu à l'année. Bonne condition, avec ou sans roulant. Pour informations, s'adresser à M. Ernest Rhéaume, St-Bernard, Comté Dorchester, Rang St-Luc. (14 nov., 5 fs, 687)

ACHETONS et vendons chars usagés de toutes marques. Prix défiant toute compétition. Aussi, vendons chars neufs, de marques Meteor, Mercury, Comet. Nos prix sont plus bas parce que vous faites affaire directement avec le propriétaire Garage Denis Lesnard, Jersey Mills, Garage Chemin St-Martin, Tél. 228-2960. (14-mars J.N.O.)

A VENDRE

MAISON située dans la 12e rue, Ville St-Georges-Ouest, 1 1/2 étage, grand emplacement, comptant raisonnable. S'adresser à Alexandre Paquet, Tél. 228-3526, Ville St-Georges. (j.n.o.)

MACHINE à coudre et balayuse électriques avec tous les accessoires. Très propre. S'adresser à Tél. 228-3650, St-Georges. (5 déc., 1 fs, C.)

UNE fournaise à bois l'islet ayant servi 5 ans seulement, avec tout l'équipement normal. S'adresser à Hercule Poulin, Tél. 771, Beauceville-Ouest. (5 déc., 2 fs, 682)

LAVEUSE automatique Westinghouse en très bonne condition. S'adresser à Mme Guy Fortin, Tél. 881. (5 déc., 1 fs, 681)

POELE à vendre, avec installation Kémac, pour chauffage à l'huile, longueur 36 pces, le tout en très bon état. Tél. 228-4141. (26 sept., j.n.o. - 575)

Maisons à vendre

2 MAISONS, 1 de 6 appartements plus chambre de bain, finition moderne, chauffage air chaud, courant 110-220, réservoir eau chaude, terrain grandeur 65 par 125, cour finie asphalte. La 2e maison de 2 logements de 4 appartements chacun plus chambre de bain, finition très moderne, 1 appartement bureau très bien fini au sous-sol, système de chauffage air chaud, entrée 110-220, terrain grandeur 65 x 125 plus 75 x 65, cour finie asphalte. Prix très avantageux, très peu de comptant. S'adresser à Gaston Jacques, 161-18e rue, Tél. 228-3663 à St-Georges. (J.N.O.)

JEEP Willis, 4 cyl., avec cabine, commande 4 roues, équipement au complet. S'adresser à Tél. 228-2267, St-Georges. (28 nov., 2 fs, 702)

A VENDRE INSTALLATION AVICOLE

SPECIALITE ELEVAGE de gros cochets de 7 lbs et plus, ou de dindes à griller. Capacité annuelle de 200,000 livres. Durée de l'élevage 10 mois par année, janvier, février, mois de vacances. REVENU Brut \$60,000.00 à \$75,000.00 par année. Conditions de paiement faciles. Les intéressés devront prendre contact le plus tôt possible pour être en mesure de commencer l'élevage le 1er mars prochain. Voyez Florian Labbé, St-Georges-Ouest, Bce, Tél. 228-3224. (21 nov. 5 fs 698)

Menuiserie St-Georges Enr.

630, 11e rue, St-Georges-O. Portes et châssis de toutes sortes, fenêtres panoramiques et vitres thermos. Lucien Gilbert, prop. A. Dupuis, gérant Tél. 228-3579 (J.N.O.)

A LOUER

2 LOGEMENTS à louer, 1 de 4 appartements, plus chambre de bain, et l'autre de 3 appartements, plus chambre de bain. Aussi à louer, place convenant aux exercices physiques, judo, etc. S'adresser à Tél. 228-2500, à l'heure des repas et le soir. (5 déc., 1 fs, 711)

LOGEMENT de 5 appartements, plus chambre de bain, Entrée 220 volts. Chauffage à l'huile. Avec tous les prélatés posés. Pour informations: Alfred Breton, Tél. 376, à Beauceville. (5 déc., 3 fs, 680)

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

A LOUER

LOGEMENT 4 appartements plus chambre de bain complète, situé à 23e Rue, St-Georges-Ouest, entrée 220 v., libre immédiatement. S'adresser à Tél. 228-3133. (3 oct.-J.N.O.-581)

APPARTEMENTS à louer, meubles et chauffés, pour informations Tél. 228-4835 ou 228-2154. (17-oct.-J.N.O.-611)

LOGEMENT à louer immédiatement, remis à neuf. S'adresser à Odilon Fortin, 19e Rue St-Georges-Est. (27 sept., j.n.o.)

MAISON de deux étages, 8 appartements, chauffage automatique, réservoir à eau chaude et à l'huile, 220 volts. Libre immédiatement. Maison située à 573, 1ère Ave. à St-Georges-Est. S'adresser pour informations à Beauceville. Tél. 754. (7 nov. j.n.o. 461)

LOGEMENT, 4 pièces, dans l'Église. S'adresser à M. Trefflé Cliche, Beauceville-Ouest. Tél. 232. (7 nov. j.n.o. 651)

LOGEMENT de 4 appartements plus chambre de bain, chauffé, 220 volts. Libre immédiatement. S'adresser à Jean-Luc Veilleux, Tél. 741 à Beauceville. (28 nov., 3 fs, 678)

LOGEMENT, 10 appartements, chauffé, 220 volts, près du Théâtre Vimy, St-Georges-Est. Prix raisonnable. S'adresser au Journal, Tél. 228-4858, ou Tél. 228-3213. (28 nov., J.N.O., 704)

LOGEMENT situé en haut du Café Ti-Noir à Beauceville-Est. 3 appartements et chambre de bain. Chauffage, prélatés et eau froide fournis. Libre le 20 décembre. S'adresser à Tél. 417-W à Beauceville. (28 nov., 2 fs, 676)

Logement de 5 appartements, plus chambre de bain complète, situé à 205, 2e Avenue, St-Georges-Ouest, Bce, Tél. 228-3154. (14 nov., j.n.o., 686)

LOGEMENT à louer sur la 1re Avenue, 4 pièces, près du centre des affaires. S'adresser à Tél. 228-2751 et à Tél. 228-2755. (5 déc., 4 fs, 712)

DEUX chambres disponibles au No 770 de la 17e Rue (Rue St-Henri), à St-Georges-Ouest. S'adresser à la maison même pour renseignements. (5 déc., 4 fs, 713)

BUREAUX à louer. Très modernes. Situés au coin de la 1ère avenue et de la 20e rue à Ville St-Georges. S'adresser à Marc Roberge, Ville St-Georges, Beauce. (21 juil., j.n.o. - 408)

LOGEMENT, 4 app., plus chambre de bain, au 1er plancher, sur la 2e Avenue à St-Georges-Est, libre le 1er novembre. S'adresser à Benoît Morin, rang St-Antoine, St-Georges, Tél. 228-4572. (24-oct.-J.N.O.-616)

LOGEMENT 8 app., plus chambre de bain, chauffage automatique, 220 volts, libre le 15 novembre, situé à 605, 1re Avenue St-Georges-E. Pour informations, s'adresser à Tél. 228-4134. "Prélatés fournis." (31-oct.-J.N.O.-646)

A vendre ou à louer

Magasin Fernand Plante, situé sur la 2e Avenue, Ville Saint-Georges-Est. Libre immédiatement, clientèle établie depuis 18 ans dans la ferronnerie et matériaux de construction. Bon poste pour tout genre de commerce. Information: s'adresser à M. ou Mme Fernand Plante, Tél. 228-2335, ou à Montréal CL. 4-1101, CL. 9-2143, de préférence le soir. (14 nov., j.n.o., 692)

A VENDRE OU A LOUER

MAISON située sur la 24e rue à Ville St-Georges-Ouest, Plain-pied, 5 pièces, chambre de bain, garage, chauffage air chaud. S'adresser à Tél. 228-2937, à St-Georges. (1 fs, 5 déc., 679)

A LOUER

LOCAL pouvant servir de poste de commerce ou bureaux, à l'égalité de la rue, situé sur la 2e ave, Edifice Sévigny. S'adresser à A. Sévigny, mercerie pour hommes, 2e avenue, Ville St-Georges-Est, Tél. 228-3082. (j.n.o.)

LOGEMENT de 5 appartements à louer, aussi chambres à louer. Pour information s'adresser à : 152-22e rue, St-Georges-Ouest, Tél. 228-3464. (24-oct.-J.N.O.-617)

ROULOTTE A LOUER

Mueblée, 3 chambres à coucher, aucune taxe d'eau ou égout à payer. Prix raisonnable pour couple sans enfant. Pour informations: Paul-Emile Provost, Tél. 228-3642. (14 nov. J.N.O. 689)

LOCAL à l'épreuve du feu, 1,500 pieds de plancher, chauffé, facile d'accès, au deuxième étage, situé dans le centre des affaires, à 286 1ère Avenue, St-Georges-Est. S'adresser à Tél. 228-2100, Restaurant Black Cat. (22 nov. j.n.o.)

POSTE DE COMMERCE A LOUER

Magnifique poste de commerce à louer, au centre de Beauceville-Ouest, en face du pont, près des communautés et de l'église, Caisse Populaire, etc., chauffage central, pouvant servir comme magasin général, épicerie, ou n'importe quel commerce, le tout libre présentement, et qui représente environ 2,000 pieds carrés. Pour renseignements veuillez vous adresser à Gualbert Quirion, Tél. 38, Beauceville-Ouest, Cté Beauce, P. Q. (J.N.O.)

GRAND local à louer au centre du boulevard Dionne, 80 x 100 pieds, libre immédiatement, pour un gros ou petit commerces, grand stationnement. S'adresser à : Armand Roy, Tél. 228-3861, St-Georges. (j.n.o.)

RESTAURANT à louer à Saint-Georges, Beauce, sur la route nationale. Pour informations s'adresser à H.-Ls Larochelle, Tél. 228-4347. (31-oct.-J.N.O.-645)

Bureaux avec voûtes. En plein centre des affaires. (Anciennement occupé par Ls-Philippe Paquet). S'adresser à Maurice Gilbert, Tél. 228-4234.

ON DEMANDE

OPPORTUNITE unique pour vendeurs ambitieux. Territoire disponible dans votre localité. Vendez à 45% de commission — cosmétiques, culinaires, médecines. Revenus atteindront facilement \$85.00 par semaine. Essayez 30 jours sans risque. JITO, Dépt. 1, 5130, St-Hubert, Montréal. (5 déc., 1 fs, 710)

Homme demandé

HOMME agressif, possédant voiture, demandé pour servir clientèle établie dans Saint-Georges-Ouest et St-Benoît Labre. Nécessités domestiques, produits de ferme connus, garantis. Commission, période d'essai. FAMILIX, Dépt. R., 1600 Délorimier, Montréal. (5 déc., 7 fs)

AGENT EXCLUSIF "UNDERWOOD"

VENTE — LOCATION — REPARATION
Mécanicien diplômé

Papelerie St-Georges Enr.

ARTICLES DE BUREAU

21 rue Saint-Antoine

Tél. 228-2201

HOMMES DEMANDES

HOMME avec expérience, usine portes et châssis, emploi régulier. Duval et Gilbert Inc., 9045, 49e Rue, Rivière-des-Prairies, Tél. MO. 5-3805. (28 nov., 2 fs, 706)

VEUVE ou demoiselle, pour prendre soin d'une maison à Waterville, Maine. Salaire de \$35.00 par semaine. Pour informations, s'adresser à M. Benoit Caron prop. de Gerard's Restaurant, 55 Main St., Waterville, Maine. (5 déc., 2 fs, 709)

Hommes demandés

VOTRE revenu actuel vous empêche-t-il de partir en affaires? Aimeriez-vous établir un commerce sans grosses dépenses? Pouvez-vous gérer votre propre commerce? Alors écrivez à J. Gauthier, 350, St-Roch, Montréal 15, Qué. (5 déc., 4 fs, 708)

HOMMES demandés dans districts ruraux, possédant auto pour servir les magasins à plein temps ou partiel. Ecrire en mentionnant âge et numéro de téléphone si possible, à Case Postale 728, Beauce Publications Ltée, Saint-Georges-Est, Beauce. (5 déc., 2 fs, 707)

UTILITES

Argent à prêter

ARGENT à prêter sur 1re et 2e hypothèques. Pour plus d'informations, s'adresser à Casler Postal 47, St-Joseph-de-Beauce. (j.n.o. 14 fév.)

Filles demandées

POUR résider à Manchester, N. H., avec une dame. Deux filles demandées de préférence de 30 ans et plus. Visa compris de même que transport. Très bonne situation à l'année et salaire alléchant. Pour informations Tél. 16 à Beauceville. (17-oct.-J.N.O.)

Attention Cultivateurs!

FAITES aiguiser vos lames (1.00 le set) et réparer votre "Clipper" d'animaux dès maintenant. J'ai à mon usine toutes les pièces de rechange pour la réparation de votre "clipper". Ouvrage garanti. S'adresser à J.-Denis Turcotte, usine d'aiguillage général, 17 Papineau, C. P. 1104 ou par Tél. 583-0615, Lac Mégantic. (19 sept j.n.o.)

BEAUCERONS qui demeurez aux Etats-Unis et au Canada, procurez-vous 21 belles cartes de NOEL et du JOUR DE L'AN en français, à caractère religieux, pour seulement \$1.10, frais compris. Satisfaction garantie. Service prompt. Envoyez vos commandes à un ancien Beauceron, Léopold Roy, Box 281, Richmond, Vermont. Avec commande, catalogue gratis, assortiments de Noël. (28 nov., 5 fs, 703)

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS!

Lisez
votre journal
chaque semaine

L'oecuménisme au Concile

Par REJEAN PLAMONDON

Si le renouveau et le rajeunissement de l'Eglise sont le premier objectif du Concile, comme l'ont déclaré Jean XXIII et Paul VI, un autre objectif a toujours été lié à celui-là, et c'est celui "de l'unification en un seul bercail de tous ceux qui croient en Jésus-Christ et souhaitent vivement être membres de son Eglise", pour reprendre la formule employée par Paul VI dans son discours d'ouverture de la deuxième session.

Le Concile a entrepris, la semaine dernière, l'étude de l'important schéma sur l'oecuménisme. On peut affirmer, sans crainte de se tromper, que ce schéma fera date dans l'histoire de l'Eglise, car c'est la première fois qu'un Concile s'occupe du problème de l'oecuménisme. Le sort qui sera fait à ce schéma au Concile nous dira si Jean XXIII a été trop optimiste et s'il "a eu raison de faire de l'oecuménisme la toile de fond de Vatican II", comme l'a écrit un journaliste français. Ce schéma, comme le soulignait l'autre jour un grand oecuméniste, le Père Le Guillou, traduit magnifiquement le fait que l'Eglise prend conscience de sa situation nouvelle, mesurant mieux, d'une part la rénovation qui lui est demandée et, d'autre part, l'importance du fait oecuménique pour sa mission.

Ce n'est un mystère pour personne que l'Eglise catholique avait toujours, jusqu'à ces dernières années, manifesté une certaine raideur, voire un brin d'intolérance, vis-à-vis de nos frères séparés et du mouvement oecuménique. Et il n'y a pas si longtemps encore, les autorités ecclésiastiques regardaient avec un peu de suspicion les théologiens s'intéressant à la question oecuménique. Le pontificat de Jean XXIII a introduit un peu d'air frais dans l'Eglise et le peuple chrétien apprend maintenant à connaître et à aimer nos frères séparés. Ensemble nous avons "une seule foi, un seul baptême, un seul Seigneur," comme le disait Paul

VI en empruntant les mots mêmes de saint Paul.

Même si le schéma sur l'oecuménisme est appelé à recevoir une large audience aussi bien dans l'opinion chrétienne que dans le monde non chrétien, ce schéma s'adresse aux catholiques. Il se compose de cinq chapitres, mais seuls les trois premiers concernent l'oecuménisme proprement dit, le quatrième s'occupant de l'attitude des catholiques vis-à-vis des non-chrétiens, et plus particulièrement des Juifs, et le cinquième portant sur la liberté religieuse.

Le premier chapitre donne les principes de l'oecuménisme catholique, précisant la place des chrétiens séparés par rapport à l'Eglise catholique et faisant ressortir la nécessaire rénovation de celle-ci. Le deuxième, consacré à la pratique de l'oecuménisme, définit dans quelles conditions doit se réaliser le dialogue et comment doit être entreprise la collaboration avec les frères chrétiens des autres confessions. Le troisième chapitre traite des différents rapports que nos frères chrétiens des églises orientales non catholiques (orthodoxes) et des communautés issues de la réforme (protestante) ont avec l'Eglise catholique.

Les Pères conciliaires ont consacré les trois premiers jours de la semaine dernière à l'étude du schéma dans son ensemble et l'ont accepté, jeudi, comme base de discussion presque à l'unanimité. Ils étudient maintenant le schéma chapitre par chapitre.

Deux évêques canadiens sont intervenus au cours de la discussion générale. Le cardinal Léger a déclaré que le schéma lui plaisait parce qu'il ouvre une voie ample, certes difficile, mais vraiment prudente à l'unité des chrétiens. Il a souligné que le mouvement universel vers l'unité ne pouvait être interprété comme un simple élan de générosité affective appelé à disparaître bientôt, mais comme une nouvelle disposition inspirée par l'évangile et procédant de l'Esprit Saint. Il a toutefois fait remarquer que ce n'est pas dans ce schéma que devraient se trouver le chapitre sur les Juifs et celui sur la liberté religieuse. Le cardinal Léger et les autres évêques qui sont intervenus dans le même sens approuvent le chapitre sur les Juifs et celui sur la liberté religieuse, mais ils estiment que ces chapitres devraient être insérés ailleurs ou devenir des schémas indépendants. C'est que l'oecuménisme ne concerne strictement que les chrétiens.

Mgr Baudoux, archevêque de Saint-Boniface, qui en était, comme le cardinal, à sa troisième intervention à la présente session, a noté, que tous les chrétiens attendaient ce schéma depuis plusieurs années. Soulignant que le mouvement oecuménique est une note particulière de notre époque, il a ajouté qu'il se réjouissait que le Concile reconnaisse publiquement la communion imparfaite mais réelle existant entre les catholiques et les autres chrétiens. "Nous avons le même baptême, la même écriture et la même mission commune, qui est d'annoncer le Christ."

L'étude de ce schéma devrait occuper les Pères jusqu'à la fin de la présente session. La date de la troisième session n'a pas encore été annoncée, il semble que la prochaine session se tiendra, l'an prochain, du début de septembre à la fin de novembre.

Réalités économiques



JACQUES HEBERT est l'animateur de l'émission "Réalités économiques", télévisée le mardi soir à 10 heures, au réseau français de Radio-Canada. Avec le concours des mouvements ouvriers et patronaux et des Chambres de Commerce, l'équipe de "Réalités économiques" s'est donné pour tâche de faire une étude approfondie des répercussions qu'apportent les conflits ouvriers, les décisions gouvernementales et l'évolution des méthodes industrielles.

Maîtres chez nous ?

Ames de rentiers

Dernièrement, à propos du slogan "Maîtres chez nous", un professeur de McGill, Me Max Cohen, formulait les remarques suivantes : "La négligence que les Canadiens français ont manifestée à utiliser bien et entièrement leurs possibilités ne doit pas être attribuée à la minorité anglaise du Québec ou à la majorité anglaise du Canada" (Le Devoir, 29 oct. '63).

A cette affirmation, il convient d'apporter deux réponses, apparemment contradictoires, mais de fait complémentaires.

La première met en lumière un aspect de la question qui ne plaira pas aux bonne-ententistes mais saute aux yeux de tous. "Les bons jobs, c'est pas pour nous", vous diront les ouvriers. Dans "French Canada in Transition", un sociologue américain, Everett Hughes a prouvé et exprimé la même vérité de façon scientifique : "Hughes a montré comment les Canadiens français étaient comprimés aux échelons inférieurs de l'entreprise industrielle et, surtout, combien les entrepreneurs et les cadres supérieurs américains ou anglais étaient profondément conscients de ce clivage et savaient le rationaliser" (Citation de "Recherches Sociologiques", janvier-août, 1962, p. 177).

L'étude de Hughes date de 1943. Mais la situation reste sensiblement la même, comme le confirme une série d'études plus récentes, faites par des chercheurs de McGill, prière à M. Cohen d'en prendre note.

Pourtant, se contenter de cette première réponse serait imprudent. Mettre tous ses déboires sur le compte des autres est un procédé maladif et dégradant. Regardons un autre aspect de la question et nous donnerons raison à M. Cohen. Encore ici les constatations scientifiques confirment les premières impressions. Fils d'explorateurs et de défricheurs, peuple comptant d'innom-

brables missionnaires, nous n'aimons cependant pas les aventures économiques.

INDIVIDUALISTES EN PANTOUFLÉS

C'est encore un savant américain qui s'est penché sur notre situation. Et de nouveau, nous trouvons son diagnostic dans l'excellente revue "Recherches sociographiques" d'avril-juin 1961. L'auteur, Norman W. Taylor, y étudie "L'industriel canadien-français et son milieu."

Il arrive à des conclusions que tous les observateurs de notre vie économique accepteront d'emblée. Chez nous sévissent l'organisation sur une base familiale, l'administration à la bonne franquette et le manque d'adaptation aux continus changements de notre monde. La racine du mal semble être dans LA PEUR DE L'EXPANSION. On ne veut pas grandir. La raison ? On la donne dans le principe suivant : "Petite entreprise, petits maux de tête, grande entreprise, grands maux de tête."

Cette sagesse un peu courte oublie une chose : c'est que dans le monde moderne, il faut grandir ou mourir. "Mais, dirait-on, si j'en ai assez pour vivre ?" D'autres l'ont pensé avant vous, et ils en ont eu juste assez pour faire faillite ou se vendre à de dynamiques "étrangers".

Il est vain de se retrancher derrière la parole du Maître qui nous dit : "Que sert à l'homme de gagner l'univers s'il vient à perdre son âme". On perd son âme quand on s'enrichit pour soi, pour exploiter et dominer les autres. Il n'en est pas ainsi quand on considère la puissance économique comme UN SERVICE COMMUNAUTAIRE. C'est le même Dieu qui nous a dit de "remplir la terre et de la soumettre", c'est-à-dire d'en tirer les richesses capables d'épanouir nos semblables. Un chrétien qui s'attelle à cette tâche dans de tels sentiments peut fort bien sauver son âme et celle des autres.

Apprenons à voir grand et à faire grand. C'est l'objectif poursuivi non par l'avarice mais par une vertu qu'on appelle la magnanimité. En cette période de "Manicouagan" et d'Expo Universelle, il est nécessaire que nous produisions d'abord des chefs et des passionnés de réalisation.

LE FILS D'E. DUCHIN FAIT DU CINEMA

Peter Duchin, chef d'orchestre, pianiste et fils du regretté et célèbre Eddy Duchin, fera ses débuts au cinéma dans le film "The World of Henri Orient", qui sera tourné à New-York et mettra en vedette Peter Sellers. Duchin jouera, très à-propos, le rôle d'un pianiste.

CONSEILS aux adolescents

Du chef de police d'un petit village non loin de White Plains, New York, nous parviennent ces directives aux adolescents modernes.

On avait demandé à ce chef avisé, accommodant et peu prétentieux, d'adresser la parole à une assemblée de PTA sur les problèmes des adolescents. M. Johnson déclina l'invitation, mais voici la lettre qu'il envoya au comité :

"On entend toujours la même rengaine plaintive des adolescents : "Qu'est-ce qu'on peut faire ? Où peut-on aller ?"

La réponse est simple : Allez-vous-en chez vous. Posez les châssis-doubles, peignez les boiseries, râtelez les feuilles, tondez le gazon, pelletez l'entrée, lavez l'auto, apprenez à cuisiner, lavez des planchers, réparez l'évier, construisez un bateau, cherchez-vous un emploi !

Aidez votre ministre, votre curé ou votre rabbin, la Croix-Rouge, l'Armée du Salut. Visitez les malades, aidez les pauvres, étudiez vos leçons. Et quand vous aurez fait tout cela — si vous n'êtes pas trop fatigués — lisez un bon livre.

Vos parents ne vous doivent pas des divertissements. Votre village ne vous doit pas des facilités récréatives. Le monde ne vous doit pas un gagne-pain.

C'est vous qui devez quelque chose au monde. Vous lui devez votre temps, et votre énergie, et vos talents, pour que personne ne se trouve encore en guerre, dans la pauvreté ou dans la solitude.

En d'autres termes, grandissez tout simplement. Cessez de pleurnicher. Descendez des nues... et commencez à agir comme un homme de coeur ou une vraie dame."

(Advertising Age, 8 juillet '63)

DES CHATS STIMULES PAR DES ONDES-RADIOS

Un groupe de savants de l'Université de la Colombie-Britannique ont conçu une technique de recherches qui pourrait fort bien un jour jeter de la lumière sur le fonctionnement du cerveau humain. Cette équipe médicale, dirigée par le Dr Hugh McLennan, un professeur adjoint en physiologie, a tenté des expériences avec des chats stimulés par des ondes-radios, dans une tentative pour découvrir quelques uns des mystères du ganglion basique, un centre nerveux profondément enfoui dans le cerveau de l'homme comme des animaux les plus primitifs.

ARGENT À PRÊTER

NOUVEAU TAUX D'INTERET

Prêts en 1re et 2e hypothèque. Période de 15 ans. Remboursements par versements mensuels et intérêt calculé semi-annuellement comme toutes les compagnies d'assurance. Aussi prêts personnels de \$2,000.00 à \$3,000.00. Période de 5 ans, même taux d'intérêt.

A VENDRE

Plusieurs commerces de toutes sortes. Aussi plusieurs commerces à échanger avec des propriétés ou fermes avec roulant.

IMMEUBLES & PRETS TRANS-CANADA, ENR.

Florent CANTIN, courtier, représentant de Crédit M.G. Inc.

4 Boul. Jutras Est, C. P. 95
Tél. 752-4848
VICTORIAVILLE

Morin Auto Parts Reg'd

SURPLUS DE GUERRE

1re Ave Sud - Tél. 228-4528
RÉS. 228-1628

ST-GEORGES-EST

NOUS AVONS EN MAGASIN : De \$5,000. à \$6,000 en billes de roulement et coussinets neufs et usagés.

Plus de 1,000 numéros de lampes de radio qu'il serait impossible de trouver ailleurs.

NOUS RECEVONS DE LA NOUVELLE MARCHANDISE DE L'ANNEE, 2 ou 3 fois par semaine.

A LOUER : Petit malaxeur à ciment - Soie électrique - Planeur - Bancs de scies - Etc., Etc.

AUSSI boulons et écrous (bolts et nuts) de toutes les grosseurs et longueurs

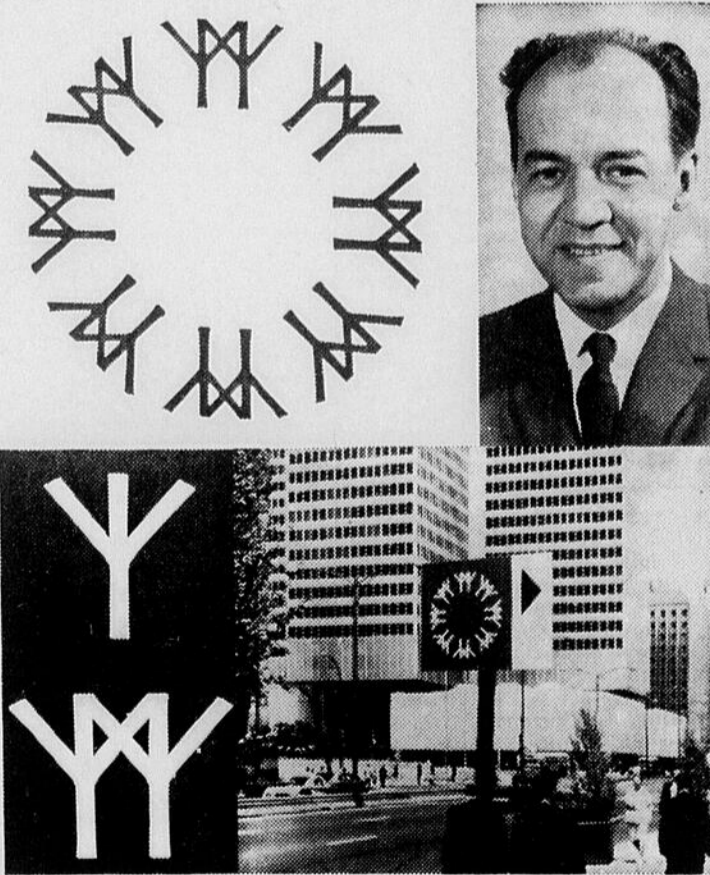
BETTE DAVIS CHANGE D'IDEE

L'actrice Bette Davis a renoncé à son rôle dans "Quatre pour le Texas", qui tourne Robert Aldrich avec Frank Sinatra, Dean Martin et Anita Ekberg.

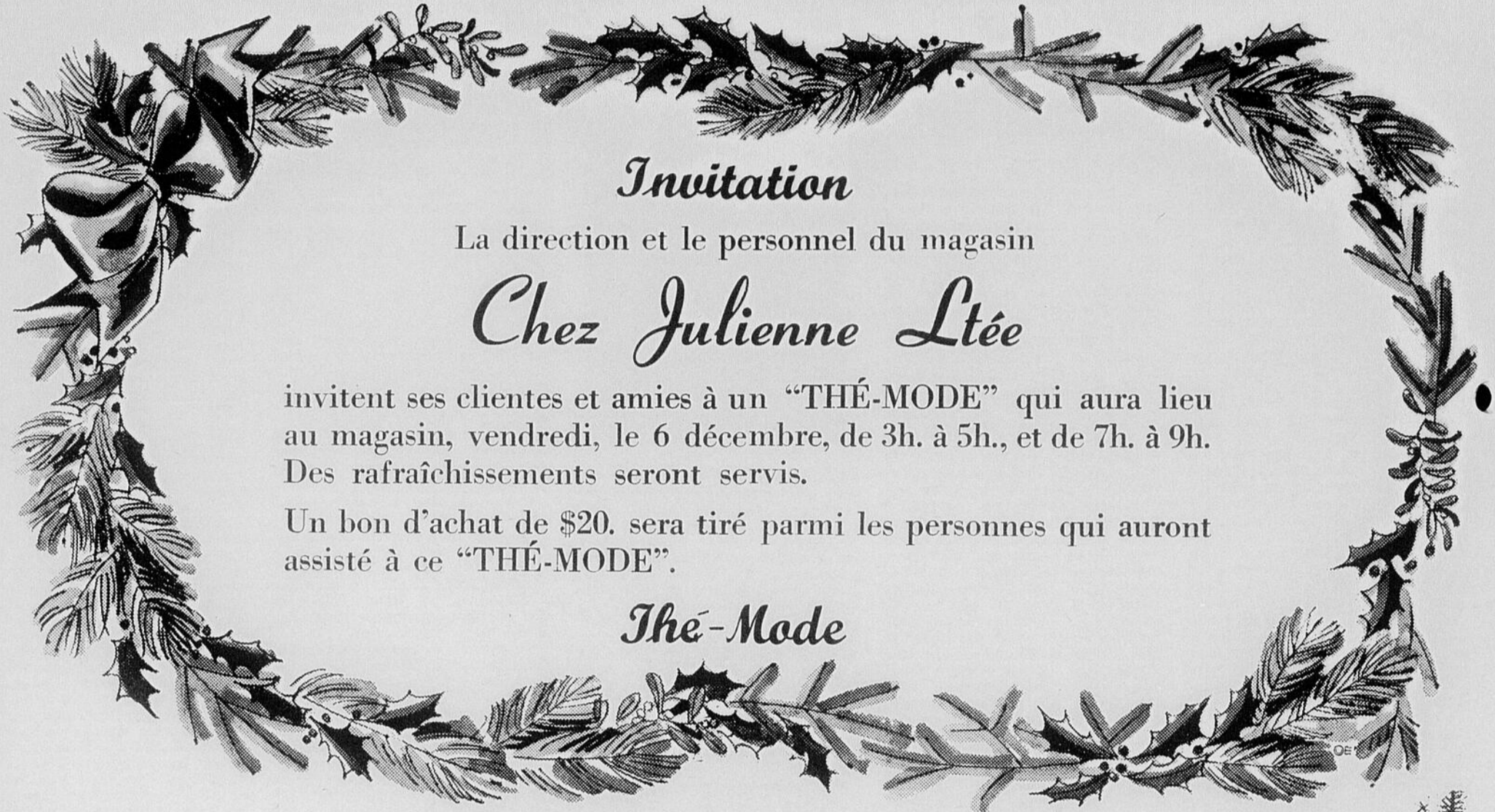
La réalisation ayant subi un retard, le plan de travail n'aurait plus permis à l'actrice d'être, comme prévu, la vedette d'un autre film, "Le sonneur mort", que doit entreprendre prochainement un des "quatre cavaliers de l'Apocalypse", passé de l'autre côté de la caméra, Paul Henreid.

Une ou deux
ROBOL ce soir-
effet demain matin

CONSTIPATION



Dans le coin inférieur de la photo, à gauche, on remarque les éléments graphiques utilisés dans le symbole de l'Exposition Universelle de Montréal, un emblème où l'homme est représenté comme une ligne verticale avec deux bras étendus en diagonale, et deux tels emblèmes reliés ensemble, illustrant l'amitié et la fraternité. En haut, à gauche, se trouve le symbole entier, réalisé par M. Julien Hébert, esthéticien industriel de Montréal. Les emblèmes de l'homme y sont disposés en un cercle qui suggère la forme de la terre sans en montrer l'habituelle interprétation géographique. La priorité est ainsi donnée à l'homme plutôt qu'à la terre elle-même. La partie inférieure de la vignette, à droite, montre une application pratique du symbole dans la signalisation routière, une affiche qui indique la direction de l'emplacement de l'Exposition Universelle.



Invitation

La direction et le personnel du magasin

Chez Julienne Ltée

invitent ses clientes et amies à un "THÉ-MODE" qui aura lieu au magasin, vendredi, le 6 décembre, de 3h. à 5h., et de 7h. à 9h. Des rafraîchissements seront servis.

Un bon d'achat de \$20. sera tiré parmi les personnes qui auront assisté à ce "THÉ-MODE".

Thé-Mode

Ce "THÉ-MODE" souligne les améliorations effectuées CHEZ JULIENNE LIMITÉE

Julienne



- ★ Nouvelle vitrine
- ★ Nouvelle entrée
- ★ Nouveaux décors
- ★ Nouvel étalage
- ★ Nouvelle marchandise
- ★ Nouvelles créations



Le
CENTRE
de
L'ÉLÉGANCE
de
la
RÉGION



**TOUT
EST
NOUVEAU !**

Chez Julienne Ltée

20e RUE

VILLE ST-GEORGES-EST

